

FRANK ROZENDAL ...één categorie...

110E JAARGANG — NO.: 120 DONDERDAG 10 JUNI 1993

AMIGOE

Prèke

Gasvrij onthaal in Punda

Aristide vreest sociale explosie

VS: Haïti-sancties in V-raad aan de orde

WASHINGTON - De Verenigde Staten (VS) willen bij de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties (VN) een motie indienen voor sancties tegen het militaire regime in Haïti. Daarvoor hebben zij woensdag steun gekregen van Frankrijk, Venezuela en Canada, aldus een ambtenaar van het ministerie van Buitenlandse zaken. De OAS-bemiddelaar Dante Caputo van zijn kant wil een onderhoud hebben met de belangrijkste politieke krachten van Haiti om een uitweg te vinden.

Washington wil in de V-raad voorstellen de export van olie naar Haïti te verbieden en Haïtiaanse financiële tegoeden in het buitenland te bevriezen. Daarmee wil het de elite in het land treffen die de militaire regering steunt. De motie zal spoedig worden ingediend, aldus de functionaris.

De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) stelde al in november 1991 sancties tegen Haïti in, twee maanden nadat de gekozen president Jean-Bertrand Aristide door het leger was afgezet. Die hebben echter niet de Haïtiaanse economie lam kunnen leggen, al hebben ze wel geleid tot verdere verarming van de bevolking. De VS stellen zich steeds harder tegen Haïti op nadat hun pogingen om het regiem te dwingen Aristide te laten terugkeren vorige maand in feite vrijwel geheel mislukten.

POLITICI

Speciaal gezant van de OAS en dus ook van de VN, Dante Caputo, zei woensdag volgende week een bijeenkomst van politieke leiders uit Haïti te willen beleggen, mogelijk bij de VN in New York, om te pogen de democratie in het land te herstellen. Deelnemers zouden van tevoren moeten verklaren dat zij Aristide erkennen als wettig president. Caputo zei met zijn stap te willen inspelen op een politiek vacuum dat in het land is ontstaan doordat premier Marc Bazin aftrad. Alleen politieke leiders zullen worden uitgenodigd, geen militaire, ofschoon die een belangrijke politieke rol spelen, aldus Caputo.

Tijdens een bezoek aan Miami, waar veel Haitianen wonen, heeft president Jean-Bertrand Aristide gewaarschuwd dat de val van Marc Bazin als premier onrust kan veroorzaken en geweld in Haiti. Aristide had het in dit verband over een 'sociale explosie'.

AMNESTIE

Hij verklaarde tegenover een gehoor van Haitianen dat hij bereid is tot een 'politieke amnestie, maar geen criminele aan de militairen die hem het land uitgedreven hebben'. De politieke amnestie omvat geen misdrijven waarbij bloed is gevloeid.

Hij was verder de mening toegedaan dat de nu aangekondigde sancties inderdaad een bijdrage zullen betekenen aan zijn terugkeer in Haiti. Zijn voorwaarden aan de militairen voor een politieke uitgang zijn hetzelfde gebleven: tijdelijke overdracht van de macht aan een door hem aangewezen premier, vervanging van de leiders van de militaire coup en een bepalad edatum voor zijn tergkeer als president.

NEGRETTE

In Haiti zou geprobeerd zijn een regering te vormen onder leiding van sterke man Joseph Negrette. Dit idee werd onmiddellijk van de hand gewezen door de secretaris generaal van de OAS Joao Baena Soares. Een regering onder leiding van Negrette is voor de OAS 'onaanvaardbaar', zo verklaarde Baena Soares in Managua waar hij de jaarvergadering van de OAS bijwoonde. Negrette is in het verleden herhaaldelijk naar Washington overgewipt waar hij een politieke uitweg wilde bespreken voor Haïti. Hij werd steeds door de OAS en de VS genegeerd.



MEXICOSTAD - Op doorreis naar Nederland waar zij een multicultureel festival in Tilburg gaat bijwonen, was Rigoberta Menchu in de Mexicaanse hoofdstad. De winnares van de Nobelprijs voor de vrede legde er tegenover de pers de nadruk op dat de crisis in Guatemala nog niet voorbij is. Het is juister te zeggen dat er sprake is van het begin van de eventuele oplossing. Er liggen nog talrijke problemen te wachten. Zij heeft president Ramiro de Leon Carpio haar loyale steun toegezegd maar dat wil niet zeggen dat zij nu haar mond gaat houden. Zo verzekerde zij.

(AFP-satellietfoto)

Weg open voor Gonzalo Sanchez de Lozada



LA PAZ - De weg naar het presidentschap van Bolivia ligt open voor Gonzalo Sanchez de Lozada doordat oud-president en dictator generaal Hugo Banzer zijn kandidatuur voor de tweede ronde heeft ingeslikt. Tijdens de zondag gehouden verkiezingen kwam oppositiekandidaat Sanchez de Lozada uit de bus als de grootste stemmentrekker maar hij behaalde niet de helft plus een. Het parlement heeft nu het laatste woord. Omdat Banzer als op één na bestgeplaatste zich heeft teruggetrokken wordt de vergadering van het parlement een formaliteit. Deze foto van Sanchez de Lozada werd zondag genomen nadat duidelijk werd dat hij had gewonnen.

(AFP-satellietfoto)

Ruitenberg van Bloedtransfusiedienst:

Zeer gematigd optimisme over eventueel aidsvaccin

BERLIJN - "We hebben nu een aanwijzing dat dit preparaat het virus onder controle houdt. Maar het is nog veel, veel te vroeg om te weten of het bij alle patienten werkt en wat de effecten op de lange termijn zijn."

Prof.Dr. J. Ruitenberg, algemeen directeur van het Centraal laboratorium van de Bloedtransfusiedienst in Amsterdam, toonde zich woensdag op het Aidscongres in Berlijn zeer gematigd optimistisch over een nieuw vaccin. Dat vaccin was diezelfde middag met veel bombarie in een Berlijns hotel, ver van het congrescentrum, gepresenteerd door een samenwerkingsverband van het bio-farmaceutische bedrijf The Immune response corporation in San Diego en geneesmiddelenfabrikant Rhone-Poulenc.

Het gaat om een immunotherapeutisch vaccin, wat betekent dat het zou moeten inwerken op het menselijk afweersysteem. De uitvinder is dr. Jonas Salk, die ooit het poliovaccin ontwikkelde. Salk stelde overigens zelf op de persconferentie dat het vaccin (gebaseerd op gedood aidsvirus dat dus ook antistoffen maakt) nog op grote groepen mensen getest moet worden en dat de tijd zal moeten leren hoe, waarom en of het werkt. Wijselijk gaf Salk dan ook geen tijdschema om bijvoorbeeld aan te geven wanneer de patient er wat aan heeft.

Het vaccin is bedoeld voor mensen die al met HIV besmet zijn, maar nog geen ziekteverschijnselen hebben: Het is dus een therapeutisch en geen preventief vaccin. Het is een aantal malen in kleine groepen mensen getest, onder meer bij honderd mensen van wie de ene helft het middel kreeg en de andere helft niet. In de vaccin-groep bleek de hoeveelheid virus bij een aantal mensen gelijk te blijven. (Algemeen wordt aangenomen dat er een verband is tussen het toenemen van de hoeveelheid virus en het erger worden van de ziekte.)

Het kan dus interessant worden als de hoeveelheid virus inderdaad onder controle te houden is, hoewel dat dus niet betekent dat het virus uit het lichaam verdwijnt. Dat kan ook betekenen dat het langer duurt voor de HIV-geïnfecteerde werkelijk ziek wordt.

"Maar het is nog veel te vroeg om daar zelfs maar aan te denken", aldus Ruitenberg die de wetenschappelijke gedachtengang wel interessant vindt.

ACTIE

Aidsactivisten hebben woensdag op het internationale aidscongres in Berlijn de promotie-stand van Astra Pharmaceuticals afgebroken. De actievoerders eisten dat de prijs van Astra's Antivirale middel Fopscavir omlaag gaat. Een behandeling kost een patient nu zo'n vijftigduizend dollar, aldus de demonstranten. Foscavir wordt gebruikt tegen het cytomegalovirus, een bij aidspatienten vaak optredend virus dat kan leiden tot blindheid of tot de dood.

Nederlandse scholieren in staking

DEN HAAG - Donderdagmiddag rond half twee staakten in heel Nederland al zestigduizend scholieren. Dit deelde de actiecentrale van de scholieren mee.

Volgens de politie hebben zich weinig incidenten voorgedaan. Op verschillende plaatsen organiseerden de jongelui demonstraties en betogingen.

Tweede Kamer tegen uitstel TC II

Toekomstoverleg vrijdag voortgezet

DEN HAAG - De besprekingen over de toekomstige verhoudingen tussen Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba worden vrijdagmorgen voortgezet. Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) donderdagmiddag bekendgemaakt. Donderdag was er al overleg in het kader van de zogenoemde Toekomstconferentie tussen premier Lubbers en de premiers van de Nederlandse Antillen en Aruba, Maria Liberia en Nelson Oduber, en de Curaçaose woordvoerders Don Martina en Dito Mendes de Gouveia.

De "oriënterende besprekingen" donderdag zijn in een "goede sfeer" verlopen, aldus de RVD, die verder geen concrete mededelingen wilde doen over de gesprekken. Minister Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse zaken was ook bij het overleg aanwezig. De besprekingen hadden plaats op initiatief van premier Lubbers die klaarheid wil over het al dan niet doorgaan van het vervolg van de Toekomstconferentie. Ook wil Lubbers met het overleg het wantrouwen wegnemen dat de afgelopen maanden tussen met name Nederland en de Antillen is ontstaan. De voorbereidende besprekingen moeten de basis vormen voor een succesvolle afronding van een nieuw vervolg op de Toekomstconferentie.

In maart besloten Nederland, Aruba en de Nederlandse Antillen eind juni een vervolgconferentie te houden. Nederland beschouwt die bijeenkomst als een slotconferentie, waarop concrete afspraken zouden moeten worden gemaakt over de staatkundige structuur van de Antillen en Aruba en over de invoering van deugdelijk bestuur. Met dat laatste worden onder meer bedoeld handhaving van de openbare orde en de rechtsstaat, bestrijding van de corruptie en garanties voor een beter financieel beheer met betrouwbare begrotingen.

Voor Nederland bestaat er een koppeling tussen afspraken over de staatkundige structuur en een deugdelijk bestuur, maar Curaçao wil liever eerst praten over het eerste thema. Deugdelijkheid van bestuur zou volgens Willemstad in een latere conferentie aan de orde kunnen komen. Algemeen werd dan ook verwacht dat Curaçao deze week in de gesprekken met Lubbers en Hirsch Ballin op uitstel van een conferentie zou aandringen.

De Tweede Kamer voelt in elk geval niets voor een dergelijk uitstel. "De conferentie moet doorgaan, anders blijf je aan het uitstellen," zo verwoordde D66-Kamerlid Nuis de mening van de Nederlandse parlementariërs.

De oppositie op Curaçao wil na een volgende ronde van de Toekomstconferentie eerst een volksraadpleging houden alvorens concrete afspraken met Nederland te maken.

VS-gevechtsvliegtuigen naar Djibouti:

Vergelding VN hangt Somalia boven hoofd

WASHINGTON/MUQDISHO - De troepen van de Verenigde Naties (VN) maken zich op voor een vergeldingsactie tegen de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid, die verantwoordelijk zou zijn voor het bloedbad dat zaterdag 23 Pakistaanse VN-militairen het leven kostte. Dat hebben hulpwerkers in Muqdisho woensdag gezegd.

Ook Amerikaanse televisiestations meldden dat er een operatie tegen Aidid ophanden is. In Djibouti, dat aan Somalia grenst, zijn inmiddels drie speciale zwaarbewapende AC-130 transporttoestellen van de Amerikaanse luchtmacht aangekomen, aldus CBS onder aanhaling van anonieme bronnen in het Pentagon. Een vierde toestel is nog onderweg. ABC voegde er nog aan toe dat de VS bij een eventuele actie twee grote kazernes van Aidid in Muqdisho op het oog hebben.

In de Somalische hoofdstad zijn verder Franse en Amerikaanse versterkingen aangekomen. Een kolonne van twintig Franse tanks en pantserwagens uit Baidoa trok door de straten van de stad en nam stellingen in bij de haven nen het vliegveld. Eerder waren al twee eenheden van de Amerikaanse luchtmacht uit Bale Dogle in Muqdisho aangekomen.

Enkele uren na de aankondiging van Washington dat het gevechtsvliegtuigen zou sturen, eiste een nieuw Somalisch radiostation dat de achttienduizend man sterke troepenmacht van de VN Somalia verlaat omdat de Somaliers hun land "tot het laatst zullen verdedigen".

BLOEDBOODSCHAPPEN

De "Stem van de Somalische massa's" verklaarde dat de Pakistanen als huurlingen gebruikt worden en dat zij zo snel mogelijk het land moeten verlaten. "De Amerikanen moeten goed weten dat dit land van ons is en dat wij bereid zijn ons bloed er tot het laatste toe voor te vergieten." De uitzending eindigde met de waarschuwing dat er binnenkort "meer in bloed geschreven" boodschappen zullen volgen.

De VN-troepen in Muqdisho werden ook woensdag weer door sluipschutters beschoten. In de stad was het angstaanjagend kalm. De inwoners hielden zich schuil uit angst voor de verwachte geweldsuitbarsting. Alle VN-functionarissen verhuisden naar de extra beveiligde VN-wijk aan de rand van Muqdisho. De weinige hulpverleners die nog in de Somalische hoofdstad zijn achtergebleven hebben van de VN te horen gekregen dat hun veiligheid niet gegarandeerd kan worden als zij zich niet naar door de VN beschermde ambassades en gebouwen begeven.

Oud-minister Lamont pakt premier Major aan:

'Misschien in functie maar niet aan macht'

LONDEN - De Britse premier John Major maakt de ergste crisis in zijn carrière door na een felle, volgens sommige commentatoren zelfs dodelijke, rede woensdag van Norman Lamont, de man die hij twee weken geleden ontsloeg als minister van Financiën.

De voormalig bewindsman haalde in een bloedstollend staaltje van politiek theater vernietigend uit naar de premier, met wie hij tweeeneenhalf jaar nauw samenwerkte. Major, met naast zich Lamonts opvolger Kenneth Clarke, hoorde de uitval met een strak gezicht aan.

"Wij geven de indruk wel in functie, maar niet aan de macht te zijn", aldus Lamont in zijn eerste toespraak tot het parlement sinds zijn aftreden. In zijn zorgvuldig opgebouwde aanval distantieerde hij zich van de twee grootste problemen in zijn regeerperiode, de recessie en de valutacrisis die ertoe leidde dat Groot-Brittannië uit het Europees wisselkoersstelsel (ERM) stapte.

Lamont voerde aan dat hij beide kwesties had geerfd van zijn voorganger, Major, en dat hij de economie beter achterliet dan hij haar aangetroffen had toen hij begon. Vervolgens schilderde hij de premier af als een wispelturig man die snel beinvloed wordt door slechte opiniepeilingen en duistere medewerkers. "Als deze benadering niet verandert zal de regering niet overleven en verdient zij ook niet te overleven", aldus Lamont. "Er wordt teveel op korte termijn gewerkt, teveel gereageerd op gebeurtenissen, in plaats van zelf gestalte te geven aan gebeurtenissen".

Conservatieve politici erkenden later dat Major beschadigd is door Lamonts aanval, maar zij sloten een onmiddellijke wisseling van de wacht uit.

ANC grotere rivaal:

De Klerk: Meer verwant met Inkatha

KAAPSTAD - President Fredrik de Klerk van Zuid-Afrika heeft woensdag gezegd dat het Afrikaans nationaal congres (ANC) de belangrijkste politieke vijand is van zijn regerende Nasionale partij (NP).

Hij ontkende dat zijn partij in het geheim afspraken maakt met het ANC. De Klerk zei in het parlement in antwoord op vragen dat zijn partij dichter staat bij de Inkatha Vrijheidspartij (IFP) van Zululeider Mangosuthu Buthelezi dan bij het ANC. "De Nasionale partij en het IFP staan redelijk dicht bij elkaar wat betreft decentralisatie van de macht, sterke regionale regeringen en een hele reeks fundamentele kwesties", aldus De Klerk. "Zij zijn niet onze voornaamste tegenstanders....onze belangrijkste politieke vijand is het ANC".

Ook op VN-conferentie in Wenen

Amnesty stelt schending mensenrechten aan de kaak

WILLEMSTAD — Amnesty International Curaçao vraagt deze maand, tegen de achtergrond van de grote VN-conferentie in Wenen, aandacht voor het voortgaan van schendingen van de mensenrechten overal ter wereld. Amnesty (AI) betoogt dat dit veelal een direct gevolg is van sociale onrechtvaardigheid en politieke onderdrukking.

En waar is dat anno 1993 voor nodig, vraagt Amnesty International zich af: er is meer voedsel, meer rijkdom en meer medische kennis voor handen dan ooit tevoren. De overgrote meerderheid van de wereldbevolking wil bovendien in vrede leven met zijn buren. En, zo stelt AI, mensen kunnen worden geregeerd zonder ze te onderdrukken.

Dit zijn thema's die waarschijnlijk ook aan de orde zullen komen tijdens de *World Conference on Human Rights* die de Verenigde Naties deze maand in Wenen organiseert. Dat wordt de grootste conferentie over de mensenrechten die in 25 jaar gehouden is, waar afvaardigingen van vrijwel alle bij de VN aangesloten landen van de partij zijn.

Naar verwachting zal Wenen echter weinig concrete resultaten opleveren en sommige waarnemers vrezen zelfs voor een stap terug op het gebied van de mensenrechten. Dat is onder meer gebaseerd op uitlatingen van sommige vertegenwoordigers van Zuidamerikaanse, Aziatische en islamitische landen. Die stelden aan de vooravond van de conferentie dat mensenrechten niet per definitie in alle landen hetzelfde betekenen en afhankelijk kunnen zijn van culturele en economische factoren.

Het 'rekbaar maken' van de mensenrechten is in directe tegenspraak met de openingswoorden van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens. In dat 45 jaar geleden opgestelde handvest, min of meer de geloofsbelijdenis van de toen juist opgerichte VN, wordt uitgegaan van de onvoorwaardelijke waardigheid en gelijkheid van alle leden van het menselijk ras. Erkenning daarvan zou moeten leiden tot vrijheid, rechtvaardigheid en gelijkheid in de wereld.

Amnesty constateert in de *Newsletter* van deze maand dat die visie van een vreedzame wereld zwaar onder druk staat en wijst op de miljoenen wier politieke, culturele en economische rechten nog altijd worden vertrapt. Systematische politieke onderdrukking -en de gewapende reactie daarop van oppositie-groeperingen- zou nog altijd enorme hoeveelheden slachtoffers maken.

Mensen die, veelal op vreedzame wijze, opkomen voor de mensenrechten, worden zelfs vermoord door doodseskaders, ontvoerd door veiligheidstroepen of gedood in gevangenschap. Om al deze redenen doet AI een beroep op alle overheden om de mensenrechten in hun landen te garanderen, de internationale verdragen op dit gebied te ratificeren en nationale wetgeving betreffende de rechten van al hun burgers te bevorderen.

Amnesty stelde ten behoeve van de Wener conferentie een rapport samen waarin een tiental aanbevelingen wordt gedaan voor versterking van de de mensenrechten binnen het systeem van de Verenigde Naties. De eerste betreft de instelling van een speciaal Hoge Commissariaat voor de Mensenrechten, zoals dat al bestaat voor Vluchtelingen.

Op de schrijfavond in Habaai wordt de pen geroerd voor een aantal voorvechters van de mensenrechten die gevangen zijn gezet of verdwenen. Amnesty International heeft opheldering gevraagd over hun lot bij de betreffende overheden, maar geen of geen afdoende verklaring gekregen.

De volgende informatie- en schrijfbijeenkomst van de afdeling Curaçao van Amnesty International is op maandagavond 14 juni om 20:00 uur in landhuis Habaai. Zondagmorgen 27 juni is er een bijeenkomst in de Fortkerk om 10:30 uur, na afloop van de dienst. Alle belangstellenden zijn van harte welkom.



Opde foto: de schoolhoofden die de workshop van Sedukal volgden en die nu klaar staan om een en ander in de praktijk toe te passen.

Workshop voor schoolhoofden

WILLEMSTAD - Vanaf het schooljaar 1991-1992, geven de leden van het team voor het Voorbereidend Onderwijs van Sedukal herscholingscursussen voor docenten en schoolhoofden van het Voorbereidend Onderwijs op Curaçao en Bonaire. De schoolhoofden uit deze sector namen onlangs deel aan een workshop met als thema 'Ken mijn ontwikkeling om mij te helpen mijn doel te bereiken'. Daarbij werd aandacht besteed aan de nodige vaardigheden om dit programma op de scholen te implimenteren.

Gedurende drie ochtenden werd door Sedukal informatie verschaft middels lezingen en video-presentaties. Met deze informatie zijn de schoolhoofden, zowel op school als onderling in groepen verdeeld naar rayons, in de praktijk gaan oefenen.

Sinds vorig jaar werkt Sedukal met geografische rayons, m.a.w. scholen die zich in dezelfde buurt bevinden werken samen op bepaalde terreinen van onderwijs. In het komende schooljaar zullen de docenten van het Voorbereidend Onderwijs dezelfde workshop gaan volgens als de schoolhoofden. Voor de workshop werd samengesteld vond er een conferentie plaats van de schoolhoofden van Curaçao en Bonaire waarbij de gelegenheid werd gegeven kanttekeningen te plaatsen bij de voorgenomen inhoud van de cursussen, zodat rekening kon worden gehouden met de praktijkervaring van de betrokkenen.

Kodela-directie mag inhouden op salaris UWWGE-besuur

WILLEMSTAD — Kodela heeft terecht salaris ingehouden van zeven bestuursleden van de UWWGE in de maand maart toen er gestaakt werd. Dat concludeerde het gerecht in eerste aanleg woensdag. Rechter Goossens oordeelde dat meewerken aan een staking tijdens buitengewoon betaald verlof, niet te goeder trouw en dus een wanprestatie is.

De groep spande een kort geding aan omdat tussen de zes en tien werkdagen niet uitbetaald werden, wegens wat door de werkgever werd genoemd onwettige afwezigheid. De zeven hadden van de Kodela-directie toestemming gekregen om vanaf 18 februari ruim een maand afwezig te zijn, met doorbetaling van salaris.

Die vrije dagen waren nodig volgens het UWWGE-bestuur om achterstallig werk in te lopen en om zich voor te bereiden op de cao-onderhandelingen. Tijdens de vrije dagen brak op 2 maart een staking uit die duurde tot 12 maart. Omdat die periode viel binnen de vrijstellingsregeling en omdat gebleken is dat het bondsbestuur de staking eerder aanmoedigde dan afzwakte, ging de directie ervan uit dat de vrije dagen door de bestuursleden gebruikt zijn voor een ander doel dan was afgesproken.

De staking had overigens niets te maken met de cao-voorstellen, maar richtte zich op misstanden die volgens het personeel bestaan in het bedrijf. In een vlugschrift dat aan het begin van de staking werd verspreid legde het vakbondsbestuur uit wat de redenen waren voor de staking en verklaarde het dat niet eerder met de cao-besprekingen begonnen zou worden dan het moment waarop de aangekaarte problemen opgelost zouden zijn. Daarmee is hun betrokkenheid bij of althans de instemming met de staking gebleken, aldus het inzicht van de rechter.

GOEDE TROUW

De rechter benadrukte dat een onderhandelingsperiode wordt beheerst door de ongeschreven regels van de goede trouw. In dat licht bezien had het bondsbestuur op zijn minst de leden moeten verzoeken tot uitstel van de staking tot na de cao-onderhandelingen. Rechter Goossens: "Natuurlijk is het niet zo dat tijdens cao-onderhandelingen nimmer zou mogen worden gestakt, maar niet zoals in dit geval over onderwerpen die daarbuiten staan en daaraan bovendien door het bestuur van de UWWGE verbonden wordt de vraag of in het geheel nog wel zal worden onderhandeld."

Dr. Bob Pinedo onderscheiden voor biomedisch kankeronderzoek

WILLEMSTAD - De in Amsterdam werkende Curaçaose kankeronderzoeker prof. dr. H. Pinedo, krijgt a.s. maandag de Chiron-prijs uitgereikt. Het is een hoge Italiaanse onderscheiding op het gebied van biomedisch onderzoek.

Pinedo is klinisch wetenschappelijk directeur van het Nederlands Kanker Instituut/ Anthoni van Leeuwenhoek ziekenhuis, alsmede hoofd van de afdeling geneeskundige oncologie van het VU-ziekenhuis.

Hij kreeg de onderscheiding voor 'zijn verdiensten voor klinisch wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de oncologie en de wijze waarop hij nieuwe kennis heeft verspreid in de vorm van onderwijs en training.'



...Dr. Bob Pinedo...

Pinedo heeft veel onderzoek gedaan naar nieuwe behandelingen van kanker met chemotherapeutica. De laatste jaren richt dit onderzoek zich vooral op de ongevoeligheid van tumoren voor chemotherapeutica en de mogelijkheid om bij patiënten die ongevoeligheid te overwinnen.

Dr. Pinedo heeft verscheidene malen op Curaçao, op uitnodiging van het Prinses Wilhelminafonds, lezingen gehouden in de UNA.

Vance James: andermans fouten obstakel voor ons zelfbestuur

WILLEMSTAD — De houding van Curaçao en Nederland vormt het grootste obstakel voor St. Maartens wens naar zelfbestuur binnen het Koninkrijk. Dat zegt de St. Maartense oppositieleider Vance James (SPA).

Eilandsraads- en Statenlid James zegt dat de toekomst van St. Maarten niet bepaald kan worden door fouten van vroegere DP-regeringen en het gebrek aan inzicht in behoorlijk bestuur van de huidige DP/PNP-regering.

Volgens James willen sommigen alles doen om ervoor te zorgen dat St. Maarten geen aparte status krijgt binnen het Koninkrijk. Daarvoor zouden zij het hoger toezicht op het bestuur van St. Maarten als excuus willen gebruiken.

Nederland zou meer moeten doen dan op behoorlijk bestuur wijzen. We moeten gezamenlijk bepalen wat behoorlijk bestuur binnen het Koninkrijk is en dat moet dan voor alle overheden gelden, niet alleen voor St. Maarten.

Tien gewond in weekeindeverkeer

WILLEMSTAD — Tien personen zijn in het afgelopen weekeinde in het verkeer gewond geraakt. Twee daarvan liggen in het ziekenhuis. De verkeerspolitie heeft in het weekeinde zestien aanrijdingen afgehandeld. Het is niet bekend hoeveel aanrijdingen er door surveillance-teams van de politie zijn afgehandeld.

Weekeinde: elke drie uur één inbraak

WILLEMSTAD — In het weekeinde werden gemiddeld 24 inbraken gepleegd op Curaçao. Dat is bijna tien inbraken per etmaal en elke twee en een half uur één. Dat blijkt uit politiecijfers die betrekking hebben op de periode vrijdagavond tot en met maandagmorgen. In die twee en een halve dag zijn vijf eilandbewoners mishandeld.

Nog geen spoor overvallers McLaughlinbank

WILLEMSTAD — Ruim twee weken na de bankoverval op de McLaughlinbank op 24 mei is er nog geen spoor van de vier daders. "Ik denk eigenlijk niet dat ze nog op het eiland zijn", zegt branchemanager van de bank in Rooi Catootje, Ottmar Martie.

Om de kans op een tweede overval te verkleinen heeft hij de security verbeterd. Wat dit concreet inhoudt wil hij liever niet in de krant hebben.

"Elke maandagmorgen houden we voor het personeel een voorlichtingsbijeenkomst over veiligheid. Ik ben echt geschrokken van de gevolgen, sommige mensen hebben nog steeds een shock! Dat merk je bij voorbeeld aan stomme fouten die ze maken."

De personeelsleden hebben tot nu toe twee keer een groepstherapie gehad, onder leiding van een psychiater. "Sommigen hebben gevraagd om een privé-consult. Dat neemt nog wel een maand tijd in beslag. Een goede vakantie zal ze ook goed doen."

Martie zegt behoorlijk gefrustreerd te zijn over alle overvallen van de laatste tijd. "We moeten er toch iets aan kunnen doen!" De manager is van mening dat de politie meer mensen in dienst moet nemen en dat er betere equipment moet komen, bij voorbeeld apparatuur om compositietekeningen van verdachten te maken.

Diaz vraagt om vergadering over bijstand UNA

WILLEMSTAD — Statenlid Augustin Diaz (DO '92) heeft de voorzitter van de onderwijscommissie om een vergadering over de stopzetting van de technische bijstand aan de UNA gevraagd. Hij verzoekt de voorzitter om voor die vergadering ook de ministers voor Ontwikkelingssamenwerking en Onderwijs Statia en Wallé uit te nodigen.

Derde arrestatie in politiezaak Zuikertuintje

WILLEMSTAD —De Zuikertuintje-zaak is rond, zegt politiewoordvoerder Mando Davelaar. Een derde verdachte is opgepakt in verband met medeplichtigheid aan de gewapende roofoverval op De Limonade Tent van Zuikertuintje. Het is de 24-jarige I.Th. Hij werd woensdagmiddag in de kraag gevat in het Sint Elisabeth Hospitaal. Dinsdag werden al twee jongens als daders opgepakt. Een van hen is veertien jaar oud.

Recherche onderzoekt mishandeling met gas

WILLEMSTAD — Een 33-jarige autowasser is onlangs in Punda ernstig mishandeld met een bijtend gas. Rechercheurs van politie zoeken uit wie verantwoordelijk is daarvoor. De man werd opgenomen in het ziekenhuis met ernstige brandwonden.

Uit een verklaring van het slachtoffer zou blijken dat bewakingspersoneel op aanwijzing van een opdrachtgever de man op of bij het Plaza Piar vastpakte en met gas uit een busje bespoot.

Rechercheurs zullen getuigen en mogelijke betrokkenen horen. De technische opsporingsdienst van de politie heeft foto's gemaakt van de aangetaste huid van de man. Het is nog niet formeel vastgesteld welk soort gas er tegen hem gebruikt is.

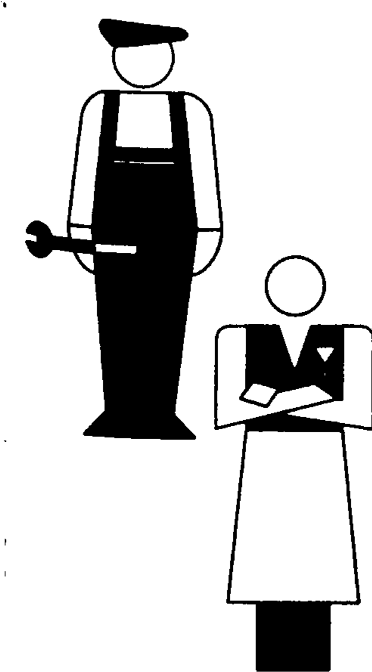
De man zou in het verleden problemen hebben veroorzaakt bij het Plaza Hotel. Hij zou naakt met een mes de lobby zijn binnengelopen en de afzender zijn geweest van een steen die door de glazen deur ging. Volgens justitiële autoriteiten maakt de man een verwarde en schuwe indruk.



Een bijtend gas heeft de huid van een 33-jarige man aangetast. De politie zoekt de toedracht van de mishandeling uit.

Minister Frank Rozendal staat op hogere minimumlonen per 1 juli

WILLEMSTAD — In 1995 komt er één minimumloon. Verder is het zo dat werkgevers er rekening mee moeten houden dat zij niet vanaf 1 januari of 1 maart van dit jaar maar vanaf 1 juli aanstaande minimaal NAf 775 per maand moeten betalen aan arbeidersklasse II.



Werknemers in bepaalde economische sectoren worden van II overgeheveld naar groep I en gaan NAf 925,40 minimaal verdienen. De nieuwe wet op de minimumlonen moet nog geformuleerd worden, maar vooruitlopend hierop heeft minister Rozendal van Arbeid en Sociale Zaken via de pers de lokale ondernemers van zijn voornemen op de hoogte gesteld.

Rozendal zegt het advies van het BC van Curaçao over te zullen nemen. Over het advies van zijn eigen departement wil de minister publiekelijk niets kwijt. De minister wil het advies van St Maarten en Bonaire om voor alle beroepsgroepen één minimumloon van NAf 1000 of 1100 in te stellen niet opvolgen voor de Antillen als geheel. Welke zwaarwegende argumenten hem tot die beslissing brengen is niet naar voren gekomen in de persconferentie die hij woensdag hield.

De mening van de minister heeft nog geen rechtskracht van landsbesluit. De visie van de ministers moet formeel voor advies nog voorgelegd worden aan de Sociaal Economische Raad.

Het Curaçaos advies is een afgeleide van adviezen van werkgeversorganisaties en is niet zonder meer geaccepteerd door de Curaçaose vakbonden.

Het BC stelt voor bevriezing van het minimumloon van categorie I op NAf 925,40 en een gefaseerde optrekking voor categorie van NAf 686,90 naar 775 op 1 juli '93, naar NAf 850 in juli '94 tot uiteindelijk NAf 925,40 op 1 juli 1995. Pas tussen 1996 en 1998 wil Rozendal kijken of er koopkracht-aanpassing voor de minima moet gelden.

De overheveling van II naar I gaat gelden voor personeel van de medische en tandheelkundige sector, casino's, luchtvaartbedrijven, reisbureaus, luchtvrachtvervoerders, reclamebureaus, onderwijsinstellingen, media en loterijkantoren. De Staten zullen geen oordeel vellen over de ministersbeslissing. Er moet nog afronde correspondentie worden gevoerd met de eilanden voordat de wet op de minimumlonen geregeld is. St. Eustatius en Saba hebben nooit iets van zich laten horen, ondanks een verzoek van de minister om advies.

Gouverneur bezoekt St. Maarten

WILLEMSTAD — De gouverneur van de Nederlandse Antillen mr. Jaime Saleh zal van 11 tot en met 13 juni een werkbezoek brengen aan het eilandgebied Sint Maarten. De gouverneur zal onder meer besprekingen voeren met de gezaghebber en het Bestuurscollege van Sint Maarten.

De gouverneur zal vergezeld worden door mr. L. Hillen, coördinator Sintmaartense aangelegenheden en adjudant kapitein S. Isenia.



De reddingsboot die de CITRO kreeg van de Duitse reddingmaatschappij.

Bewindsman wil behoud 'ministersplaatsen'

Minister Wallé aarzelt over aanbod Nederlandse beurzen voor UNA

WILLEMSTAD — Er wordt met Nederland geen akkoord getekend over Nederlandse studiebeurzen voor de UNA indien dat in het nadeel is van Antilliaanse studenten. Met dat voornemen vertrekt minister van Onderwijs Sixto Wallé binnenkort naar Nederland. Het aanbod van het Nederlandse Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen heeft verstrekkende consequenties, waar eerst helderheid over moet komen.



WALLÉ

Ook wil Wallé de kwestie van de opschorting van de 'ministersplaatsen' bespreken. Vanuit Nederland is namelijk meegedeeld dat studenten van de zes eilanden niet meer in aanmerking komen voor een beperkte voorkeursbehandeling in studierichtingen waarvoor ze uitgeloot zijn.

Het beurzenvoorstel dat een paar maanden oud is, betekent dat Antilliaanse en Arubaanse studenten met een Nederlandse beurs ook op de Antillen respectievelijk Aruba op academisch niveau kunnen studeren, maar houdt ook in dat Nederlandse studenten een paar jaar op de Antillen of Aruba kunnen komen met een Nederlandse beurs. Dat laatste kon in principe al, mits de UNA plaats heeft, maar de vraag is voor de Antilliaanse Raad van Ministers in hoeverre plaatsing geweigerd kan worden indien dat ten koste zou gaan van Antilliaanse aanmeldingen.

Een tweede vraag die Wallé heeft is, of de regeling gaat gelden voor Europese niet-Nederlanders. Onlangs zou een persoon van Franse nationaliteit via de rechter een Nederlandse beurs hebben weten te verwerven voor een studie op Nederlands grondgebied.

Een derde vraag wordt dan in welk land Europese aanvragen voor een Nederlandse beurs voor een Antilliaanse of Arubaanse studie worden beoordeeld: de Antillen of Nederland.

De UNA zou volgens de minister de komst van buitenlandse studenten toejuichen omdat er sprake kan zijn van groei. Volgens Wallé moet wel vaststaan dat de UNA die groei aankan. Het toelatingsbeleid moet hierin regulerend zijn en blijven. Wallé gaf in een persconferentie woensdag in Fort Amsterdam niet concreet aan of het ambtelijk schrijven uit Nederland in ruil voor het beurzenaanbod eisen stelt die de UNA beperkt in haar vrijheid van uitoefenen van een toelatingsbeleid.

GELIMITEERD

De minister gaat naar Nederland met Antilliaanse voorstellen. Een van zijn ideeën is om een gelimiteerd aantal plaatsen beschikbaar te stellen voor buitenlandse studenten of in ieder geval de plaatsing van niet-ingezetenen over te laten aan de Antilliaanse minister. Voor Wallé is het wenselijk dat Antillianen in ieder geval voldoende garanties behouden op plaatsing boven niet-ingezetenen.

Wallé zegt wel degelijk de aantrekkelijkheid van Antilliaanse studiekansen voor Europeanen te onderkennen. "Ons land is in trek. Kijk naar de Nederlandse stagiairs en enkele Nederlandse studenten op de UNA. Reken maar dat er Europese jongeren zijn die het fantastisch zullen vinden om een aantal jaren hier colleges te volgen. Een andere cultuur, met de kans om van hieruit op vakantie te gaan in de regio. Een prachtkans."

Een tweede probleem dat Wallé wil bespreken is de opheffing van ministersplaatsen. Ooit is door de Nederlandse overheid afgesproken dat er per jaar veertien Antillianen en acht Arubanen op verzoek van hun respectievelijke ministers op 'volle' studierichtingen van Nederlandse universiteiten toch een plaatsje kunnen krijgen. Minister Wallé kon in de persconferentie niet aangeven welk argument ten grondslag ligt aan de beslissing tot opheffing van de ministersplaatsen. Hijzelf vermoedt dat scheve gezichten worden getrokken als Antilliaanse studenten wel en Nederlandse niet geplaats worden op eigenlijk volgeboekte studierichtingen. Gebleken is overigens dat de Antillen vaak niet van alle veertien plaatsingsmogelijkheden gebruikmaakten.

LOTINGSKANSEN

Vorige maand berichtte deze krant dat als argument in Nederland aangegeven was dat sprake was van een voorkeursbehandeling. Het is niet duidelijk of het opheffen van de voorkeursbehandeling kan resulteren in een nadelige behandeling, in die zin dat de Antillianen als minderheid zo nihil in de loting vertegenwoordigd zijn voor bepaalde studies dat zij snel uitgeloot worden. De lotingskansen voor studenten onderling wordt bij opheffing van de regeling weliswaar gelijk, maar de kans op studieplaatsen ten behoeve van de samenleving van overzeese gebiedsdelen lijkt zo wel kleiner te worden.

Het lukte vanochtend niet bijtijds in Nederland of op de Antillen ambtelijke stukken of een mondelinge toelichting te krijgen op de motivatie voor invoering indertijd en afschaffing nu van de regeling.

Nederland wil dat Antillen schuld van studenten betaalt

WILLEMSTAD — Nederland wil dat studieschulden van Antilliaanse studenten ten laste komen van de Antilliaanse overheid, omdat de terugbetaling van door Nederland verstrekte beurzen (onder meer met behulp van deurwaarders) niet naar tevredenheid loopt. Over dit probleem praat onderwijsminister Sixto Wallé met zijn Nederlandse collega Ritzen.

Wallé zal tijdens zijn twee weken in Nederland verder nog het volgende op de agenda hebben:

- Het indienen van een verzoek tot voortzetting technische bijstand voor de UNA.
- KabNA-geld vragen omdat anders bepaalde punten uit de beleidsnota van de UNA niet door kunnen gaan.
- Praten over de overeenkomsten tussen het Friese en het Antilliaanse taalprobleem in verband met de invoering van Papiaments in het onderwijs.
- Pleiten voor behoud van ministersplaatsen (zie ander artikel op deze pagina)
- Discussiëren over en mogelijk ondertekenen van het voorstel van Nederlandse studiebeurzen voor studeren op de UNA. (zie elders op deze pagina).
- Kijken bij het Luzac College of Antillianen met taalproblemen onder intensieve begeleiding havo en vwo-onderwijs kunnen volgen.
- Kennismaken met Aantilliaanse studenten, scholen en hulporganisaties.

Onderzoeksrechter hoort verdachten over bouwfraude

WILLEMSTAD — De vier verdachten in de bouwfraude-zaak van Sociale Zaken zijn door de rechter-commissaris gehoord.

Er zullen nog getuigen worden opgeroepen. Het betreft een onderzoek naar malversaties op de dienst Sociale Zaken. De vier verdachten werken bij twee aannemers die gesubsidieerde bouwhulp verstrekten. Uit onderzoek van onder meer de controlerende dienst Openbare Werken is gebleken dat de declaraties van de aannemers niet in de juiste verhouding staan tot de geleverde diensten.

Hardleers duo weer opgepakt

WILLEMSTAD — De politie heeft twee recidivisten voor de zoveelste keer opgepakt. Dit keer op verdenking van een inbraak zondag in de Penstraat. De een werd rond middernacht in de Zeesteeg gearresteerd, de ander drie uur later in een krot aan de Penstraat. Het zijn mannen van 30 en 36 jaar.

Nieuw marineschip lost Callenburgh af

WILLEMSTAD — Onder begeleiding van 21 saluutschoten is woensdagmorgen om tien uur de Hare Majesteits Bloys van Treslong binnengevaren in de haven van Willemstad.

De 'Bloys' is het nieuwe stationsschip voor het Caraïbisch gebied en lost de Hr. Ms. Callenburgh af, die inmiddels bezig is met de oversteek van de Atlantische Oceaan. Commandant van het pas aangekomen schip is kapitein-luitenant ter zee Snouck Hurgonje.

Het schip is op 24 mei uit Den Helder vertrokken. Onderweg naar het Caribisch gebied heeft de Bloys proefnemingen uitgevoerd voor het Nederlands Instituut voor Onderzoek op Zee. Het schip heeft een reddingsboot voor de Citizens Rescue Organisation (CITRO) meegenomen, een schenking van de Duitse reddingsmaatschappij.

Het vaartuig gaat schoolspullen afleveren op een school in Aruba en heeft verder materiaal aan boord dat bestemd is voor het tandheelkundig museum op Sint Eustatius.

De Bloys van Treslong is een standaard-fregat van de Kortenaerklasse. De 180 bemanningsleden van de Bloys zullen tot half november 1993 hun werkzaamheden verrichten in de tropen. Dan wordt de terugreis naar Nederland weer aanvaard.

VBC: uitgaven van overheid moeten omlaag

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao is verontwaardigd over de uitspraak van de minister-president dat de bevolking moet opdraaien voor eventuele verrekening van te weinig uitbetaald loon aan niet-gehuwde ambtenaren. Dit schrijft J. Lieuw namens het bestuur van VBC in haar weekcommentaar.

'Het is absoluut niet de schuld van de gemeenschap dat de ongehuwde ambtenaar niet datgeen gekregen heeft waarop hij of zij recht had. Dit is vooral te wijten aan het verkeerd beleid van de bestuurders en hun adviseurs', aldus luidt het commentaar.

De VBC vindt dat de bestuurders hun verantwoordelijkheid moeten dragen en niet op de samenleving moeten afwentelen. Zij vindt dat het uitgavenniveau van de overheid drastisch omlaag moet. "Het terugdringen van de overheidsuitgaven zal bewerkstelligd moeten worden door de efficiency van het overheidsapparaat te verbeteren en door bezuinigingen door te voeren, eventueel door loonsvermindering.'

De VBC maakt zich verder ernstig zorgen over de toenemende criminaliteit en doet een dringend beroep op de regering om met een actieplan te komen dat gericht is op de bestrijding en beheersing van de misdaad.

De vereniging denkt aan concrete maatregelen als het verplicht afkicken van verslaafden, confisqueren van crimineel verkregen middelen en het toepassen van snel recht bij joy riding en verkeersovertredingen.

De VBC zegt ervan overtuigd te zijn dat de burgers bereid zijn om hun bijdrage te leveren maar dat de overheid als eindverantwoordelijke visie en daadkracht moet tonen.

Gevangenbewakers willen via hof goede naam terug

WILLEMSTAD — De ambtenarenvakbond Abvo wil enkele leden bijstaan in een rechtszaak die de aantasting van hun goede naam betreft. Het gaat om gevangenbewaarders die verdovende middelen de gevangenis in zouden hebben gesmokkeld. Onlangs is gebleken dat het niet tot een rechtszaak tegen hen komt.

Volgens Abvo-voorzitter Bèbè Rojer hebben de gevangenbewaarders ruim dertig dagen in voorarrest gezeten. Daarna moesten zij in afwachting van het proces thuis blijven.

De vakbond geeft geen rechtsbijstand als er sprake is van een misdrijf. Nu er geen rechtsvervolging wordt ingesteld, is de Abvo bereid de leden te helpen hun zaak recht te trekken bij de rechter.

Rojer meent dat nu bewezen is dat de gevangenbewaarders onschuldig zijn. Volgens persofficier Kraal hoeft dat niet zo te zijn. Er kunnen aanwijzingen zijn geweest om voorlopige hechtenis te rechtvaardigen. Het lukt de officier van justitie dan niet om zoveel bewijzen bij elkaar te krijgen dat een rechtszaak zinvol is. Mede bezien in het licht van het voorarrest kan een officier besluiten om de zaak te seponeren. Alleen na een rechterlijke uitspraak kun je over iemands onschuld spreken.

De vakbond heeft maandag een gesprek met minister van Justitie Römer. Daarin zal onder meer over deze kwestie worden gesproken. Ook komt de verouderde wetgeving met betrekking tot het gevangeniswezen ter tafel. De gevangenbewaarders zijn het ermee eens wanneer de gevangenen als mens behandeld worden, maar dan moeten er wel nieuwe richtlijnen komen over de bejegening van de gevangenen bij voorbeeld. Volgens Rojer bestaan er weinig vastomlijnde regels over hoe en wanneer naar de wapenstok gegrepen moet worden.

De omstandigheden waaronder gevangenisbewakers moeten werken zijn volgens de vakbondsleider moeilijker dan men denkt. "Vergeet niet dat zij soms tien, twintig jaar met die mensen moeten optrekken".

General Construction kampioen

ORANJESTAD — General Construction Excavation is basketbalkampioen geworden in de afdeling meisjes junioren. Dit team behaalde in de vijfde wedstrijd van de finale-ronde een 55-51 overwinning op Patrick Ewing/Aruba Juniors.

De rust ging in met een 29-21 voorsprong voor General Construction. In de tweede etappe wist Patrick Ewing de stand gelijk te trekken, maar bleek hierna niet in staat om de zware druk van General Construction te stoppen. Natasha Rudulphus scoorde 21 punten voor General Construction en Miriam Contreras 11 punten voor Patrick Ewing/Aruba Juniors.

In de eerste wedstrijd van de finale jongens junioren versloeg Tropicana Warriors/Aruba Juniors tegenstander Astoria/Comision Pro Basket met 65-55, na een 35-18 voorsprong bij rust. De topscorers waren Ashley Zaandam (Tropicana) met 22 punten en Agustin McLeod (Astoria) met 17 punten.

Tennisbond houdt cursus scheidsrechter

ORANJESTAD — De Aruba Lawn Tennis Bond (ALTB) houdt in samenwerking met de International Tennis Federation (ITF) een cursus voor scheidsrechter in de MAO-school van maandag 14 juni tot en met donderdag 17 juni van 19 tot 22.30 uur.

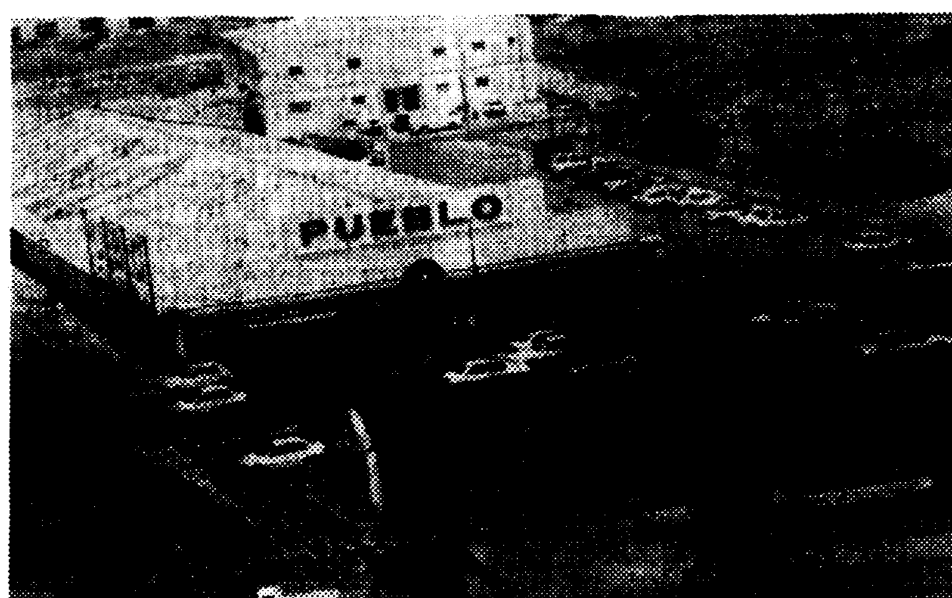
















ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Alvarez via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 28028.
Boven de brug:
San Nicollas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat. Tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Sunshine Factory; 19.22 Dances of the World; 19.34 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International News; 21.45 Larry King; 22.30 Special; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Nederlands bedrijf krijgt jaar de tijd voor uitbreiding

Project uitbreiding luchthaven geschat op twintig miljoen

ORANJESTAD—Netherlands Airport Consultants bv (NACO) krijgt een jaar de tijd om de uitbreiding van de vertrekhal van de Arubaanse Luchthaven uit te werken. Dit project kost twintig miljoen florin. NACO-vertegenwoordigers worden volgende week al op Aruba verwacht om samen met de lokale werkgroep aan de opdracht te beginnen. Dit maakte minister van Vervoer en Communicatie, Benny Nisbet, gisteren bekend na terugkeer van zijn dienstreis naar Nederland.

De uitbreiding bestaat uit een ruimte voor de Amerikaanse *pre-clearance*, immigratie en douane, waardoor in het piekuur 1200 passagiers afgehandeld kunnen worden. Wanneer de passagier straks de vertrekhal binnen komen, krijgen zij de gelegenheid om te winkelen, de bagage bij immigratie af te halen, langs de Amerikaanse douane te gaan voor controle om daarna via lift of trap naar de ruimte te gaan om het vertrek van het vliegtuig af te wachten.

Deze wachtruimte heeft een capaciteit van zevenhonderd zitplaatsen en evenveel standplaatsen. De passagiers gaan dan via een tunnel naar het vliegtuig. Zij komen hierdoor niet in aanraking met andere binnenkomende passagiers en zijn in feite al op Amerikaans grondgebied.

Door deze *pre-clearance* op de Arubaanse luchthaven kan een vliegtuig op een internationale of binnenlandse luchthaven in de Verenigde Staten landen, zonder dat de passagiers langs de Amerikaanse immigratie of douane hoeven te gaan.

Tijdens zijn dienstreis naar Nederland voerde minister Nisbet ook besprekingen met vertegenwoordigers van de Internationale Luchthaven Schiphol nv over steun in verband met de privatisering van de Arubaanse luchthaven.

Voor terugkeer naar Aruba tekende minister Nisbet en president-directeur ir. H. Smits van de Internationale Luchthaven Schiphol nv een beginsel-akkoord. Dit houdt in dat Schiphol optreedt als consultant tijdens de privatisering-fase. Gedurende de komende drie jaar kunnen personeelsleden van de Arubaanse luchthaven stage lopen op Schiphol en zullen Nederlandse luchthavendeskundigen naar Aruba komen voor het geven van adviezen.

Minister Nisbet bracht tijdens zijn verblijf in Nederland een beleefdheidsbezoek aan zijn collega minister May Weggen van Verkeer en Waterstaat, waarbij onder meer gesproken werd over samenwerking tussen KLM en Air Aruba. Nisbet wilde niet dieper ingaan op dit gesprek, maar zei te hopen dat in de toekomst besprekingen over deze samenwerking kunnen plaatsvinden.

Hij verklaarde met verschillende groepen te hebben gesproken over de problemen van Air Aruba. Het onderwerp van de gesprekken was, of er ergens een weg open is voor steun aan Air Aruba op de mid-atlantische route. De minister zal lokaal met zijn collega van Financiën praten over de mogelijkheid voor een nieuw vliegtuig voor Air Aruba zodat de lokale maatschappij kan blijven vliegen op de mid-atlantische route. Bij deze steun aan Air Aruba zal wel rekening worden gehouden met de beperkte overheidsgelden.

Padu's eerste CD



■ *ORANJESTAD — In het Costa Linda beach resort vond de doop plaats van de eerste compact disk van de Arubaanse musicus/componist 'Padu del Caribe'. De cd 'Recuerdonan Stima', die door Zona Bon Records op de markt werd gebracht, bevat twintig van de populairste liederen uit Padu's muzikale loopbaan maar ook van Rufo Wever. Vice president van Zona Bon Records, Tony van Veen, overhandigde Padu een herinneringsplakkaat. Farina van Veen vertelde als presidente van Zona Bon Records, dat de muziek van Padu van jongs af aan thuis werd gehoord, maar te weinig platen van hem in de winkels beschikbaar waren. Omdat met name de jeugd de muziek van Padu moet kunnen ervaren, werd besloten tot deze eerste cd. Sun Development maakte productie van de cd mogelijk. Naast liederen zoals 'Abo so', 'Dalia', 'El Diablo Suelto', 'Goza Bon' en nog veel meer, is ook een levensbeschrijving van Padu opgenomen. Zona Bon Records gaat door met uitgifte van compact disks van lokale musici.*

Dubbele winst Marlboro op Coastal

ORANJESTAD — Baseballkampioen Marlboro heeft zondag, in een 'double-header' twee overwinningen geboekt op het negental van Coastal. De eerste wedstrijd won Marlboro met 4-1, waarbij Rudolf Angela winnende pitcher werd en Guide Wever de Coastal-nederlaag op zijn naam kreeg.

Marlboro maakte vier runs, acht hits en beging één fout, tegen één run, acht hits en vier fouten door Coastal.

De tweede wedstrijd die hierna volgde, eindigde in een 5-0 zege voor Marlboro. Ditmaal was Milton Croes winnende pitcher voor Marlboro en Maikel Rasmijn verliezer voor Coastal. De wedstrijd verliep met vijf runs, twaalf hits en één fout voor Marlboro. Coastal maakte geen run, maar wel zes hits en drie fouten.

De competitie wordt woensdagavond in het Elias Mansur Ballpark voortgezet met de ontmoeting Marlboro-Aruba Video Center.

ORMA steunt activiteit Site University Aruba

ORANJESTAD — Namens de Oranjestad Merchants Association (ORMA) overhandigde waarnemend voorzitter Gerald Oduber een cheque ter sponsoring van de carnavals activiteit 'Scenic at Sunrise, Funwalk' aan de voorzitter van SITE-University Aruba 1993, Simon Oduber jr.

De Funwalk is uitsluitend voor deelnemers aan de SITE-University welke om zes uur in de ochtend begint in Hyatt Regency Aruba, waarbij Candido Tromp zorg draagt voor een warming-up. Daarna begint de wandeling met als eindpunt het Americana hotel.

Tussen beide hotels worden de deelnemers verrast met een fruitmarkt op het strand, waarbij Miss Tourisme Aruba Nancy Maya en Victor Hernandez met de bekende papegaaien 'Wacamaya' present zijn. De deelnemers krijgen een herinnering aan de tocht aangeboden.

Het minicarnaval vindt plaats voor de grote hotels op donderdag 24 juni. Hieraan wordt deelgenomen door de carnavalsgroepen Shell, Esso, Los Lagabai, Sylvia Lourens en John Flemming. Vermoedelijk volgen nog enige groepen. De groepen moeten om 20 uur present zijn voor het Concorde hotel, waarna om 21 uur de jump-up begint.

Verwacht wordt dat de jump-up een uur later bij het eindpunt voor het Americana hotel is. Hierna gaan de Academy Brass met de dansgroep Coco Rico Dancers en Divi Dancers naar de Ballroom van het Americana hotel om het feest voort te zetten. Het publiek wordt uitgenodigd in carnavalskleding naar de jump-up te komen om de stemming te verhogen.

Contact kan worden opgenomen met Coleta Zchuszchen in Divi Divi resort, telefoon 23300. Zij is met de organisatie van deze carnavals verrassing belast.

Geslaagde opening zesde Jazz & Latin festival

ORANJESTAD — In een uitstekende sfeer met een goed verzorgde organisatie ging gisteravond in het Aruba Entertainment Center onder grote publieke belangstelling het zesde Aruba Jazz & Latin Music Festival van start. De lokale band Pride gaf een opening die klonk als een klok en getuigde het uitstekende kaliber van deze muziekgroep. Ook zangeres Patty Austin, die in plaats van Manhattan Transfer optrad, verzorgde een adembenemend optreden, evenals 'El Gran Combo de Puerto Rico'.

De organisatoren lieten zich niet ontmoedigen door de tegenslag dat Manhattan Transfer op het laatste ogenblik verstek liet gaan omdat de organisatie niet aan hun financiële eisen wilde voldoen. Patty Austin, de zangeres die medewerking verleende om gisteravond op te treden, bleek meer dan een uitstekende vervangster, die het Entertainment Center deed daveren van het enthousiasme van het publiek. Met veel gevoel bracht zij haar liederen, die bij het publiek erg in de smaak vielen.

Het eerste kwam de lokale band Pride aan bod, die een presentatie gaf welke getuigt van de kwaliteit van deze groep, die terecht tot de top van Aruba gerekend kan worden. In de omgeving van internationale professionals wisten de bandleden zich op uitstekende wijze te handhaven, hetgeen door het enthousiaste publiek met instemming werd begroet.

Tot slot kwam de bekende Latijnsamerikaanse groep 'El Gran Combo de Puerto Rico' aan bod, die vooral met de salsamuziek het Center in vervoering bracht. Het complete stadion raakte in de ban van de salsa; slechts enkele mensen konden blijven zitten.

Voor vanavond staan op het programma: Patty Austin, Michael Franks en Hiroshima. Morgenavond: Mayra Valdes, Irakere en Jerry Rivera. Voor zaterdag: Alex Bugnon, Cris Walker en Brecker Bros en tenslotte zondag: Ropes for Tales, Ilan Chester en Jon Secada.

Op vrijdag 11 juni houden Seaport Marketplace en Cafe the Plaza een jam-sessie in het hartje van de Marketplace van 17 tot 19 uur. De jazz-sessie wordt verzorgd door Delbert Bernabela en Carlos Bisslip van het Aruba Art Ensemble, Johnny Scharbaay en Reno Steba van de Nederlandse band 'Ropes for Tales' en Victor Camacho, de bekende Arubaanse pianist.

ORMA wil gedegen studie over pensioenverhoging

ORANJESTAD — Ook de Oranjestad Retail Merchants Association (ORMA) is van mening dat de gevraagde verhoging van het ouderdomspensioen slechts na een gedegen studie gerealiseerd kan worden. ORMA komt met de suggestie dat alleen de groep die uitsluitend moet bestaan van de ouderdomsvoorziening, een extra bijstand moet krijgen.

In verband met mogelijke verdubbeling van het ouderdomspensioen, waarover veel gepraat en geschreven wordt, doet ook ORMA een duit in het pensioenzakje. ORMA-voorzitter Paul van Niel is van mening dat hetgeen thans uitbetaald wordt, absoluut ontoereikend is om van te leven.

Na het rapport van Croes en Croes bestudeerd te hebben, is het ORMA duidelijk dat met het beschikbare overschot een eventuele verdubbeling slechts twee en half jaar mogelijk zal zijn. Om dit daarna te kunnen voortzetten, zal absoluut tot verdubbeling van premiebetaling overgegaan moeten worden. Om dit te voorkomen wil ORMA dat een serieuze studie van deze zaak wordt gemaakt.

Gezien het feit dat een groot deel van de gepensioneerden (allen boven de zestig jaar) reeds beschikken over andere inkomens, zoals na jaren arbeid verdiend pensioen of ander inkomen voor nevenfuncties, is de ORMA van mening dat er, voor de groep die enkel en alleen moet bestaan van de ouderdomsvoorziening, een extra bijstand kan worden verleend. Deze extra bijstand zou de reeds verhoogde uitkering kunnen doen toenemen tot de gewenste verdubbeling en wel speciaal voor laatstgenoemde groep.

Nederlaag jeugdvoetbal in Venezuela

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugdvoetbalselectie, onder zeventien jaar, heeft de eerste twee wedstrijden verloren in het 'Torneo Copa Gobernador del Estado Lara' in Barquisimeto, Venezuela.

De Arubaanse jeugdselectie maakte in twee wedstrijden slechts twee doelpunten. Jurich de Cuba, Jonathan Lake en Jorge Jacobs kregen ieder een rode kaart.

Aruba verloor de eerste wedstrijd met 1-5 tegen Curaçao. Het tegendoelpunt van Aruba werd door Rafiyan Close gemaakt. De tweede ontmoeting eindigde eveneens in een nederlaag: 1-3 tegen Colombia. Marcelin Brete scoorde voor Aruba. De eerstvolgende wedstrijd is vanmiddag tegen Peru. Donderdagmiddag speelt Aruba tegen Venezuela.

Jaarverslag voor minister



■ *ORANJESTAD — Minister voor Publieke Werken en Volksgezondheid, Martinus Flanegien, ontving van het hoofd van de Bedrijfs Geneeskundige Dienst (BGD), dokter Jan Piet Bekker, het jaarverslag over 1992. Hieruit blijkt onder meer dat het ziekteverzuim bij de diensten die onder de BGD vallen gelijk bleef met 4,98 procent. De frequentie van dokterbezoek steeg in verhouding tot 1991 met 25 procent. Bij de aanbieding van het verslag waren aanwezig directeur Volksgezondheid, dokter Jacques van Veen, en waarnemend hoofd van de BGD, dokter Bernard Beijderwellen.*

'Copa Heineken' begint vrijdag

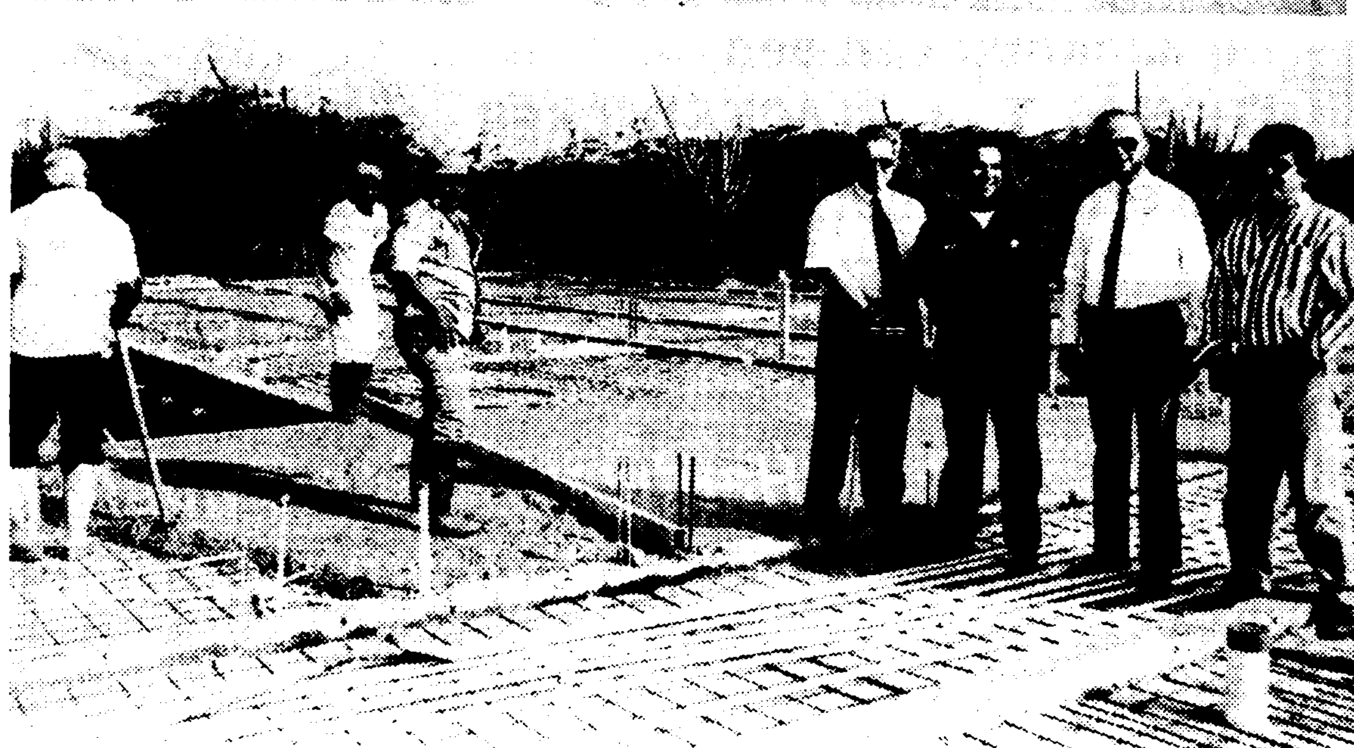
ORANJESTAD — Het veteranen voetbaltoernooi voor 40-plussers, gesponsord door Mercurius Trading met als inzet de 'Copa Heineken', begint aanstaande vrijdag om 19.30 uur op het Caiquetio-veld te Paradera.

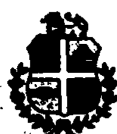
Dit toernooi wordt voor het vierde achtereenvolgend jaar gehouden en is ditmaal gewijd aan oud-internationaal Candy Wernet van Estrella. Aan het toernooi nemen negen veteranenteams deel: Inter (kampioen 1992), FC Roma (subkampioen 1992), Atletico, Atlantico Riunite, Estrella, SCA, Nacional, Bubali en Teachers United. Er wordt eerste een eliminatie-ronde gespeeld, gevolgd door een halve finaleronde tussen de eerste vier en daarna de finale tussen de twee ploegen met de hoogste punten.

Op de eerste avond worden twee wedstrijden gespeeld: Inter tegen Atlantico Riunite en Nacional tegen Bubali. De wedstrijden om de Copa Heineken worden op woensdag- en vrijdagavonden gespeeld.

■ *ORANJESTAD — In tegenwoordigheid van minister Rudy Croes en directeur Brandweer ing. Juan Lopez werd te Tanki Flip de vloer gestort van de nieuwe brandweerkazerne. Uitvoerder M. Geerman van het aannemersbedrijf Geerman & Sons, gaf een uiteenzetting. Hij hoopt eind van het jaar de eerste fase van het project op te leveren. Het gehele project wordt naar verwachting eind 1994 opgeleverd.*

Bouw brandweerkazerne







ORANJESTAD — In ... woordigheid van dir... Brandweer, ing. Juan L... overhandigde minister ... Justitie aan ing. J... Donata het benoemingsb... tot hoofdtechnisch ambt... eerste klas. Dit is de ho... rang bij de brandwe... resorteert rechtstreeks ... de directeur. Donata be... deze rang zes jaar nad... aan de Rijksbrandwe... demie afstudeerde als br... weer officier. Hij is ... speciaal belast met de ... ventie.

Bowling Palace te klein voor overheidsbowlers

ORANJESTAD — Het Eagle Bowling Palace bleek zaterdagavond te klein om de enthousiaste overheidsbowlers te bevatten. De belangstelling was zo groot dat in twee groepen werd gespeeld. Bij de eindstand bleek de ploeg van de Brandweer het best te kunnen gooien en stond met 2282 punten op de eerste plaats, gevolgd door de Politie met 2272 punten, Financiën met 2223, DOW II met 2104 en DOW I met 2070 punten.

Om 19 uur kwam de eerste groep aan bod, waarbij Financiën met 2225 pins de leiding nam, gevolgd door DOW II met 2104, DOW I met 2070, Luchtvaart met 2020, Landmeetkunde 2118, Elmar III 1948, DOW III 1753, Onderwijszaken 1639, Elmar II 1674, DPO II 1651, DPO 1525 en Bureau Statistiek sloot de rij met 1308 pins.

De uitslag van de tweede groep was als volgt: Brandweer 2282, Politie 2272, Elmar I 2059, FCCA II 2055, Simar 2046, Postkantoor 1843, Centrale Bank 1795, DPO II 1784, Setar 1766, APA 1746, Kadaster 1659 en FCCA I 1577.

Jossy Maduro nam met 219 pins de hoogste score voor zijn rekening en Maya Werleman bij de dames met 195 pins. Het hoogste gemiddelde bij de heren was voor Fanchi Oduber met 196 en bij de dames Zelda Stenen met 162 pins.

Heineken klopt Video Center

ORANJESTAD — De drie punten die Heineken al in de eerste slagbeurt maakte, bleken aan het eind voldoende voor een 3-2 baseballoverwinning op Aruba Video Center.

Video Center scoorde zijn eerste tegenrun in de vierde inning en volgende in de zesde inning met een tweede run, waardoor de spanning ten top steeg. Er werd echter niet meer gescoord in de resterende drie innings en Heineken werd winnaar met 3-2.

De Heineken-overwinning ging op naam van pitcher Maikel Laclé en de Video-nederlaag op die van Ederick Oduber. Heineken maakte drie runs, zeven hits en beging twee fouten; Video Center twee runs, tien hits en één fout. Garrick Oduber (Video Center) was de bestbatter met drie hits uit vier beurten.

Geslaagde triathlon

ORANJESTAD — In samenwerking met Idefre heeft de Leo Club Aruba een triathlon gehouden.

De uitslagen in de meisjesklassen van 12-15 jaar: 1.Vanessa Meyer 1.40.28 en 2.Marlin Noguerra 1.40.48. De categorie jongens van 12 tot 15 jaar werd gewonnen door Jonathan Visser in een tijd van 1.18.36. Heren 16-19 jaar: 1.Rodney Meyer 1.19.27, gevolgd door Theo Noguera in 1.32.49 en Andrew Thijm in 1.36.13.

Heren 20-25 jaar: 1.Lucien Dirksz 1.17.10, gevolgd door Richard Rodriquez in 1.33.40 en Alex van Vugt in 1.36.22. In de open klasse van 25 jaar en ouder werd Gert van Vliet in een tijd van 1.17.03 algemeen winnaar, gevolgd door Johnny Jowett met 1.17.13 en Oslin Lessil 1.19.40.

In de categorie relay-team dames won het tean bestaande uit Cathy Palm, Cornia Vroegindeweij en Miriam Contreras in een tijd van 1.35.00. Op de tweede plaats eindigde het team Lisette Chung, Maria Luisa Croes en Shariska Winterdal in een tijd van 1.45.12.

Gesmokkelde dieren terug naar Colombia

ORANJESTAD — De Veterinaire Dienst Aruba stuurt binnenkort zeven gesmokkelde haviken, een papegaai en twee apen terug naar Colombia. Deze dieren genieten in Colombia bescherming vanwege gevaar van uitsterving en mogen niet uitgevoerd worden.

Desondanks probeerde een man deze dieren enige tijd geleden Aruba binnen te smokkelen. Tijdens de reis Colombia-Aruba stikte een aantal dieren en tijdens het quarantaine-verblijf op Aruba stierven nog vier apen aan een darm-infectie. De 'overlevenden' worden nu, na bemiddeling door het hoofdkwartier van CITES in Genève, teruggestuurd naar Colombia.

De Veterinaire Dienst benadrukt nogmaals dat het verboden is dieren in te voeren die in hun land op de beschermingslijst staan. Personen die een dier uit het buitenland willen invoeren, zijn altijd van harte welkom voor de nodige informatie.

Aruba winnaar culinaire show

ORANJESTAD — De creatie van sous-chef Wim Elvink, van Hyatt Regency Aruba, is in Jamaica tijdens de internationale culinaire show tot de beste van het Caribisch gebied uitgeroepen.

Helpende hand Divi en Hyatt

ORANJESTAD — ... Divi Doral heeft aa... directie van Imeld... een donatie geg... zijnde de opbrengst ... het recente vistoer... In tegenwoordigheid ... general manager To... overhandigde Os... Correa aan directric... het Imeldahof, Ica ... leman, niet alleen ee... que maar ook nog ... tigduizend handdo... om in het tehuis ... gebruiken.

Ook het Hyatt hotel ... gedurende de afgelopen ... de helpende hand. De ... tieploeg, onder leiding ... general manager ... Cabrera, was presen... enige gebouwen een ... beurt te geven. Ook de ... ral manager hanteer... verfkwast met plezier.

Gezien het hoge ... tempo werden niet all... twee woningen, zo... eerste instantie de bed... was, maar vier geb... geverfd. Directrice Werl... bracht dank en stelde ... actie van de Hyatt-sta... het tehuis een belan... besparing op de onder... suitgaven is.

'Moonlight' viswedstrijd groot succes

ORANJESTAD — ... 'Moonlight Bottom... hing Contest' va... Aruba Nautical Cl... zaterdagavond een ... succes geworden. Er ... niet alleen met een ... aantal boten (teams) ... genomen in het l... maar ook anderen ... de pier hun visgeh... beerden.

Het vissen duurde van ... 20 uur en na afloop ... Nilka Franka de pri... grootste *carañito* van ... centimeter uitreiken a... team 'Makaira'. Verv... overhandigde Nelson ... mante, produktie-che... Radio Caracas Televis... prijs voor de tweede g... carañito (45 centimeter... het 'Het Shot-team'.

De prijs voor het ... aantal kilo's (8,5 kilo) ... door Juliska Harms ... reikt aan het team ... Malo Pega Bon'. De t... prijs in deze categorie ... voor het team Right ... mando, met 7,8 kilo vis. ... prijs werd uitgereikt ... Gustavo Briceño van he... gramma *Cita con las E...* op Radio Caracas Tele... De pot van 405 florin ... naar 'Pisca Malo Pega Bo...

Noren nagenoeg zeker van kwalificatie

Kans op WK-Voetbal voor Oranje kleiner na 0-0 tegen Noorwegen

ROTTERDAM — Het Nederlands voetbalelftal dwaalt steeds verder af van de eindronde van de strijd om de wereldtitel, die volgend jaar in de Verenigde Staten wordt gehouden. Noorwegen aan de andere kant is nagenoeg zeker van participatie in het WK-Voetbal. Oranje kwam gisteren tegen de Noren niet verder dan een gelijkspel van 0-0. Dat was uiterst teleurstellend. Het was in de kwalificatie-reeks het vijfde verliespunt in totaal voor de Nederlandse selectie, waarvan het tweede thuis.

In het tijdperk zonder Ruud Gullit — en waarschijnlijk voortaan ook zonder Marco van Basten — bleef de formatie van bondscoach Dick Advocaat zoals eigenlijk het hele seizoen ondermaats. Vóór rust was het redelijk en werden er voldoende mogelijkheden afgedwongen. Na de hervatting zat de wedstrijd echter op slot. De balans was dat het in zijn totaliteit allemaal wat aan de magere kant was.

Voor Oranje had het in de eerste helft moeten gebeuren. Als de formatie van Advocaat echter iets afdwong, was dat het predikaat van wereldkampioen in het missen van kansen. Het deed denken aan de kwalificatie-interland tegen Polen, in oktober eveneens in Rotterdam.

Toen, met voorlopig voor de laatste keer Van Basten als aanvalsleider, maakte Nederland in elk geval nog de snel opgelopen 0-2 achterstand goed. Toen was in elk geval Peter van Vossen, met twee doelpunten, nog productief. Gisteren was er niemand van Oranje trefzeker.

KANSEN

In de eerste periode van het duel met de Noren kreeg Nederland zeker vijf opgelegde kansen. Wouters, Bosman, Bergkamp en Overmars verzorgden de missers. Soms uit onkunde en soms door pure pech. Zo schoot Overmars op de paal en kopte Bosman in de rebound tegen de andere paal.

Noorwegen, de verrassende maar niet bijster creatieve lijstaanvoerder van de groep, deed weinig meer dan verdedigen. Het land leunde op een degelijke voorstopper (Tore Pedersen), een rustbrengende libero (Bratseth) en een behoorlijke doelman (Thorstvedt). Aanvallende bedoelingen had het team van Egil Olsen niet.

Fjortoft was de vooruitgeschoven spits, die tegen een meerderheid van Oranje-verdedigers moest opboksen. Misschien had Nederland met de vier achterin wel een mannetje door kunnen laten schuiven. Advocaat meed echter de risico's.

KWETSBAAR

Noorwegen was kwetsbaar op de flanken, waar Johnsen en Bjornebye veelal kansloos waren tegen Overmars en Blinker. De doorbraken van de spelers op de flanken waren van wel talrijk, maar weinig effectief. Zoals wel vaker ontbrak het nogal eens aan de voortzetting. Bovendien waren de mensen in het centrum niet echt, zoals dat heet, scherp.

In de tweede helft was het spel van Nederland minder, waren er nauwelijks nog kansen. Noorwegen haalde met wat meer succes het laatste restje tempo uit de wedstrijd en dacht tussen de bedrijven door af en toe zelfs aan uitvallen. Dat leverde niets op. Ondermeer omdat De Goey in het doel opnieuw foutloos bleef en omdat Van Gobbel zich onderscheidde als een verdienstelijk debutant.

Oranje had inmiddels de gok met Van Vossen weer genomen. De aanvaller van Anderlecht, onmiddellijk na rust gebracht als vervanger van de geblesseerd geraakte Bosman, rende opnieuw dat het een lieve lust was, maar dwong dit keer in tegenstelling tot bij zijn voorgaande interlands weinig tot niets af.

1. Noorwegen	7	5	2	0	12	(20-03)
2. Engeland	7	3	3	1	09	(16-06)
3. Nederland	7	3	3	1	09	(17-08)
4. Polen	5	3	2	0	08	(08-03)
5. Turkije	8	1	1	6	03	(07-17)
6. San Marino	8	0	1	7	01	(01-32)

Programma: 8 september Engeland-Polen. 22 september: Noorwegen-Polen en San Marino-Nederland. 13 oktober: Nederland-Engeland en Polen-Noorwegen. 27 oktober: Turkije-Polen. 10 november: Turkije-Noorwegen. 16 november: San Marino-Engeland. 17 november: Polen-Nederland.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13 00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

DONDERDAG
VOETBAL
(Febeko)
AA-klasse
19.30 uur Lagun Stars vs Amstel Brewers - Sentro Deportivo Kòrsou.

TENNIS
(2nd ALM/KLM Open Double Tournament)
18.30-21.30 uur voortzetting tweede rondewedstrijden - Tennispark CSC te Damacor.

SCHAKEN
(NASB)
19.30 uur 5e ronde Antilliaanse kampioenschappen - Landhuis Zeelandia.

****

Oranje in een moeilijk parket



■ *ROTTERDAM — Nederland stelde wederom teleur. Het team onder leiding van Dick Advocaat speelde in Rotterdam met 0-0 gelijk tegen Noorwegen. Terwijl de Noren dichter bij hun kwalificatie voor het WK-Voetbal kwamen, is het voor Oranje -dat nu gelijk staat met Engeland - wel zo eenvoudig om zich te plaatsen. Op de foto: Frank Rijkaard (midden) trapt de bal weg. Frank de Boer (nummer 5) volgt de actie van dichtbij, terwijl Jorstein Flo Sogndal (rechts) afwacht wat er gaat gebeuren.*

Olsen nu bijna zeker van kwalificatie voor WK'94

ROTTERDAM — Egil Olsen, de coach van het nogsteedsopmerkelijksuccesvolle Noorse voetbalelftal, gaat ervan uit dat zijn spelers nagenoeg zeker zijn van kwalificatie voor de eindronde van het WK 1994. Hij gaf ronduit toe dat zijn elftal met een gelijkspel goed is weggekomen uit het stadion Feyenoord.

"Voor rust was ik niet zo tevreden over onze prestaties. Wij hebben wat foutjes gemaakt, wij hebben geluk gehad dat Nederland niet één, of twee doelpunten heeft gemaakt. Gelukkig hebben wij ons na rust hersteld en in ieder geval gelijk-op hebben gespeeld met de Nederlanders."

"Ik mag er niet over klagen dat wij in deze wedstrijd een flinke stap dichter bij het eindtoernooi in de Verenigde Staten zijn gekomen. Met nog één of twee punten zijn wij er helemaal. Ik denk dat wij goed genoeg zijn om daarvoor te zorgen."

Olsen vindt dat door de 0-0 van gisteravond de spanning in de groep, achter Noorwegen dan, alleen maar groter is geworden. "Ik denk dat vooral Engeland (dat ook drie punten aan de Noren verspeelde) heel tevreden over deze uitslag zal zijn, al hadden zij natuurlijk liever gehad dat wij hadden gewonnen. Ik denk daar trouwens net zo over."

Dick Advocaat, toch een beetje de verliezer van het duel, deelt de mening van Olsen over de Noorse kwalificatiekansen. "Nederland echter doet nog mee. Wij staan gelijk met Engeland, alles ligt nog open in de groep." Advocaat vond dat zijn elftal, zeker in de eerste helft, naar behoren had gevoetbald. "Wij hebben vier, vijf kansen van honderd procent gehad. Het is een mirakel dat de bal er niet in ging. Helaas hebben wij in de tweede helft de goede voortzetting niet kunnen vinden."

Advocaat, gelukkig met het debuut van Van Gobbel, had daar een verklaring voor. "Ons spel proberen wij ver van ons eigen doel, op de helft van de tegenstander te spelen. Dat kost heel veel kracht. Het is normaal dat onder deze weersomstandigheden de krachten in de tweede helft een beetje afnemen. Aan het eind van het seizoen kun je dat trouwens eerder verwachten dan in het begin, wanneer je fris bent."

Fris en onbevangen als de Noren bedoelde Advocaat. "Daarom is het een verdienste van onze verdediging dat wij hun in feite geen enkele kans gegeven hebben."

Barcelona in Madrid gelijk

MADRID — Met een uitblinkende Richard Witschge heeft Barcelona goede vooruitzichten op het bereiken van de Spaanse bekerfinale. De Spaanse titelverdediger hield woensdagavond in Madrid Real op 1-1. Het tweede duel wordt volgende week in Barcelona afgewerkt.

Johan Cruijff heeft als trainer van Barcelona nog nooit in Madrid van Real kunnen winnen. Woensdag leek het er even op, dat dit wel zou lukken. Na een half uur nam Barcelona, dat Ronald Koeman aan Oranje moest afstaan, een voorsprong door een treffer van Bakero.

Doelman Buyo had de bezoekers eerder van een doelpunt afgehouden door een hard schot van Witschge, die ook een gele kaart kreeg, moeizaam te verwerken.

Negen minuten later verspeelde Barcelona de voordelige marge. De Chileen Zamorano klopte doelman Zubizarreta met een kopbal. De keeper stond te ver voor zijn doel. In de tweede helft was Real, koploper in de competitie, sterker. Er werd echter niet meer gescoord.

Van Langen wint haar eerste 800 m

ARNSBERG — Ellen van Langen heeft woensdagavond haar eerste wedstrijd van dit seizoen over 800 meter gelopen en gewonnen. De Olympisch kampioene van Barcelona liep in het Duitse Arnsberg wegens gebrek aan sterke concurrenten vrijwel de gehele wedstrijd op kop en toonde zich na afloop redelijk tevreden met het resultaat: 2.02,92.

"Het was geen bijzondere tijd. Tussen 200 en 600 meter voelde ik dat ik te ontspannen liep. Ik had de laatste weken slechts een keer op de baan kunnen trainen."

Maar van de kuitblessure waardoor in ik Kerkrade niet kon lopen, had ik vanavond geen last meer. Hopelijk is dat donderdag ook nog zo", aldus Van Langen, die zegt een maand achterstand in de trainingsopbouw te hebben opgelopen door verschillende kleine peesblessures in de aanloop van dit seizoen.

Over vier maanden zekerheid

Carrière Van Basten door enkel in gevaar

ANTWERPEN — Pas over vier maanden zal duidelijk worden of Marco van Basten zijn loopbaan op topniveau kan voortzetten. De Belgische orthopeed Martens verklaarde dat, nadat hij de voetballer van AC Milan gisteren aan de rechter enkel had geopereerd.

Het was de tweede keer dit seizoen dat Van Basten aan zijn enkel werd geholpen. In december onderging hij in het Zwitserse Sankt Moritz een ingreep, toen uitgevoerd door dokter Marty. Van Basten speelde daarna nog maar twee competitie-wedstrijden en een Europa Cup-finale.

Na de ingreep van gisteren, die ongeveer een uur duurde, kon Martens weinig zeggen over de rentree van de 28-jarige voetballer. "Het enige wat we kunnen doen is afwachten. Pas over een maand of vier kan ik zeggen hoe het er ongeveer voorstaat." Martens zei dat het niet is uitgesloten dat Van Basten zijn loopbaan moet beëindigen.

Na de operatie in december had Marty al verklaard dat de enkel van Van Basten versleten was. Met de ingreep werden volgens de arts slechts de symptomen opgeheven. In 1987, zijn eerste jaar bij AC Milan, werd Van Basten al eens geopereerd aan de rechter enkel. In zijn periode bij Ajax onderging hij al een ingreep aan de linker enkel.

Door de problemen met blessures heeft Van Basten al vijf keer achter elkaar moeten afzeggen voor het Nederlands elftal. De laatste keer dat hij voor Oranje speelde was op 14 oktober vorig jaar, in Rotterdam tegen Polen. De laatste keer dat Van Basten voor Nederland scoorde was op 30 mei 1992, in zijn geboorteplaats Utrecht in het vriendschappelijke duel tegen Wales.

Beenhakker geen kandidaat meer voor Dresden

DRESDEN — Leo Beenhakker wordt geen trainer van Dynamo Dresden. De club uit het vroegere Oost-Duitsland, die deze week gesprekken voerde met de Nederlander, kan hem niet betalen. Dat zei voorzitter Otto woensdag na een uitspraak van de rechter, die bepaalde dat Dresden niet het recht heeft Klaus Sammer op straat te zetten.

Dresden, geteisterd door problemen van verscheidener aard, krijgt nog wat te stellen met Sammer, al jaren werkzaam in Saksen.

De rechter heeft de club verplicht de op 21 april ontslagen chefcoach weer aan het werk te zetten. Dynamo had al voorgesteld de 50-jarige vader van international Matthias eventueel bij de amateurs of de jeugd te laten trainen, maar niet meer met het eerste elftal.

Die mogelijke oplossing lijkt door de escalatie uitgesloten. Sammer, die nog een contract heeft voor een seizoen, zou bijna een half miljoen gulden afkoopsom eisen. Bij monde van voorzitter Otto liet Dresden weten in beroep te gaan tegen de beslissing van de rechter.

VOETBAl / DORDRECHT — Hans Kraay voetbalt komend seizoen bij Telstar. De 33-jarige verdediger kwam uit voor Dordrecht '90, dat hem eerst niet wilde laten gaan omdat zijn contract nog een jaar doorliep. Kraay speelde in Nederland eerder voor Excelsior, Haarlem, NAC, RKC, Helmond Sport, Eindhoven en De Graafschap. Bij Telstar wordt hij herenigd met trainer Kistemaker, met wie hij het goed kon vinden bij De Graafschap.

Siemerink verliest van Boetsch in tweede ronde toernooi Rosmalen

ROSMALEN — De Nederlander Siemerink kon het in de tweede ronde van het toernooi van Rosmalen niet bolwerken tegen de Fransman Boetsch. Hij werd in twee sets uitgeschakeld. De setstanden: 3-6 en 6-7. Met diezelfde score werd ook de Oekraïner Medvedev door de Italiaan Pozzi terug gewezen.

De voortekenen waren voor Siemerink ongunstig. Hij had de laatste twee ontmoetingen met Boetsch — het vorig jaar in Key Biscayne en dit voorjaar in Milaan — verloren. Dat was respectievelijk op *hard court* en tapijt. Maar ook op gras bleek de 24-jarige Boetsch, nummer 29 van de wereld en in Rosmalen als achtste geplaatst, uitstekend uit de voeten te kunnen. Dat bewees hij in de laatste editie van Wimbledon door in de derde ronde Krajicek terug te wijzen.

"Jan, maak er wat van", klonk het van de tribunes. Maar Siemerink merkte al snel dat hij een stuk minder goed op dreef was dan een dag eerder tegen de Amerikaan Weiss (6-2 en 6-2). "Het drong meteen tot me door dat het stroef liep", zei de Rijnsburger, die voor de vierde achtereenvolgende maal in Brabant in de tweede ronde bleef steken.

"Ik maakte de fout daar te veel over te piekeren. Ik vroeg me steeds af hoe het mogelijk was dat het de ene dag zo goed ging en nu zo matig. Mijn benadering was gewoon fout."

Niettemin was er in de tweede set sprake van een opleving. Hij brak zelfs in de zevende game door de opslag van Boetsch, die in totaal maar liefst tien dubbele fouten sloeg. Prompt verspeelde Siemerink zijn eigen opslagbeurt op love. "Daar zat weer zo'n hopeloze volley bij. Ik had alle kans hem in de hoek af te maken. En dan wordt het een superslappe bal. Ik was niet scherp genoeg."

Toch kreeg de steeds vaker uit louter frustratie met zijn racket smijtende Siemerink in de tiebreak nog een goede kans een derde set te forceren. Hij nam een voorsprong van 5-3 maar had vervolgens geen antwoord op het agressieve spel van de Fransman, die op 6-5 zijn eerste matchpoint benutte. Siemerink bereidt zich volgende week in de Duitse plaats Halle verder voor op wimbledon, waar hij tot nu toe twee keer in de openingsronde sneuvelde.

UITSLAGEN

De uitslagen van de tweede ronde (enkelspelen) op Rosmalen: Boetsch (Fra/8)-Siemerink (Ned) 6-3 en 7-6; Pozzi (Ita)-Medvedev (Oek/1) 6-3 en 7-6; Pioline (Fra/6)-Eagle (Aus) 6-4, 6-7 en 6-3 en Washington (VS/3)-Vacek (Tsj) 7-6, 3-6 en 6-3.

In het Dubbelspel werd de eerste ronde afgewerkt: Krajicek/Siemerink (Ned)-Mortensen/Svanteson (Den/Zwe) 6-7, 7-6 en 7-6 en Patrick McEnroe/Stark (VS/3)-Kinnear/Saceanu (VS/Dui) 6-2, 4-6 en 6-3. Een van de geregistreerde uitslagen in de kwartfinale: Nijssen/Suk (Ned/Tsj)-Holm/Nyborg (Zwe) 3-6, 6-3 en 6-1.

Programma enkelspelen donderdag: Olhovsky-Volkov; McEnroe-Krajicek; Holm-Rostagno en Masur-Kilderry. Dubbelspel: Middleton/Shelton-Eltingh/Haarhuis en Groen/Thoms-McEnroe/Stark.

Breukink oefent in de Pyreneeën

VALLA VARAITA — Erik Breukink gaat vóór de start van de Ronde van Frankrijk nog op stage in de Pyreneeën. De Nederlander gaat met zijn ploeggenoten van Once de week voorafgaand aan de nationale titelstrijd op 27 juni de bergen in.

Breukink heeft in de Pyreneeën gezelschap van in elk geval de Zwitser Alex Zülle, de Fransman Laurent Jalabert, de Belg Johan Bruyneel, de Australiër Neil Stephens en de Spanjaarden Herminio Díaz Zabala, Alberto Leanizbarrutia en Miguel-Angel Martínez.

Ploegleider Manolo Saiz, die de stage woensdag bekend maakte, heeft voor de negende plaats in de ploeg drie kandidaten: De Australiër Stephen Hodge, de Spanjaard Juan Llaneras en de Fransman Philippe Louviot.

BASKETBAL / TREVISO — Toni Kukoc mag eventueel toch vertrekken bij Benetton Treviso. Het bestuur van de Italiaanse basketbalclub heeft de Kroaat toestemming gegeven te onderhandelen over een transfer naar de Amerikaanse profleague (NBA). De Chicago Bulls, het team van Michael Jordan en Scottie Pippen, heeft belangstelling voor Kukoc die wordt gezien als een van de beste Europese basketballers van dit moment.

Van Gobbel niet tevreden over debuut in Oranje

ROTTERDAM — Ondanks goed spel bij zijn debuut in Oranje verliet Ullrich van Gobbel gisteravond aangeslagen het stadion van Feyenoord. "Ik ben aan vakantie toe." Van Gobbel was kapot. Door het tegenvallende resultaat tegen Noorwegen (0-0) en door de vermoeidheid.

"Ik kan niet tevreden zijn. Dat ben ik alleen als ik een hele wedstrijd had gespeeld. Nu moest ik worden gewisseld. Met kramp. De lucht was er nog, maar de benen wilden niet meer. Ik ben helemaal kapot."

De verdediger uit Rotterdam vond dat hij had gedaan wat hij moest doen. "Ik heb mijn taak uitgevoerd. Meer zat er niet in. Ik denk dat dat redelijk is gegaan. Dit was echter zo anders dan in de competitie. Het is allemaal net een versnelling hoger. Daar zal ik nog aan moeten wennen."

Ook Bosman verliet teleurgesteld de Kuip. In de rust viel hij geblesseerd aan de enkel uit. Zijn zoveelste tegenslag als international. "Het schijnt me niet mee te mogen zitten. Voor de wedstrijd voelde ik me goed, ik was fit en had geen last van vermoeidheid. Maar bij een actie na ruim een kwartier ging ik door m'n enkel. En niet te weinig ook."

Tot de 45ste minuut verbeet hij de pijn. "Ik wilde nog proberen er wat van te maken. Was nog bijna gelukt ook. De bal van Overmars, die van de paal terugsprong. Ik reageerde in een reflex, zette m'n hoofd achter de bal maar had niet de tijd om te richten. Daardoor werd het de paal. Helaas."

AFHANKELIJK

Door de missers van Oranje is de kans op kwalificatie voor de eindronde weer kleiner geworden. De conclusie van Wouters was dat Nederland afhankelijk is van de rest. "Het enige wat we kunnen doen, is drie keer winnen. En hopen dat de andere resultaten gunstig zijn. Ik geloof er nog steeds in. Het programma van de Polen is ook niet bepaald gemakkelijk."

Waarom het niet was gelukt kon Wouters moeilijk zeggen. "Maar vergeet niet dat we tegen een zeer lastige tegenstander hebben gespeeld. Ze verdedigen stug en zijn gevaarlijk in de counter. Het is moeilijk in de kleine ruimte kansen uit te spelen. We hebben ze toch gehad, maar niet benut."

Volgens Koeman moet Oranje zich nu gaan richten op de tweede plaats. "Meer zit er niet in. Terwijl wij in feite gewoon beter moeten zijn dan die Noren. Voetballend vond ik het een beperkte ploeg. Wij hadden door de weersomstandigheden de tweede helft echter niet meer de kracht door te drukken. Vooral voor de aanvallers was het zeer zwaar. Amerika? Zet er maar een groot vraagteken achter."

Father's Day Gift Suggestions Aruba

UN-TIE YOUR DAD

"STUDIO ITALIA"

Top Designer's:
For Ladies & Men Fashion
Shoes
Rossetti
Montana
Principe di Bologna

10% Father's Day Discount Special

Wij hebben ook kadobonnen

"STUDIO ITALIA"

Located in Sonesta Hotel and Hyatt Hotel

Lege glazen zeggen meer dan holle woorden.

Iedere dag weer!

Zeker op Vaderdag

Heineken,
Bier zoals bier bedoeld is.

Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
Fergusonstraat - Tel.: 21470 - 22345

UN-TIE YOUR DAD

Voor een Super-Dad

Toast op zijn dag met

ANDRE

CHAMPAGNE

Mercurius Trading Co.
de zaak waar vader graag koopt.

ANTIL HEEFT ALLES IN HUIS

VADERDAG!

Een nieuwe airco voor een cool guy!

Een fantastische aanbieding met super airco
Houd het hoofd cool.

Afl 1895.-

GOODMAN 24.000 BTU voor Afl 2495.-

COOL!!! COOL!!! COOL!!! COOL!!!

ANTIL

Hardware - Home appliances
- Building materials

UN-TIE YOUR DAD

the plaza

CAFE

Gezellig met Vader naar the plaza

Kunt u ook nog de Europese Kampioenschappen zien.

Verwen uw vader op Vaderdag met een lekker kopje Douwe Egberts

DE

Douwe Egberts koffie.... Lekkere koffie!

Happy Father's Day

A Unique Gift For Father's Day.

With love and Care

PET - O - LANDIA

Fergusonstraat # 73

New dogs, birds and fishes arrived

WAT EEN KEUZE IN VADERDAGGESCHENKEN BIJ:

Lini's

Wat zal Vader daar blij mee zijn,...

Een enorme keuze in:
Hemden met korte en lange mouwen
Wajaberas - caballerosets - T-Shirts in moderne style.
Allemaal in kleine en grote maten tot XXXL.

Voorts:
Pantalons maat 29 tot en met 50
Bermuda shorts
ondergoed, pyama's, sokken, dassen, riemen tot en met maat 50.
KOMT ZELF EENS RONDKIJKEN.

U kunt Vader ook een kado-bon geven.

Ook voor Vader slaagt U bij: Lini's

Tel.: 23589

FURNITURE OUTLET CENTER

Father's Day SPECIAL

Holoshie di Muraya pa Oficina
Cuadra
Bar Sets
Stoelnan Recliner
Crimping Toolset
Desk Set
Stogaire Stool Set
Faxmachine
Lighter

Wilhelminastraat # 33
t.o. politiewacht

Aruba's Best Loved Lambrusco Wine.

Remember Dad... Father's Day Sunday June 20

UN-TIE YOUR DAD

Koolman

Kaya Betico Croes

SPECIAL 15% DISCOUNT WATERMAN

FATHER'S DAY SPECIALS

10% - 50%

T-SHIRTS, HEMDEN, BROEKEN, SHORTS

SPECIALE 10%

OP DASSEN, RIEMEN

DOWCO

In FFK-IBM voetbalcompetitie

Sithoc vernedert S.U.B.T. en bezet de eerste plaats

WILLEMSTAD — De opnieuw uitgeschreven wedstrijd tussen Sithoc en SUBT is in een ruime overwinning van 4-1 voor eerstgenoemde ploeg geëindigd. Dankzij dit resultaat klommen de Collegialen voor het eerst dit seizoen naar de eerste plaats van het eerste divisie-voetbal van de Federashon Futbòl Kòrsou, welke tot gisteravond in handen was van Jong Colombia. Het verschil tussen beide ploegen bedraagt één punt wat nog overbrugd kan worden door Jong Colombia dat in de eerste ronde nog eenmaal in actie moet treden en dus nog de mogelijkheid heeft om de eerste ronde als lijstaanvoerder af te sluiten.

Gebrek aan concentratie heeft SUBT gisteravond parten gespeeld. De blauw/gele formatie — nu weer onder leiding van Shon Ki Jandroep nadat Wilhelm Canword uit de trainersfunctie werd ontheven wegens zijn optreden van vorige week vrijdag — kon daardoor in het geheel niet tot ontplooiing van zijn spel komen.

In de tweede helft liep dit geheel uit de hand toen SUBT zich met de leiding ging bemoeien en talrijke incidenten veroorzaakte met onnodige harde *tackles*. De Collegialen pakten het echter slim aan, lieten zich niet tot soortgelijke tegenacties verleiden en bouwden hun in de eerste helft genomen 1-0 voorsprong uit tot een ruime 4-1 zege.

RENDEMENT LAAG

Reeds in de eerste helft was trouwens de technische en taktische meerderheid van de Collegialen overduidelijk. Naar verhouding bleef hun rendement echter laag met slechts één doelpunt dat in de elfde minuut met het hoofd gescoord werd door Derrel Dorotal. Terwijl Sithoc in de eerste periode voortdurend in de aanval was, bestond het enige offensieve wapenfeit van SUBT in de eerste helft uit een éénmansactie van Elvis Janga. De enige keer dat keeper Hensley Ignatius in de eerste helft in actie moest treden.

In de eerste minuten van de tweede periode leek SUBT de zaken serieuzer te gaan aanpakken. Een tweede tegenslag maakte echter weer gauw een eind aan hun goede voornemens. Ruperto Dorothea straft namelijk in de zesde minuut al een fout van verdediger Josepha af die te lang met de bal bleef treuzelen. Dorothea veroverde de val, omspeelde keeper Rodney Pieter en deponeerde de bal in het net: 2-0.

WEGGESPEELD

SUBT werd daarna volkomen weggespeeld door de Collegialen, die in de 23e minuut uitliepen naar 3-0 en vlak voor het laatste fluitsignaal van scheidsrechter Harry Davelaar hun vierde treffer lieten noteren. Het derde doelpunt werd gemaakt door Dada Evertsz die aldus een prachtige combinatie tussen Dorothea, Dorotal en Brigitha afrondde, terwijl de vierde treffer uit een strafschop gescoord werd door Raymond Rovina. Dit nadat Dorothea onderuit was gehaald door Sandy Martinez, die voor deze overtreding gestraft werd met de rode kaart.

Het enige tegendoelpunt van SUBT werd in de 29e minuut gemaakt door Burney Poppen, die bij een vrije trap de bal het nodige effect meegaf en aldus keeper Ignatius het nakijken gaf.

De eerste ronde wordt vrijdagavond afgesloten met twee wedstrijden. In het Sentro Deportivo Kòrsou komen Jong Colombia en C H Mahuma tegen elkaar uit en in het Stadion dr. Antoine Maduro Centro Dominguito en De Koning. Deze ploegen hebben op het ogenblik respectievelijk negen, zeven, vijf en één punt.

Stanley Cup voor Montreal



■ *MONTREAL — Het ijshockeyteam Montreal Canadiens veroverde voor de 24ste keer de Stanley Cup. Woensdag werd Los Angeles Kings met de befaamde Wayne Gretzky met 4-1 terug gewezen in de vijfde wedstrijd van de play-offs. In de 'best-of-seven' serie wonnen de Canadiens vier partijen en verloren er slechts één. Op de foto: de als meest waardevolle speler van de playoff uitgeroepen Patrick Roy van Montreal viert de overwinning.*

Tijdens Open Zwemwedstrijden in SDK

Camillo Berenos vestigt nieuw zwemrecord op de lange afstand

WILLEMSTAD — De 'harde kern' van de Zwemvereniging Sithoc heeft in het weekeinde vier nieuwe records gevestigd. Vooral het '12-jarige talent Camillo Berenos deed nogmaals van zich spreken, toen hij op de 1.500 meter vrije slag onder de achttien minuten bleef voor een nieuwe record. Dit allemaal geschiedde tijdens de Open Wedstrijden van de Curaçaose Zwembond (CZB) in het zwembad van het Sentro Deportivo Korsou (SDK).

Het bestuur van Sithoc had vooraf aan de zwembond toestemming gevraagd voor' het ondernemen van een aantal recordpogingen tijdens die Open Zwemwedstrijden. In principe waren de Open Zwemwedstrijden gereserveerd voor de nieuwelingen in de Curaçaose zwemsport. Deze zwemmers moesten, met het oog op de komende Jaargangskampioenschappen, nog een tijd op verschillende afstanden zien neer te zetten.

Al na enkele meters op de 1.500 meter bleek dat Camillo Berenos een nieuw record op de vrije slag zou gaan vestigen. Op de tussenafstand van 800 meter liet hij zelfs een tijd van 09.33,25 noteren, wat al een nieuw record op die tussenafstand betekende. Berenos wilde echter niet van ophouden horen. Hij schroefde zijn snelheid zelfs nog op en finishte in een tijd van 17.53,48.

Een meer dan verdienstelijk optreden van dit 12-jarige talent van Sithoc. Zijn nieuw record is een verbetering van maar liefst veertig seconden op het record van Björn Rodriguez uit 1991. Berenos is dan ook de eerste zwemmer op het eiland, die weer eens onder de achttien minuten duikt.

De eerste recordpoging ging over de 4x200 meter vrije slag estafette voor dames. Startzwemster was Tessa Solomin die een tijd van 02.19,33 neerzette. Hierdoor veegde ze het record voor 13-14 jarigen van Wendy Bekkenk — 02.19,89 uit 1989 — uit de boeken. Achtereenvolgens namen over Dieuwke Molenaar, Miriam Hooijer en Caroline Teeuwen. Samen zwommen ze een tijd van 09.34,75.

Dit record is een verbetering van maar liefst een halve minuut van het uit 1990 stammende record (19.03,96). De tweede poging die met succes bekroond werd, was die van estafette-ploeglid Miriam Hooijer op de vijftig meter vlinderslag. Ze zwom 31,03 seco..den, wat een absoluut nationaal record is op die afstand. Het oude record stond sinds december vorig jaar op naam van clubgenoot Dieuwke Molenaar (31,73).

Tot slot deden de vier estafettes meisjes van Sithoc nogmaals een aanval op het record op de discipline 4x50 meter wisselslag. Ze slaagden er wel in het record als clubteam te breken (02.16,05), maar het Antilliaanse record (02.15,84) bleef overeind.

Helaas heeft Amigoe Sport de uitslagen niet van de Open Wedstrijden voor de nieuwkomers van de CZB ontvangen, terwijl die competities juist voor de nieuwelingen gehouden werden. In ieder geval een globale samenvatting: In de leeftijdsgroep acht jaar en jonger en 9-10 jaar was er een groot aanbod van nieuwkomertjes. Ze gingen met enthousiasme het water in en lieten zien dat de trainingen van de afgelopen maanden bij de verschillende clubs resultaat hebben gehad.

De borst- en rug*crawl* zagen er prima uit en hier en daar leek het zelfs een nieuw talentje te bespeuren. Van de ervaren zwemmertjes gebruikten sommigen deze wedstrijd om de voor hun leeftijdsgroep *incourante* afstanden te zwemmen.

In de middagsessie waren de leeftijdsgroepen boven de tien jaar aan de beurt. Ook hier wat nieuwelingen en verder zwemmers die profiteerden van de gelegenheid om nu ook toch nog op de zwaardere nummers een tijd neer te zetten. Zo was er op de 800 en 1.500 meter vrije slag voor het eerst van dit seizoen een inschrijving die meerdere series opleverde. Op 26 juni vinden de Jaargangskampioenschappen plaats. Ook weer in het zwembad van SDK en de toegang is zoals altijd gratis.

In Antilliaanse schaakcompetitie

Ed de Castro en Sjaak Bet op de eerste plaats

WILLEMSTAD — Ed de Castro en Sjaak Bet gaan met vier punten aan kop van het Antilliaanse schaakkampioenschap, dat in Landhuis Zeelandia wordt verspeeld. Op de derde plaats volgt Alvin Smith met 3,5 punten, terwijl de vierde plaats wordt ingenomen door Alex Roose, Han Neumann en Norman Zalm. Dit drietal heeft 2,5 punten.

Alle belangstelling ging afgelopen dinsdag in de vierde ronde uit naar de wedstrijd Ed de Castro-Alex Roose. De Russische opening verscheen op het bord. Op de tiende zet week Roose af van de theorie. er ontspon zich een felle strijd, die De Castro uiteindelijk in zijn voordeel wist te beslissen.

Een andere belangrijke ontmoeting was er tussen Alvin Smith en Norman Zalm. De veteraan Zalm koos voor *Dame Fianchetto*, een opening die zelden gespeeld wordt. Alhoewel Smith ruimtelijk voordeel kreeg, vond hij verder geen zwakke plekken in de zwarte opstelling. Nadat het merendeel van de stukken geruild was, kwamen beide schakers remise overeen.

Dit is voor de tweede achtereenvolgende keer dat Smith en Zalm remise tegen elkaar spelen. Op het jaarlijks terugkerende Amstel Schaaktoernooi tekende de twee schakers van Schaakvereniging Curaçao ook de onderlinge vrede. In dat toernooi, dat plaatsvond in Landhuis Welgelegen oftewel Habaai, werd Smith de onbetwiste kampioen in de Sterrengroep.

Jimmy Izijk lijkt langzamerhand weer in vorm te komen. Na een slechte repetitie op het laa.. . gehouden regionale (zonale) sch... .toernooi in het buitenland, kwam hij minder sterk terug. Desondanks plaatste hij zich voor de finale voor het Antilliaanse kampioenschap.

Hij begon die finale echter met twee nederlagen. Daarna volgden er twee remises en afgelopen dinsdag behaalde hij uiteindelijk zijn eerste overwinning in de finalerondes. Tegen Amindo Naarden, de huidige kampioen, kwam hij met voordeel uit de opening. Zonder zijn tegenstander dan ook nog maar een kans te geven, wist Izijk het beschikbare punt binnen te halen.

Han Neumann wist tegen Cleofis Thomas in het middenspel een pion te winnen. Toen hij in het eindspel op de andere vleugel nog een pion won en allerlei remisevalletjes handig ontweek, kon ook Neumann diens eerste overwinning laten aantekenen.

De stand na de vierde ronde: 1/2. Bet en De Castro 4 punten; 3. Smith 3,5; 4/6. Roose, Neumann en Zalm 2,5; 7/9. Naarden, Izijk en Thomas 2 punten. De zesde ronde wordt vanavond verspeeld in de Schelde-zaal van Landhuis Zeelandia. Alle wedstrijden staan geprogrammeerd voor 19.30 uur.

VOETBAL / BERN — De Zwitserse voetbalbond is van plan zich kandidaat te stellen voor de organisatie van de Europese titelstrijd in 2004. Doorslaggevend voor de Zwitsers is het feit dat de wereldbond (100 jaar) en de Europese bond (50 jaar) dan een jubileum te vieren te hebben. Beide organisaties hebben Zwitserland als thuisbasis. Engeland houdt het EK in 1996, Nederland en België denken nog altijd over een gezamenlijke kandidatuur voor 2000.

Uitslagen en standen Major League Baseball

NEW YORK/WASHINGTON — Kansas City Royals heeft woensdag in de American league met de score van 10-3 gewonnen van New York Yankees. De Royals gaan aan kop met 2,5 wedstrijden voorsprong op naaste concurrent California Angels, dat ook van Toronto Blue Jays won (6-4).

In de National league blijft Philadelphia Phillies winnen. Het slachtoffer op woensdag was Houston Astros dat met 8-0 werd terug gewezen. Philadelphia gaat aan kop in de Oost-divisie van de National league met maar liefst 8,5 wedstrijden voorsprong op Montreal Expos, dat de tweede plaats inneemt.

UITSLAGEN

De geregistreerde uitslagen in de American league zijn als volgt: Milwaukee Brewers-Seattle Mariners 1-6; Cleveland Indians-Boston Red Sox 3-2; Toronto Blue Jays-California Angels 4-6; Baltimore Orioles-Oakland Athletics 7-4; Chicago White Sox-Detroit Tigers 4-7; Texas Rangers-Minnesota Twins uitgesteld vanwege de regen en steld vanwege de regen en Kansas City Royals-New York Yankees 10-3.

In de National league waren de uitslagen als volgt: San Francisco Giants-St. Louis Cardinals 3-1; Philadelphia Phillies-Houston Astros 8-0; Pittsburgh Pirates-Colorado Rockies 4-1; New York Mets-Chicago Cubs 3-8 en Montreal Expos-Cincinnati Reds 2-3 (12 innings).

STANDEN

De stand in de American league Oost-divisie ziet er als volgt uit:

1. Detroit	57	35-22	.614	----
2. Toronto	59	35-24	.593	01,0
3. New York	59	32-27	.542	04,0
4. Boston	57	28-29	.491	07,0
5. Baltimore	58	28-30	.483	07,5
6. Milwaukee	56	26-30	.464	08,5
7. Cleveland	58	23-35	.397	12,5

In de West-divisie ziet de ranglijst er volgt uit:

1. Kansas City	57	32-25	.561	---
2. California	56	29-27	.518	02,5
3. Chicago	56	29-27	.518	02,5
4. Texas	56	28-28	.500	03,5
5. Minnesota	54	25-29	.463	05,5
6. Seattle	59	27-32	.458	06,0
7. Oakland	54	21-33	.389	09,5

ALM/KLM Tennistoernooi

Cheng en Stienen wijzen Phelipa en Zimmerman terug

WILLEMSTAD — Carl Phelipa en Arlington Zimmerman werden in de tweede ronde van het ALM/KLM Open Dubbel Tennistoernooi uitgeschakeld. Johnny Cheng en Juan Stienen waren woensdagavond verantwoordelijk daarvoor. Dit tweetal bereikte dan ook de halve finale. Paul de Sousa en William van Ramshorst worden in die halve finalestrijd hun volgende tegenstanders.

Arlington Zimmerman had woensdag zijn dag niet op baan 1 van het tenniscomplex CSC te Damacor. Hij sloeg vele dubbele fouten en zijn returns eindigden vaak in het net. De lange speler heeft zeker talent, maar mist nou eenmaal de ervaring en laat zich te makkelijk uit zijn concentratie halen door het eigen slechte optreden.

In de vijfde game braken Johnny Cheng en Juan Stienen door de service van juist Zimmerman. Via 0-15, 0-30 en 15-40 wonnen Cheng en Stienen deze opslag en kwamen in voorsprong: 2-3. Echter in de eerstvolgende game werd de score gelijk getrokken, nadat de balende Zimmerman en de altijd rustige Phelipa door de service van Cheng doorbraken.

Met de score gelijk (6-6) en Zimmerman serverend, kwamen Cheng en Stienen voor de tweede keer in voorsprong via een doorbraak door de opslag van Zimmerman. Daarvoor tekende Stienen voor de enige love game in de wedstrijd. Met de score 7-6 in het voordeel van het koppel Cheng/Stienen, behield Cheng zijn service na een eerder gemiste matchpoint: 8-6.

Het toernooi wordt vanavond voortgezet met diverse wedstrijden in de verschillende klassen. In de Heren A-Klasse spelen de koppels Martis/Martis en Ubink/Salas tegen elkaar. Deze wedstrijd staat gepland voor acht uur op baan 1. De winnaars van deze ontmoeting moeten het op donderdag in de halve finale gaan opnemen tegen het paar Huizing/Domacasse.

* * * * *

VOETBAL / RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse ex-international Junior beëindigt zijn actieve voetballoopbaan. De 39-jarige middenvelder maakte dat besluit bekend na de uitschakeling van zijn club Flamengo in het Braziliaanse bekertoernooi. "Dit is het beste moment te stoppen. Ik wil dat de fans mij en mijn spel zullen missen."

Perugia weer bij schandaal betrokken

PERUGIA — De Italiaanse voetbalbond stelt een onderzoek in naar mogelijke omkoping door Perugia. De ploeg, die het afgelopen seizoen naar de Serie B promboveerde, zou scheidsrechters hebben betaald.

Vóór de wedstrijd tegen Barletta wist een anonieme beller te melden dat de uitslag 1-0 zou worden, door een strafschop in de laatste minuut. Aldus geschiedde. De scheidsrechter was pas een paar dagen voor de wedstrijd aangewezen als vervanger voor een geblesseerd geraakte collega.

Perugia was al twee keer eerder bij dergelijke praktijken betrokken, onder meer in het toto-schandaal in 1980. Bij de eerste overtreding kreeg de club vijf punten in mindering, bij de recidive volgde degradatie van de derde naar de vierde divisie.

Brandstichten in Duitsland houdt aan

HAMBURG - Duitsland blijft het toneel van aanslagen tegen buitenlanders. In de nacht van maandag op dinsdag kwamen bij de politie meldingen binnen van zeker vier pogingen tot brandstichting. De verschillende branden konden snel worden geblust. Meer dan tien personen moesten met een lichte rookvergiftiging worden opgenomen.

In Wulfrath (bij Dusseldorf) moesten veertien mensen, onder wie zes kinderen, met rookvergiftiging naar het ziekenhuis worden overgebracht. De slachtoffers woonden in een huis waar verschillende Turkse families onderdak hebbben. Onbekenden hadden de woning in brand gestoken. Het is niet duidelijk of de aanslag een extreemrechtse achtergrond heeft.

Een Turks pension in Oberhausen-Rheinhausen (bij Karlsruhe) kreeg vier brandbommen te verwerken. Daarbij liep de concierge een lichte rookvergiftiging op.

In Hamburg werd getracht een Turks restaurant in de as te leggen. De daders drongen de kelder onder het restaurant binnen en veroorzaakten daar brand, aldus de politie. Het vuur was snel onder controle.

In Frankfurt am Main probeerden onbekenden met terpentine een huis in brand te steken dat overwegend door buitenlanders wordt bewoond.

HET EILANDGEBIED CURACAO

8% lening 1993 per 1998

Bedrag: open bedrag.

Koers: de koers wordt na de inschrijving vastgesteld volgens het tendersysteem

Rente: 8% per jaar, per 21 juni 1993

Aflossing: op 21 juni 1998 wordt het uitstaande bedrag van de lening à pari aflosbaar gesteld

Inschrijving: vanaf heden tot en met 17 juni aanstaande tot 10:00 uur via lokale deviezenbanken

Storting: 21 juni 1993

Leningsvoorwaarden: Kosteloos verkrijgbaar bij de lokale deviezenbanken.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting van het Eilandgebied Curaçao bestaat op de Afdeling Planvorming en Volkshuisvesting een vakature voor:

EEN KOORDINATOR [illegible] EN VERKEERS[illegible]

Het totale werkterrein van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting draagt een zeer interdisciplinair karakter.

Tot de taak van de Afdeling Planvorming en Volkshuisvesting behoort o.a.:

- Ruimtelijke planvormgeving op eilandelijk en deel plannivo. In konkreto houdt dit in [illegible] van Struktuur- en Ontwikkelingsplannen.
- Formuleren van planologische uitgangspunten gerelateerd aan speciale aktie-onderdelen in het kader van de ruimtelijke ontwikkelingsplanning zoals de industriele ontwikkeling, de havenontwikkeling en toerisme.
- [illegible] van uitgangspunten inzake verkeers- en vervoersaspekten gerelateerd aan de ruimtelijke ontwikkelingsplanning.
- De [illegible] volkshuisvestingsbeleid.
- Het socio-ekonomisch, geografisch en planologisch onderzoek gerelateerd aan:
  - planvorming
  - speciale aktie-onderdelen
  - verkeer en vervoer
  - volkshuisvesting

[illegible] de behoefte, voor de dienst eigen[illegible] studies verricht.

- Het geven van advies zowel intern als extern m.b.t. bovenvermelde taken.
- Het verzorgen van het tekenwerk, gerelateerd aan in principe bovenvermelde taken.
- Het voeren van overleg met andere diensten en instanties m.b.t. bovenvermelde taken.

Funktie-eisen:

- Universitaire opleiding [illegible] richting stedebouw met specialisatie Planologie en Verkeers[illegible]
- Minimaal 5 jaren ervaring in de kontekst van de Ruimtelijke Ordening.
- [illegible] vaardigheden, alsmede [illegible]
- Het vermogen om in interdisciplinaire verbanden te funktioneren.

Funktie-informatie:

Werkzaamheden bedragen in hoofdzaak:

- Het koordineren en mede formuleren van ontwikkelingsplannen en struktuurplannen.
- Het verrichten van onderzoek t.b.v. ontwikkelingsplannen, struktuurplannen en de revitalisatie van de binnenstad.
- Het [illegible] planologische en/of stedebouwkundige adviezen aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, overige overheidsdiensten, [illegible] en overige afdelingen van de Dienst.

[illegible] werden in het kader van de taken van de Dienst en aansluitend op zijn of haar opleiding en ervaring.

Dienstverband: Tijdelijk dienst en/na gebleken [illegible] benoeming in vaste dienst volgens of op kontraktbasis.

Salaris en rang: Overeenkomstig de Bezoldigingsregeling Curaçao 1971 zoals laatstelijk gewijzigd.

Sollicitaties:

- Met volledige [illegible] start (met eventuele opgave van aantal [illegible]) opleiding, opgedane ervaring alsmede een [illegible] kopie van de behaalde diploma's en een recente [illegible] binnen 14 dagen te richten aan het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting, Plaza Horacio Hoyer 19, Alhier.

Het Hoofd van D.R.O.V.
Ir. E.G. van der Horst

Afd. B.R.

EILANDGEBIED CURACAO

DIENST ECONOMISCHE ZAKEN

Vastgestelde maximum prijzen eilandgebied Curacao; ingaande 10 juni 1993

		verpakking	kleinhandel	consument
KOFFIE				
8 O'Clock decaf		12/13 oz	f. 69,55	f. 6,43
Mast. Blend Bag Fac.		12/11,5 oz	f. 42,37	f. 3,92
Chock Vac. Bag AMG		12/13 oz	f. 45,40	f. 4,20
Hills Hi-Yld. Bag Fac.		12/11,5 oz	f. 34,12	f. 3,16
Sanka Instant		24/2 oz	f. 71,66	f. 3,31
		12/4 oz	f. 65,12	f. 6,02
MELK IN BLIK				
Friesche Vlag goudband		12/410 gr.	f. 23,55	f. 2,17
		12/170 gr.	f. 11,02	f. 1,02
Coast ongesuikerd		48/410 gr.	f. 50,27	f. 1,16
MELKPOEDER				
Nessa (lokaal)		24/400 gr.	f. 83,27	f. 3,86
		12/900 gr.	f. 89,50	f. 8,28
		6/1800 gr.	f. 86,68	f. 16,04
ROOMBOTER				
Wijsman		24/454 gr.	f. 81,47	f. 3,77
		6/2270 gr.	f. 90,04	f. 16,66
MARGARINE				
Brookfield	(bowl)	24/1 lbs	f. 57,71	f. 2,67
	(tubs)	24/2x8 oz	f. 60,08	f. 2,78
	(spread)	12/2 lbs	f. 50,57	f. 4,68
	(mugs)	36/8 oz	f. 40,60	f. 1,25
SUIKER				
Evercane	(wit)	12/5 lbs	f. 41,40	f. 3,73
		fab./merk		
Tee - Tape 100 cm		LILLY	f. 6,53	f. 8,16

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao

JIDDAH/STOCKHOLM - De islamitische landen zijn in meerderheid bereid in het kader van een VN-operatie troepen naar Bosnië te zenden om de veiligheidszones voor moslims te beschermen. Dit heeft een woordvoerder van de Islam[illegible]sche Conferentie Org[illegible]satie (ICO) dinsdag [illegible] Saudi-Arabië verkl[illegible] Sir Davd Owen kan[illegible] een zeer tijdelijke m[illegible] regel, de invoering [illegible] veilige zones zijn ze[illegible] geven.

MEGA TOP 50

11 06 93 week 23

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	titel/artiest
01	01	09		#	WHAT IS LOVE-haddaway
02	07	04		#	FALLING IN LOVE-ub 40
03	03	04			ENCORES-dire straits
04	02	06		#	TRIBAL DANCE-2 unlimited (NL)
05	05	06			POWER OF AMERICAN N..-dance 2 t
06	06	13			ALL THAT SHE WANTS-ace of base
07	04	14			MR.BLUE-rene klijn (NL)
08	08	06		#	THAT'S THE WAY LOVE GOES-j.jac.
09	09	06			OME JAN-willeke alberti (NL)
10	20	03	*	#	TWO PRINCES-scin doctors
11	10	11			INFORMER-snow
12	11	05		#	SOMEBODY TO LOVE-g.m&queen
13	21	03	*		DO YOU SEE THE LIGHT-snap
14	13	06			AJAX IS OKAY-ajax selectie
15	15	05			SHOW ME LOVE-robin s
16	16	05			VREDE-ruth jacott (NL)
17	19	04			DON'T WALK AWAY-jade
18	22	05			COSE DELLA VITA-eros ramazotti
19	12	08			CATS IN THE CRADDLE-ug.kid joe
20	29	03	*		CREEP-radiohead
21	17	07			IN THESE ARMS-bon jovi
22	31	03	*		I DON'T WANNA FIGHT-tina turner
23	50	02	*		THEME FR. HAMY'S GAME-clarnad
24	14	13		#	SHE GOES NANA-the radics
25	39	02	*	#	MAMA 'S ALWAYS ON-arr.developm
26	23	11			GIVE IT UP-the goodman
27	16	04			CIVIL WAR-gun's & roses
28	41	02	*		AIN'T NOTHING TO IT-def james dop
29	27	04			20 HZ-capricorn (NL)
30	36	03			GIVE IT UP-cut'n move
31	25	08			WANNA GET YOUR LOVE-janny bee
32	26	08			I WON'T LET YOU DOWN-2 boys
33	24	20			NO LIMIT-unlimited(NL)
34	30	05			MEGAMIX 93-luv (NL)
35	32	19			BED OF ROSES-bon jovi
36	28	05		#	OREAM HOME-ten sharp
37	46	02	*		THE SUNRAY IN YOUR-hoonail boot
38	47	02	*		WALKING IN MY SHOES d.mode
39	–	01	*	#	MR. VAIN-culture beat
40	49	02			THAT'S WHAT LOVE CAN DO-b.kraz
41	48	02			TOO YOUNG TO DIE-jamiroquai
42	40	03			BELIEVE-lenny kravitz
43	-	01			REMEDY-black crows
44	-	01			JUMP PARTY-d.r.o.p
45	-	01			ESPERANZA-maribelle (NL)
46	-	01			ALMOST UNREAL-roxette
47	-	01			BREAK IT DOWN AGAIN-t.for.fears
48	42	03			JUST CALL ME-the good girls (NL)
49	–	01			PICK UP THE PIECES-candy dulfer
50	–	01			GLORIA-van morrison - jl hooker(NL)

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

Korten op sociaal-medische verzorging:

Clinton matigt

WASHINGTON - De Amerikaanse president, Bill Clinton, heeft zijn voorstel om een energiebelasting in te voeren gewijzigd. Ook heeft hij besloten zijn voorstel om de hoogste inkomens meer belasting te laten betalen uit te stellen.

Dit is vernomen in kringen van het Amerikaanse congres na afloop van besprekingen woensdag tussen de president en Democratische senatoren. Met dergelijke compromissen probeert Clinton de senaat te winnen voor zijn begrotingsplannen. In dit college hebben de Democraten een meerderheid, 56 zetels ten opzichte van de Republikeinen, 44.

De energiebelasting zal alleen worden geheven op de brandstof die gebruik wordt voor vervoer en elektriciteit en worden betaald door de consument. Door deze beperkingen zal ze de komende vijf jaar in plaats van de beoogde zeventig miljard niet meer gaan opbrengen dan vijftig miljard dollar. Ook de export zal hoogstwaarschijnlijk worden vrijgesteld van deze belastingheffing. Daarmee komt Clinton tegemoet aan kritiek uit het bedrijfsleven. Veel ondernemers, met name in de olieindustrie, hadden Clintons voorstel om een energieheffing in te voeren afgewezen omdat zij vreesden dat daarmee hun internationale concurrentiepositie in het gedrang zou komen.

GEZONDHEIDSZORG

De verhoging van het tarief van de inkomstenbelasting voor de hoogste inkomens, van 31 procent naar 36 procent, zal pas per 1 januari 1994 ingaan, zo is uit dezelfde bronnen vernomen.

Het verlies aan inkomsten als gevolg van het bijstellen van de belastingplannen zal worden opgevangen door extra kortingen op de gezondheidszorg met name de programma's Medicare (voor ouderen en gehandicapten) en Medicaid (voor de armen). In globale zin verandert er aan de omvang van het totale budget weinig. Het doel is om het begrotingstekort in vijf jaar tijd met vijfhonderd miljard dollar te verminderen.

Aristide in Miami



■MIAMI - Het vertrek van premier Marc Bazin kan de ouverture zijn van een snelle en vreedzame oplossing van de huidige crisis in Haïti, zo verklaarde Jean-Bertrand Aristide als president van Haïti tijdens een persconferentie in Miami. Hij ging daarbij in op de recente ontwikkelingen in zijn land. (AFP-satellietfoto)

Op last van rechter Johnson:

VS laten Seropositieve Haïtianen tot de VS toe

WASHINGTON - Amerika zal een groep met het aidsvirus besmette Haïtianen toelaten tot het land. Dat heeft een woordvoerder van het Witte Huis woensdag bekendgemaakt.

Washington buigt voor de uitspraak van een federale rechter dinsdag, die bepaalde dat het vasthouden van de groep in een kamp van de Amerikaanse marinebasis bij Guantanamo op Cuba in strijd is met de grondwet. De 158 Haïtianen moeten onmiddellijk worden vrijgelaten en het kamp moet worden gesloten, aldus de ongebruikelijk felle rechter Sterling Johnson. Hij bepaalde voorts dat de vluchtelingen niet naar Haïti mogen worden gedeporteerd.

De Haïtianen worden de komende dagen in Amerika verwacht. Asielaanvragen zullen de autoriteiten van geval tot geval bekijken, aldus het Witte Huis. Volgens advocaten van de groep zitten sommige Haïtianen al bijna twee jaar in het kamp.

Italiaanse justitie wil onderzoek

Betrokkenheid Andreotti bij moord op journalist

ROME - De openbare aanklager in Rome heeft de senaat woensdag gevraagd de politieke immuniteit op te heffen van de vroegere premier Giulio Andreotti, zodat hij kan worden aangeklaagd wegens het geven van de opdracht tot moord op een journalist in 1979.

Dit is vernomen in justitiële kringen in de Italiaanse hoofdstad. De journalist Carmine Pecorelli leidde het tijdschrift dat bol stond van geruchten over Andreotti. Die waren aan het blad toegespeeld door een vijand van de premier binnen de geheime dienst, generaal Vito Micelli. Pecorelli werd in maart 1979 voor zijn kantoor neergeschoten. Het onderzoek naar een mogelijke betrokkenheid van Andreotti bij deze moord begon pas een maand geleden, nadat Tommaso Buscetta, een spijtoptant van de maffia ('repenti'), tegenover de justitie verklaarde dat de premier erbij betrokken was.

Buscetta zei dat een 'peetvader' hem had toevertrouwd dat de maffia de journalist had vermoord "om Andreotti een dienst te bewijzen". Pecorelli zou in het bezit zijn geweest van geheime inlichtingen over de ontvoering van en moord op, in 1978, de leider van de christendemocraten Aldo Moro, door de Rode brigades.

LYNCHEN

Andreotti, die zeven maal premier was in een door de christendemocraten geleid kabinet, ontkende later betrokken te zijn bij de dood van de journalist. "Wat er over mij is gezegd, zijn slechts onwaarheden en leugens. Ik wil een krachtig moreel protest laten horen tegen deze poging mij te lynchen".

De senaat ontnam vorig maand Andreotti, senator voor het leven, zijn politieke immuniteit in verband met een andere aanklacht, afkomstig van de justitie in Palermo. In dit geval werd Andreotti beschuldigd van banden met de maffia. De vroegere premier stemde toen zelf ook voor opheffing van zijn immuniteit.

Levenslang voor leider van Baskische groep

PARIJS - De leider van de Baskische guerrillaorganisatie ETA, de veertigjarige Philippe Bidart, is woensdagavond door een bijzonder gerechtshof in Parijs tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld wegens moord op een Franse politieman.

Bidart had de gendarme in augustus 1987 doodgeschoten toen deze hem in Biscarosse, in het zuidwesten van Frankrijk, wilde aanhouden. Een medeplichtige van de Baskische guerrillaleider, een 29-jarige vrouw, werd wegens hulp bij een roofoverval veroordeeld tot vijf jaar gevangenisstraf, waarvan vier voorwaardelijk. Beide vluchtten na de moord op de gendarme in een van toeristen afgepakte auto. Bidart werd begin 1988 gearresteerd. In november vorig jaar werd hij al wegens moord op twee politieagenten tot levenslang veroordeeld. Eerder was hij al veroordeeld wegens lidmaatschap van een misdadige organisatie.

Westen verdeeld over bescherming moslims

Serviërs brengen Kroatische vluchtelingen naar Kroatië

BANJA LUKA/ZAGREB - Bosnische Serviërs hebben woensdag gezegd dat zij zijn begonnen met het evacueren van duizenden Kroatische vluchtelingen die uit het Bosnische Travnik en omgeving de wijk namen om te ontkomen aan aanvallen door moslims. De vluchtelingen gaan via een omweg meteen terug naar Kroatisch gebied in Bosnië. In de NAVO praat men over de inzet van vliegtuigen om de veiligheid in de veilige zones te garanderen. Washington heeft laten weten met zijn luchtsteun niet verder te willen gaan dan het beschermen van de VN-troepen, niet van de plaatselijke bevolking.

Naar de Kroatische regering zei, gaat het in totaal om zeker achtduizend mensen en werden de eerste tweeduizend van die Kroatische burgers al woensdagavond in Kroatië verwacht. De regering zei overigens dat het haar bedoeling is het grootste deel van de vluchtelingenstroom weer direct naar Bosnië terug te leiden en wel naar een door Kroatië beheerst gebied in Hercegovina in het zuiden van Bosnië. De Bosnische Serviërs brengen de vluchtelingen eerst in vrachtwagens naar de grens van het buurland Kroatië, zei een woordvoerder van het Internationale Rode Kruis, dat de transporten begeleidt. In de heuvels boven Travnik gaven zich de afgelopen dagen ongeveer duizend Bosnisch-Kroatische soldaten en duizenden burgers over aan hun vijanden, de Bosnische Serviërs, om te ontkomen aan het moslimoffensief.

Van Bosnisch-Servische zijde zegde men toe dat alle mannen van wie aangetoond kan worden dat zij niet actief hebben deel genomen aan de strijd vrijgelaten worden. De rest blijft geïnterneerd in het gevangenenkamp Manjaca bij Banja Luka. Zij zullen worden gebruikt bij een eventuele gevangenenruil.

GEVECHTSVLIEGTUIGEN

De NAVO zou vandaag (donderdag) naar verwachting in Athene besluiten gevechtsvliegtuigen beschikbaar te stellen voor de bescherming van de zes veilige gebieden (safe areas) voor moslims in Bosnië-Hercegovina. De ministers van Buitenlandse zaken van het bondgenootschap kwamen in de Griekse hoofdstad bijeen om te praten over hoe de NAVO de resolutie van de VN-Veiligheidsraad (V-raad) kan helpen uitvoeren waarin de zes gebieden zijn aangewezen.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, maakte woensdag in Luxemburg tegenover zijn EG-collega's duidelijk dat de Verenigde Staten (VS) bereid zijn jachtvliegtuigen te leveren. Ook Nederland heeft al verschillende keren gezegd de F-16-jagers, die thans het vliegverbod boven Bosnië helpen afdwingen, te willen inzetten voor de militaire beveiliging vanuit de lucht van de zes moslimgebieden.

Als de NAVO besluit gevechtsvliegtuigen beschikbaar te stellen, zullen deze formeel aan de Verenigde Naties worden aangeboden. Over de manier waarop de jagers hun taak moeten uitvoeren bestaat overigens nog geen overeenstemming. Met name de VS willen dat de vliegtuigen alleen in actie komen als VN-troepen in de veilige gebieden worden aangevallen. Anderen, onder wie de Nederlandse minister Peter Kooijmans, vinden dat de NAVO-jagers ook moeten worden ingezet als de moslimbevolking in de gebieden met geweld wordt bedreigd.

Voordat de eventuele luchtacties kunnen starten, zullen de VN eerst extra grondtroepen naar de zes bedreigde moslim-gebieden moeten sturen. De VS noch andere NAVO-landen zijn bereid hieraan een bijdrage te leveren. Zij hopen dat Islamitische landen zoals Algerije, Pakistan, Marokko en Tunesië hiervoor inspringen.

ZUIVERING

In een stap die tot verdere uitbreiding van het gewapende conflict in Bosnië kan leiden heeft de leider van de Bosnische Kroaten, Mate Boban, woensdag Kroatië om hulp gevraagd. Dit, naar hij zei, om verdere "etnische zuivering" van alle Kroaten in door moslims beheerst gebied in centraal-Bosnië de komende dagen en weken te voorkomen.

In Belgrado zei bovendien EG-bemiddelaar Lord Owen "gevaar voor het uitbreken van een oorlog" tussen Servië en Kroatië te zien. Dit komt omdat in het Dalmatische achterland in het zuiden van Kroatië nog steeds wordt gevochten tussen Kroatische troepen en die van Serviërs in Kroatië, aldus Owen op een persconferentie.

NAVO verwacht: VS-grondtroepen naar Macedonië

ATHENE - Verwacht wordt dat de Amerikaanse minister Warren Christopher van Buitenlandse zaken in Athene zal aankondigen dat zijn land bereid is grondtroepen te sturen naar Macedonië, aldus diplomaten.

Zo zou moeten worden voorkomen dat het geweld naar deze voormalige Joegoslavische republiek overslaat. Een duidelijke militaire aanwezigheid in Macedonië zou ook haar uitstraling kunnen hebben naar Kosovo. Deze onder Servisch bestuur staande provincie kent een bevolking van rond tachtig procent Albanezen en geldt als een kruitvat waar elk moment de vlam in kan slaan.

BRITSE brouwerijen gaan de alcoholpercentages in een groot deel van de door hen geproduceerde biersoorten verlagen. De maatregel houdt verband met het aanscherpen van de accijnzen op alcohol per 1 juni. Bass, de grootste brouwer van Groot-Brittannië, heeft al berekend dat het bedrijf per jaar twintig miljoen pond (Nf 55 miljoen) extra belasting zou moeten betalen als het de percentages ongwijzigd laat.

Luis de Camões 10 de Junho

Dia de Portugal e das Comunidades Portuguesas

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07 00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

****

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

Rabin bezuinigt: minder man naar MO-vredesoverleg

JERUZALEM - Israel gaat de omvang van de delegatie bij de bilaterale vredesonderhandelingen in Washington beperken.

Dit in opdracht van premier Yitzhak Rabin, die op de kosten wil bezuinigen. Rabin vindt dat het aantal leden en experts in de Israelische delegatie met veertig procent moet worden ingekrompen. De vertegenwoordiging mag niet meer dan vijftig personen (diplomaten, experts, veiligheidspersoneel en secretariaats-medewerkers) omvatten in de plaats van de huidige tachtig. De wijzigingen moeten zijn doorgevoerd wanneer op 15 juni de tiende zitting van het vredesoverleg in Washington begint. De premier meent dat de reis- en verblijfskosten van de delegatie de pan zijn uitgerezen tijdens de negen zittingen die zijn gevolgd op het begin van de conferentie van Madrid in oktober 1991.

Partido Democratico-voorzitter Abraham:

Toelatingsbeleid moet op de helling

KRALENDIJK — "Het aantal buitenlandse werknemers, dat momenteel met of zonder vergunning in het arbeidsproces is opgenomen, is schrikbarend. Legaal of illegaal zijn ze de laatste tijd met bosjes tegelijk Bonaire binnengekomen. Er is kennelijk geen enkel overheidsbeleid ten aanzien van de toelating van buitenlanders." Dat zei Jopie Abraham, partijleider van de Partido Democratico Boneriano tijdens zijn radiopraatje via Voz di Bonaire.

Met nadruk zei Abraham dat het toelatingsbeleid dat de laatste tijd op Bonaire wordt toegepast, absoluut niet de goedkeuring van de PDN wegdraagt. "Integendeel, onze partij veroordeelt de onbezonnen manier waarop de overheid de toelatingsregel hanteert. In feite is hier geen sprake van een beleid, maar van een wanbeleid. Dat moet op den duur zeer grote sociale en arbeidsproblemen op het eiland veroorzaken", waarschuwt Jopie Abraham. Hij meent dater onmiddellijk een halt toegeroepen moet worden aan de toelating van buitenlandse werknemers.

Abraham wijst op een geval van een jacht dat de haven van Kralendijk binnenliep en waarvan de bemanning meteen aan het werk ging. Hoewel Immigratie de lieden erop attendeerde dat zij illegaal werk verrichtten, hadden ze binnen twee dagen hun vergunning. "Hoe is dag mogelijk?" vraag Abraham zich af. Hetzelfde gebeurde volgens hem toen enkele Europese Nederlanders per KLM arriveerden en de volgende dag op Bonaire werk verrichtten, dat elke Bonaireaan zou kunnen doen.

"Ik kan me niet voorstellen dat dit beleid van de UPB voordelen brengt voor de bevolking. Als blijkt dat er een te veel aan werk is, dan moet dat over een langere tijd uitgesmeerd worden. Dat is een verantwoordelijk beleid zoals de PDB dat voorstaat", aldus Jopie Abraham.

Tijdens zijn radiopraatje zei Abraham, dat de PDB geen enkele bezwaar tegen buitenlanders heeft. Hij vindt echter wel, dat de overheid dat de instantie is die de belangen van de gemeenschap moet dienen. "Er zal een verandering moeten komen in het toelatingsbeleid. Dat zal zeker in deze zaak een veel consistenter beleid dienen te zijn", aldus de PDB-leider in zijn radiopraatje.

Lezing over duiken

KRALENDIJK — Op vrijdag 11 juni zal in het buurtcentrum een lezing worden gehouden over het leren duiken. De lezing is speciaal bedoeld voor kinderen van twaalf jaar en ouder. De lezing begint om 19 uur. Gesproken wordt onder andere over de voorwaarden om deel te kunnen nemen aan de gratis duiklessen.

Jeugdtheater met 'De Broertjes'

KRALENDIJK — De Stichting Jeugdtheater en Poppenspel zal met medewerking van de afdeling Cultuur en Opvoeding op 11 juni van drie tot vier uur 's middags in Jeugdhuis Jong Bonaire een voorstelling verzorgen van De het duo De Broertjes. Dat is een Nederlandse duo, dat een blijspel presenteert onder de naam *Nondesnot, zei de koning*.

Het toneelstukje is speciaal voor kinderen vanaf vier jaar en wordt in het Nederlands opgevoerd. De kleintjes mogen zelf een bijdrage leveren aan het stuk. De Broertjes zijn Eric de Groot en Rob Heiligers. De Groot is docent expressie in Nederland en Heiligers is docent bewegingsleer.



■*Staatssecretaris mr. Tilly Pikerie brengt een werkbezoek aan Bonaire. Zij voert besprekingen met het Bestuurscollege, de Ontvanger en de Belastingdienst. Op de foto de bijeenkomst van de staatssecretaris met het Bestuurscollege.*

Gevolg van onregelmatigheden stembus

Premier Hun Sen: Cambodja scheurt

PHNOM PENH - Een aantal provincies in het oosten van Cambodja hebben zich donderdag van de rest van het Zuidoostaziatische land afgescheiden. De gebieden weigeren de uitslag te erkennen van de algemene verkiezingen, die vorige maand onder auspiciën van de Verenigde Naties (VN) zijn gehouden. Dat heeft premier Hun Sen, leider van de (vroeger communistische) Cambodjaanse volkspartij (CPP), bekendgemaakt.

"Een aantal provincies heeft besloten zich af te scheiden en de verkiezingsuitslag te verwerpen", zei de premier na afloop van een bijeenkomst van de Opperste nationale raad, die in aanloop naar de verkiezingen fungeerde als een soort overgangsregering. Het gaat volgens Hun Sen onder meer om de provincies Kompong Cham, Prey Veng en Svay Reng.

Volgens Hun Sen is er bij de verkiezingen, die onder toezicht van de VN vorige maand zijn gehouden, gefraudeerd. De premier, wiens partij de algemene verkiezingen verloor, zei te vrezen voor een bloedbad als de klachten over fraude niet serieus worden genomen.

ONRUST VOORZIEN

Prins Norodom Sihanouk, president van Cambodja, riep tijdens de bijeenkomst nog op een scheuring te voorkomen. "Verwijdert U zich alstublieft niet van de vrede. Blijf bij mij en het akkoord en vraag het leger geen domme dingen te doen."

Volgens Hun Sen kunnen ongeregeldheden slechts worden tegengegaan door de klachten over fraude te onderzoeken. "Anders kan ik de situatie niet langer beheersen." Hij suggereerde dat onrust binnen het leger voor de hand lag. "zeker degenen in de lagere rangen hebben niet dezelfde optiek als wij." Het regeringsleger wordt algemeen gezien als het belangrijkste machtsinstrument van de communistische regering.

Het hoofd van de vredestroepen van de Verenigde Naties (VN) in Cambodja, de Japanner Yasushi Akashi, had eerder verklaard dat de verkiezingen "vrij en eerlijk" zijn geweest. Hij deelde mee dat de royalistische oppositiepartij Funcinpec 45,46 procent van de stemmen had behaald en de regeringspartij van Hun Sen 38,22 procent.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en droog. In de komende nacht en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:

De Benedenwindse eilanden staan momenteel onder invloed van een zeer zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen. In de komende 24 uur wordt af en toe iets vochtiger en onstabieler lucht boven de eilanden aangevoerd.

Als gevolg hiervan kan tijdelijk af en toe vrij veel bewolking met enkele buien boven Aruba, Curaçao of Bonaire voorkomen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	sp
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.3
St Eustatius	half bewolkt	31	25	0.4
St Maarten	licht bewolkt	32	25	1.7
Amsterdam	half bewolkt	29	17	0.0

BC staat achter voorstel

Pikerie bespreekt ontwerp wet voor ongehuwde vrouw

KRALENDIJK — Tijdens haar werkbezoek bracht staatssecretaris mr. Tolly Pikerie een bezoek aan de verschillende diensten op Bonaire. Woensdagochtend vergaderde zij met de leden van het Bestuurscollege over het concept van de nieuwe wet verzelfstandiging gehuwde vrouwen die een einde zal maken aan de discriminatie die bestaat voor vrouwen wier inkomen bij dat van de man of partner wordt opgeteld.

Met de nieuwe wet wordt de vrouw belastingtechnisch minder afhankelijk. In de praktijk is gebleken dat het belastingprobleem opgelost wordt door een fictieve scheiding omdat de twee inkomens van man en vrouw bij elkaar worden opgeteld. Hoewel er al belasting is betaald op het loon of salaris wordt daar nog eens inkomstenbelasting over geheven, omdat na het optellen van de beide salarissen het echtpaar of de partners in een hogere belastingschaal vallen.

In het nieuwe systeem is elk apart verantwoordelijk voor de betaling van de belasting op het inkomen. Ook zal er een nieuwe tabel worden geïntroduceerd die de betaling van de ongehuwde vrouw gelijktrekt met die van de gehuwde vrouw. In de nieuwe wet is ook opgenomen, dat lagere inkomens minder belasting betalen, terwijl ook de kinderaftrek veranderd zal worden.

Vandaag brengt Pikerie een bezoek aan de Inspectie der Belastingen en aan het kantoor van de Ontvanger. Binnen korte tijd zal deze wet aan de Staten aangeboden worden. Verwacht wordt dat de wet per 1 januari 1994 in werking zal treden. Tenzij de Staten de wet niet aannemen.

Jopie Abraham in adviesorgaan

KRALENDIJK — Partijvoorzitter Jopie Abraham van de Partido Democratico Boneriano (PDB) zal in het adviesorgaan Staatkundige Structuur de plaats innemen van het fractielid van de PDB, Avelino Cecilia. Indien het echte vergaderingen betreft, waaraan de eilandsraadsleden moeten deelnemen, blijft Abraham buiten.

De verandering is nodig, aangezien eilandsraadslid Avelino Cecilia al geruime tijd ziek is. Er is bovendien geen indicatie dat Cecilia zijn werk weer spoedig zal hervatten. Dat betekent dat de PDB in vrijwel alle vergaderingen die er zijn geweest de stem niet heeft kunnen laten horen. Reden waarom partijvoorzitter Jopie Abraham het Bestuurscollege heeft gevraagd om een andere vertegenwoordiger in het adviesorgaan van de staatkundige structuur te accepteren.

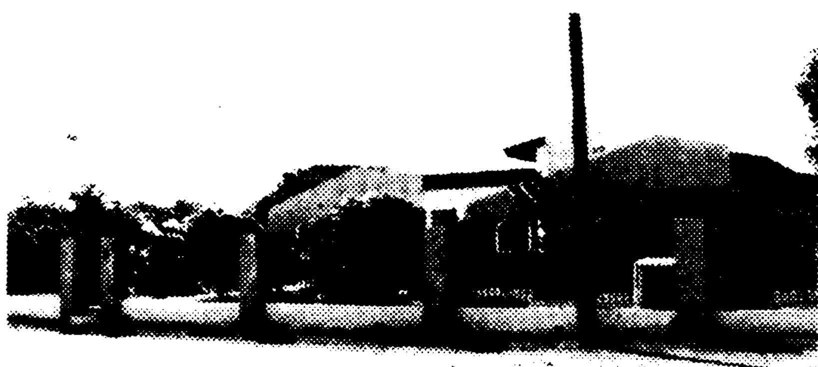
In een schrijven aan Abraham bleek dat het BC daar een enkel bezwaar tegen heeft. Tenzij het vergaderingen betreft waaraan Cecilia in zijn kwaliteit als raadslid zou moeten deelnemen. Eerder had gedeputeerde Booi van Staatkundige Structuur al laten weten dat dit een probleem is van de Partido Democratico. Indien gewenst wordt dat alle vergaderingen van de staatkundige structuur bijgewoond kunnen worden, dan dient de PDB een plaatsvervanger van Cecilia in de eilandsraad aan te wijzen. Voor alle andere vergaderingen is er geen probleem met de gevraagde wijziging. Abraham zelf zal de plaats innemen van Avelino Cecilia.

Rekenmethode basisonderwijs

■ *KRALENDIJK — Vanaf 24 mei heeft de Nederlandse deskundige drs. Henk Littel een workshop gegeven over Nederlandse taalprogramma's. Hij deed dat in samenwerking met de SEF. Er werd deelgenomen door hoofden en leerkrachten van de basis- en kleuterscholen. Voor de kleuterscholen werd de eerder ingevoerde methodes 'Knoop het in je oren' en 'Laat eens wat van je horen' geëvalueerd. Deze beide methoden worden nu een jaar gebruikt ter ondersteuning van het Nederlands van de kleuters.*

Met de basisscholen werd gesproken over de invoering van een nieuwe methode voor rekenen en wiskunde in de eerste klaasen. Daarnaast werd er ook aandacht besteed aan de uitbreiding van de zogenaamde 'remedial teaching'.

Littel werkt in Rotterdama als begeleider van het Rotterdams centrum voor Educatieve dienstverlening. Hij zei onder de indruk te zijn van de moeite die de leerkrachten zich getroosten. Naar zijn mening zal de invoering van de nieuwe rekenmethode en de inmiddels al door Okke de Jager ingevoerde taalmethode 'Taalkabaal' bijdragen tot een verbetering van de resultaten in het Bonaireaanse onderwijs.



TE KOOP RIANT WOONHUIS

(± 200 m²) op eigendomsgrond (± 2000 m²)

Indeling: Grote overdekte voorporch, woon/eetkamer, hal, moderne keuken met ingebouwde oven en gasfornuis, 4 slaapkamers, 2 badkamers, studeerkamer en washok. Fraaie tuin en deepwell aanwezig.

Vraagprijs: f 395.000,= k.k. Direkt opleverbaar.

Voor inlichtingen en afspraken: Tel. 675985



GRATIS GRATIS GRATIS

VAKANTIE NA FLORIDA

5 dia / 4 anochi di alohamiento kompletamente gratis na Orlando / Daytona Florida,
Regalo di Curacao Caribbean Resort & Casino Coral Cliff Resort

Bin mira e renovashonnan ku nos ta hasiendo na Coral Cliff Resort i tambe sera konosí ku nos proyekto nobo di plan Vakashonal.

Un i tur ta bon biní pa bin pasa un ratu agradabel ku nos informantenan na Coral Cliff Resort, i risibí bo regalo kompletamente gratis djis pa bo mira i skucha nos promoshon.

Oferta pa un tempu limitá.

Pa mas informashon:

Yama tel. 625000
ext. 6063 entre 9:00 i 3:00

Geen tijd om te koken? Onverwachte eters? Eten aangebrand? 'n tussendoortje voor de kinderen? *Chef Boyardee* brengt uitkomst!

Chef Boyardee - kant en klaar maaltijden in blik - zijn niet alleen voedzaam en gemakkelijk, maar ook lekker! Even opwarmen en smullen maar!



Spaghetti & Meatballs - Macaroni - Lasagne - Ravioli - Sauces



Antilliaanse Juristen Vereniging

(Asosashon Antiana pa Hurista)

Uitnodiging

Het Bestuur van de Antilliaanse Juristen Vereniging roept hierbij haar leden op voor het bijwonen van de Algemene Ledenvergadering op vrijdag 11 juni 1993. De agenda luidt als volgt:

- opening;
- notulen ledenvergadering 29 mei 1992 (zie bijlage);
- verslag voorzitter;
- verslag penningmeester (zie bijlage);
- verslag kascommissie;
- verkiezing (nieuwe) bestuursleden (voordracht bestuur: Michiel Gorsira, secretaris; Adèle van der Pluijm-Vrede, lid; Alberto Goede, lid; Rita Lieuw-van Gorp, voorzitter; Frank Stüger, vice (voorzitter));
- (her)benoeming leden kascommissie in verband met vertrek van de leden Lanson en Koomen;
- rondvraag;
- sluiting.

Na afsluiting van de vergadering zal als keynote spreker optreden de voormalige Procureur-Generaal mr. L.R. Nahr met als onderwerp: "Criminaliteit in het licht van waarde- en normverval"

Plaats: Patio van Promes, Trenite Van Doorne Julianaplein 22
Aanvangstijd: 17.30 uur (welkomstdrankje)
Ter afsluiting: Borrel



MEDEDELING AAN ALLE INHOUDINGSPLICHTIGEN. (WERKGEVERS)

Hierbij vraag ik Uw aandacht voor het volgende:

Volgens de wet op de

LOONBELASTING 1976 en de **LANDSVERORDENING OP DE AOV /AWW**

zijn alle inhoudingsplichtigen verplicht de van hun werknemers ingehouden loonbelasting en premie AOV / AWW binnen 15 dagen na het einde van die maand op aangifte bij de corresponderende ontvangers af te dragen.
Tot nu toe is het zo dat betalingen verricht tussen de 15de en laatste van de maand nog steeds als op tijd worden beschouwd. Deze zogenaamde "Tolerantie periode" zal m.i.v. 1 juli 1993 definitief worden opgeheven.
Ter verduidelijking van het één en ander treft U onderstaand een voorbeeld aan.
De Loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. over Juli 1993 moet uiterlijk op 15 Augustus 1993 betaald zijn.
De loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. over Augustus 1993 moet uiterlijk op 15 September betaald zijn.
Inhoudingsplichtigen die hun loonbelasting en premie A.O.V. /A.W.W. via de bank of giro betalen dienen ervoor te zorgen dat de betalingen op tijd de ontvangers bereiken.
Aan alle inhoudingsplichtigen die hun ingehouden loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. na de vijftiende van de daarop volgende maand afdragen, zal een **boete** worden opgelegd van **minimaal 15%.**
Deze boete kan worden **verhoogd tot 100%** en **zal niet worden vernietigd.**

Als inhoudingsplichtige dient U goede nota te nemen van het bovenstaande.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 12 juni 1993 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;**
- **Bereheinweg, gedeelte Carawaraweg (vanaf Schubappelweg tot Mamayaweg) en gedeelte Schubappelweg (vanaf Granaatappelweg tot Amandelweg).**

- **Zondag 13 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Bayonetstraat, Bonairestraat, gedeelte Breedestraat Otrobanda (vanaf Carthagenastraat tot Roodeweg), Brionweg, Bruinesteeg, Carthagenastraat, Eenhoornstraat, Gelesteeg, Groot Hoornstraat, Habaaiweg, Klein Bonairestraat, Klein Curacaostraat, Koningstraat, Kortenaerstraat, Kortijnweg, Lopez de Morlasstraat, Motetwerf, Nieuwewerf, Panamaweg, Pieterszsteeg, Prins Hendrikwerf, Rembrandtstraat, Reuzensteeg, gedeelte Roodeweg (vanaf Mgr. Niewindtstraat tot Breedestraat Otrobanda), Seranostraat, Sevillaansweg, Sint Thomasweg, van Walbeecksteeg en Witteweg.**

- **Zondag 13 juni 1993 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;**
- **Gedeelte Amandelweg (vanaf Schubappelweg tot ingang Landfill Koraal Specht), gedeelte Anasaweg (vanaf Bereheinweg tot Amandelweg) en gedeelte Mamayaweg (perceel nr. 47-48-49 en 50).**

- **Woensdag 16 juni 1993 vanaf 09.00 tot 16.00 uur;**
- **Castelita, Daniel, Jan Kok, San Sebastian, Siberie, omgeving Tera Cora en San Willibrordo.**

- **Donderdag 17 juni 1993 vanaf 09.00 tot 14.00 uur;**
- **Anjeliersweg, Djonoramarthaweg, Dr. Caprilesweg, Fransche Bloemweg, gedeelte Gladiolenweg (tussen Jasmijnweg en Schout bij Nacht Doormanweg), Jasmijnweg, gedeelte Lelieweg, Resedaweg, noordelijk gedeelte van Santa Rosaweg tussen Fransche Bloemweg en Karel Doormanweg, Trompetbloemweg en gedeelte van Staverenweg (vanaf Schout bij Nacht Doormanweg tot perceel nr. 9 en 10).**

KODELA



EILANDGEBIED CURAÇAO
Dienst Landbouw, Veeteelt en Vissrerij
Mestbiggen

Het Hoofd van de Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij deelt hierbij mede dat per ingang van 1 juli 1993 de prijs van mestbiggen, van 4 tot 6 weken oud, Fl. 95,00 per big wordt.

Het Hoofd voornoemd,
Ir. Ch.W. Winkel.

Afd. P.R.

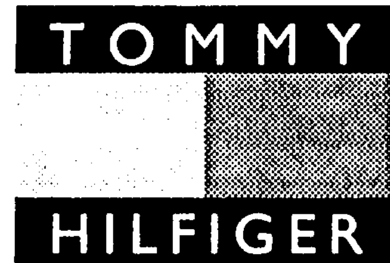
BEKENDMAKING

Kodela maakt hierbij bekend dat i.v.m. werkzaamheden aan Pompstation te Palu Blanku ter optimaliseren van haar waterdistributie en zodanig een betere service te kunnen verlenen, op **vrijdag 11 juni 1993, tussen 09.00 en 11.00 uur,** de wijken **Steenen Koraal, Volkswoningen Seru Fortuna, Gedeelte Santa Maria, F.D. Rooseveltweg, Roosendaal, Buena Vista, Mahuma, Cabo Verde, Juan Domingo, De Savaan, Juan Hato en Julianadorp** geen water zullen hebben of problemen zullen ondervinden met lage druk.
Kodela zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldigingen aan.



FOR DAD... JUST IN

Calvin Klein
PERRY ELLIS
nautica



BALLY®

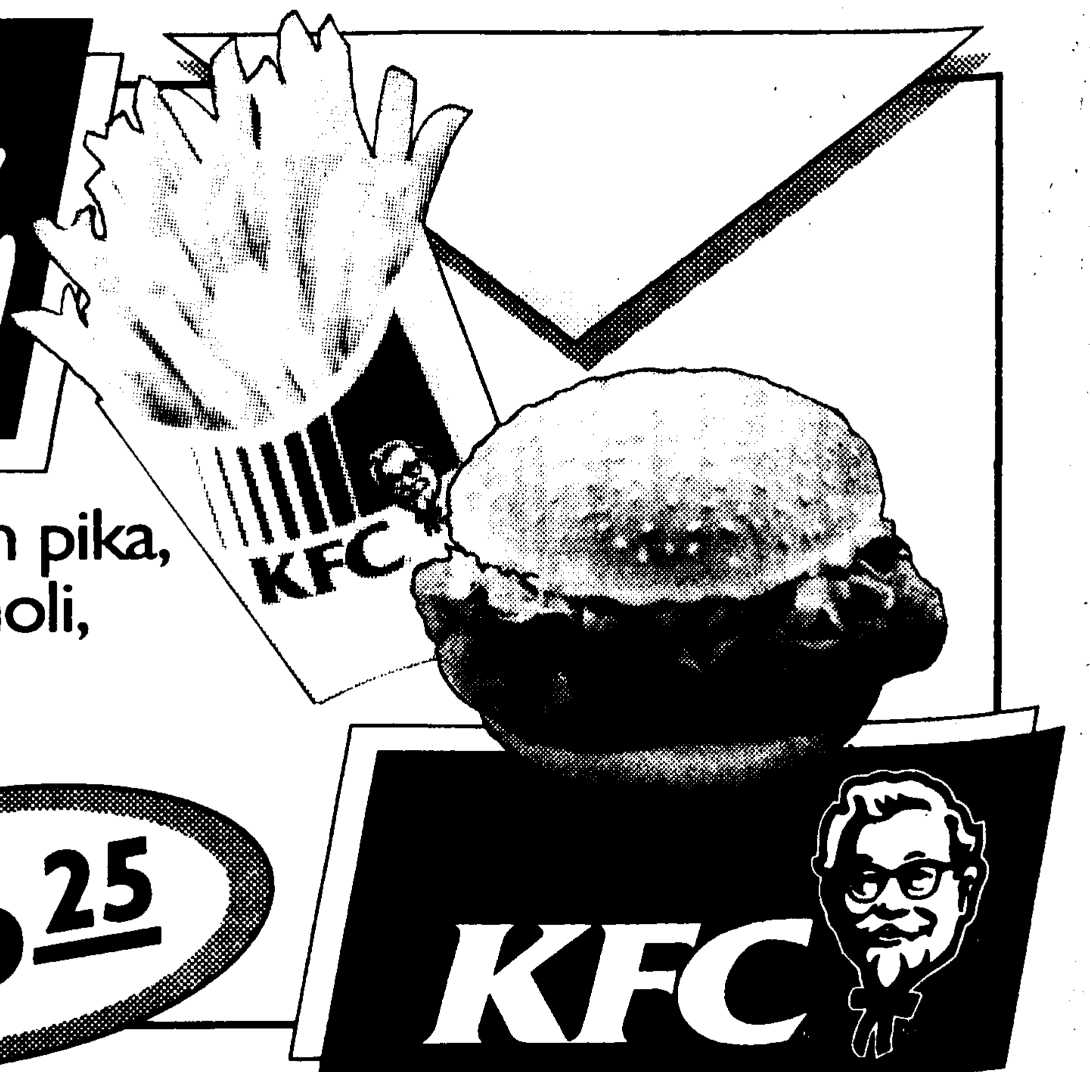




GOMEZPLEIN BREEDESTRAAT (P)

...djis pa malkriabu un tiki,

AT'E ZINGER SPESIAL!



Un Zinger Sandwich (galiña bròs bon pika, ku su salada ku tomati den un pan moli, fresku) i batata hasá grandi...

...no p'e preis normal di **Fl.7.65**

ma pa solamente: **Fl.6.25**



KOERSEN CENTRALE BANK

GEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) OP DONDERDAG 10 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

A		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
DOLLAR	1.370	1.390	1.410
STERLING	2.620	2.675	2.735
GLD	96.32	97.04	97.84
FRANCS	120.57	121.29	122.09
FRANCS	31.66	32.15	32.85
MARK	108.16	108.88	109.68
E	0.97	1.17	1.23
FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
E YEN	167.29	168.15	168.95
	-.-	213.33	214.13

BANKPAPIER
OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

VOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE EN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

ONTO: 5%
NGSRENTE: 6%
NTE 1 maand: 2.125%
ieve koersen overheidspapieren:
% obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
% obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
% obl. 1988/1993 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
% obl. 1990/2004 koers: 96,22% Eff. rendement 8,50 % Land
% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
% obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

ere kwartaalwinst Fortis

HT - Fortis, het waar Amev/VSB Belgische AG hun ten hebben onder- t, heeft zijn netto- het eerste kwar- dit jaar ten opzi- dezelfde periode met 9,3 procent tot f 187 miljoen. nam toe met 9,1 tot f 5,57 miljard. bedrijfsresultaat et 12 procent van f ljoen tot f 198 mil-

or Fortis als goed erkte prestaties gedeeltelijk te maken consolidering van de ge 1992 aangegane enture Caifor in Daarin nemen de grootste bank Caixa (Barce- Het resultaat van nu bij Fortis voor ent meegeconsoli-

au de cijfers van 1992 overgenomen in Den Haag (voor- tsspaarbank) mee- d. Tot nu toe had de resultaten van de lige Nutsspaarbank kende kracht het tweede kwartaal genomen. Verder Fortis de valu- wegingen een posi- op de omzet en de het eerste kwar-

Hoe sterk de verschillende factoren ieder afzonderlijk aan de verbetering van de resultaten hebben bijgedragen, wilde Amev niet kwijt. "Wel was de bijdrage van de voormalige Nutsspaarbank in Den Haag in de groei groter dan die van Caifor", aldus een woordvoerder. Fortis houdt vast aan zijn eerder gedane uitspraak dat het bedrijfsresultaat en de nettowinst over geheel 1993 ten minste gelijk zullen zijn aan die in 1992.

Verzekeraar Amev vergrootte zijn winst in het eerste kwartaal ten opzichte van de eerste drie maanden van 1992 met 10,7 procent tot f 108,4 miljoen. Per aandeel (van f 2,50) bedroeg de winst f 1,55 tegen f 1,42 in h[illegible] b[illegible] van 9,2 procent. De winst per aandeel over geheel 1993 zal minstens even hoog zijn als in 1992, zo raamt de Utrechtse onderneming.

De Belgische AG groep boekte in het eerste kwartaal van dit jaar ten opzichte van de vergelijkbare periode in 1992 een nettowinst van 1,37 miljard belgische frank (f 75 miljoen), hetgeen neerkomt op een toeneming met 12,1 procent. De winst per aandeel steeg met 12,1 procent van 40,9 tot 45,8 frank (f 2,50).

financiert verkoop ng SBH in BBL

DAM - Interna- Nederlanden NG) heeft de ver- belang van SBH- Belgische Lambert [illegible]

ING. ING wilde het pakket van SBH begin juli 1992 overnemen voor 3.600 frank per aandeel (f 198). De commissie voor het Bank- en Financiewezen (KBF) kwam echter tussen beide en eiste dat ING dan ook voor de resterende aandelen BBL 3.600 frank zou betalen. ING bracht daarop een voorwaardelijk bod uit. Na inzage van de boeken van BBL besloot ING alsnog van het bod af te zien.

Volgens de ING-woordvoerder heeft de bank-verzekeraar het effectenkrediet verstrekt na het afblazen van het overnemingsbod. "SBH zat om geld verlegen. Omdat zowel het consortium rond Groep Brussel Lambert (GBL) als ING het pakket niet wilden kopen, hebben we het krediet puur als bank afgesloten. Per slot van rekening is dat een van onze bezigheden." Het consortium rond GBL heeft 35,48 procent van BBL in handen. Naast GBL zitten in de alliantie: Royale Belge, UAP, [illegible] en Winterthur.

BBL heeft geen problemen met het financieringsarrangement. "Het is een spel tussen de aandeelhouders. Wij hebben daar geen moeite mee". Aldus een woordvoerder van de Belgische bank.

FINANCIEEL NIEUWS

Beurs blijft op koers

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs leek donderdag in de ochtenduren de winst van de vorige dag weten vast te houden. Rond het middaguur liepen de koerswinsten van enkele dubbeltjes echter weer wat terug. Daarbij bleef de EOE-index even boven het belangrijke niveau van 313 punten liggen. Handelaren gaan ervan uit dat de beurs donderdag koerswinsten zal blijven laten zien zolang die index niet onder dat niveau daalt. De stemmingsindex lag rond het middaguur onveranderd op 107 punten, terwijl de EOE-index een winst van 0,07 noteerde op 313,14.

De beurs kent momenteel veel shortposities die zijn aangegaan in de veronderstelling dat de EOE-index onder de 300 punten zou kunnen dalen. Nu dat niet het geval is zijn er volgens handelaren 'angsthazen' die stukken aankopen waardoor de koersen verder kunnen aantrekken. Daardoor ligt er een stevige bodem in de markt.

De buitenlandse beurzen konden Amsterdam niet inspireren. Duitsland was gesloten wegens een feestdag, Londen was acht punten lager en Frankrijk zes punten hoger. De dollar bleef de winst van de afgelopen dagen vasthouden, waarop de meeste internationale waarden beperkte koerswinsten kondennlaten zien.

Koninklijke Olie kon de recordstijging van woensdag vasthouden en noteerde onveranderd f 172,50. Amev werd met acht dubbeltjes winst beloond op f 72,20 voor de donderdag gepubliceerde winst per aandeel van f 1,55 over het eerste kwartaal. Dat is beter dan waarmee rekening was gehouden. Ahold komt net als ING donderdag ook met kwartaalcijfers. Voor Ahold wordt een winst per aandeel verwacht van f 1,85 en voor ING tussen f 1,70 en f 1,75. Ahold noteerde rond het middaguur een verlies van drie dubbeltjes op f 92,40 en ING een verlies van vier dubbeltjes op f 66,10.

Explosies bij Britse olie-raffinaderij

LONDEN - Bij een olie-rafFinaderij in het noorden van Engeland hebben zich in de nacht van woensdag op donderdag ten minste drie explosies voorgedaan, zo heeft de politie meegedeeld.
Er is geen melding gemaakt van brand of eventuele gewonden. Het gebied rond de fabriek is afgesloten en er wordt een onderzoek ingesteld, aldus de politie. Niemand heeft de verantwoordelijkheid voor de explosies opgeeist. Een maand geleden ontplofte bij de raffinaderij een bom d[illegible] keiser leger geplaatst was. Bij die aanslag werd lichte schade aangericht. Eerder woensdag brak er na een explosie brand uit in een gasfabriek in Gateshead. Er zijn volgens de politie echter geen aanwijzingen dat het hier om een bomaanslag ging.

Amerikanen verlaten basis Soesterberg

DEN HAAG - De Amerikanen trekken hun luchtmachteenheid op vliegbasis Soesterberg in Nederland voor medio volgend jaar terug.
Amerika wil zijn militaire aanwezigheid in Europa drastisch terugbrengen. Op de basis is de 32-ste tactische gevechtsgroep gevestigd, bestaande uit achttien F16-vliegtuigen voor onderscheppingsdoeleinden. Den Haag betreurt het Amerikaanse besluit. Overigens gaan er ook andere Amerikaanse militaire bases in Nederland dicht als gevolg van de bezuinigingen door het Pentagon.

Frankrijk aast niet op zetel van Europol

LUXEMBURG - Frankrijk legt geen claim op de zetel van de Europese politie-organisatie Europol.
Dit heeft de Franse minister van Buitenlandse zaken, Alain Juppe, woensdag in Luxemburg zijn Nederlandse collega, Pieter Kooijmans verzekerd. Volgens Kooijmans heeft Juppe gezegd dat Frankrijk zich zal houden aan gemaakte afspraken hieromtrent. Daarmee stijgen de kansen van Den Haag als vestigingsplaats van Europol. De Nederlandse regering maakt zich daar erg sterk voor. Maar dan moet wel worden afgerekend met concurrentie van Spaanse, Italiaanse en naar verluidt ook Griekse zijde.

[redacted]

[redacted]

AMSTERDAM - De koers van de dollar is donderdagmorgen op de Europese wisselmarkten licht gedaald. In Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid om 10.00 uur f 1,8330 na een koers van f 1,8355 bij het slot van de handel op woensdag.

Ten opzichte van de Japanse yen herstelde de "greenback" zich. Op de valutamarkten in zuidoost-Azië krabbelde de dollar iets omhoog nadat de Amerikaanse munteenheid in Tokyo ten opzichte van de Japanse yen op 105,83 yen wederom een nieuw naoorlogs dieptepunt had bereikt.

Handelaren schreven het lichte herstel toe aan de aanhoudende en agressieve optreden van de Japanse centrale bank, die opnieuw grote hoeveelheden dollars opkocht om de stijging van de yen een halt toe te roepen. Volgens onbevestigde berichten zou de Bank of Japan vele honderden miljoenen tot een miljard dollar hebben gekocht.

In Amsterdam stond de dollar ten opzichte van de yen kort na de opening van de handel op 106,10. Valutahandelaren voorspellen echter dat de dollar weer zal dalen en binnenkort door de grens van 105,50 yen zakt.

De koers van het pond sterling daalde van f 2,7795 aan het slot van de handel op woensdag naar f 2,7710. Ook de Franse frank moest enigszins terrein prijsgeven., van f 33,340 per honderd naar f 33,325. Aan de opmars van de peseta kwam een einde. De Spaanse munteenheid ging terug van f 1,4710 per honderd naar f 1,4675.

Op de effectenbeurs van Tokyo eindigde de nikkei-index bij een vrij rustige handel 81,92 punten lager op 20.493,32. De omzet kwam uit op ongeveer 27[illegible] miljoen stuks.

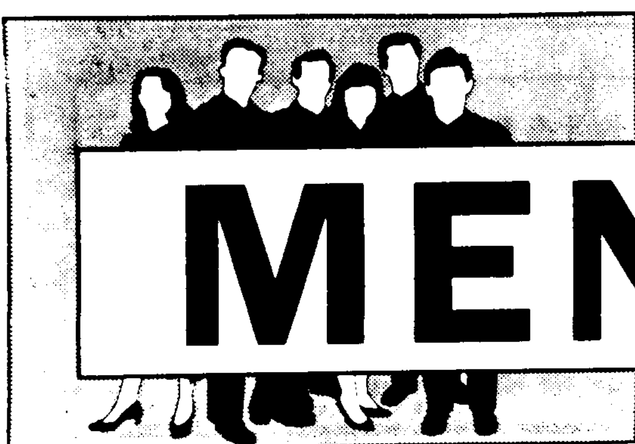
STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	9-6	FRANKFURT	PREV.	9-6	AMSTERDAM	PREV.	9-6
DOW JONES	3610	3611	DAX INDEX	1661	1673	EOE	308.89	313.07
AM.EXP.	28.25	28.50	[illegible]	644.00	640.00	ABN-AMRO	51.90	52.20
ANHEUSER B	50.25	50.00	BASF	234.80	235.70	AEGON	82.00	83.40
ATT	61.75	61.62	BMW	463.50	464.00	AHOLD	92.10	92.70
BORDEN	19.62	19.50	COMMERZBANK	289.50	293.30	AMEV	70.30	71.40
CAMPBELL S	38.50	39.25	DAIMLER BENZ	578.50	579.90	AKZO	146.00	146.90
CHRYSLER	45.50	46.00	DEUTSCHE BANK	689.10	694.00	BOLS	14.90	14.90
CITICORP	26.50	26.75	HOECHST	246.60	247.90	BUHR.TET.	28.20	29.20
COASTAL CO	27.38	27.38	KAUFHOF	478.00	477.00	DAF	0.30	0.30
COCA COLA	40.50	39.88	MAN	263.50	267.80	DSM	80.90	83.00
DIGITAL	42.62	43.12	PREUSSAG	360.00	366.00	ELSEVIER	120.00	120.60
DUPONT	52.25	52.38	SIEMENS	614.50	616.40	FOKKER	13.66	14.40
EAST.KODAK	51.00	50.00	VW	333.80	336.30	GIST BROC.	42.10	42.80
EXXON	66.38	67.38				HAGEMEYER	75.50	76.40
FORD	54.75	54.62				HEINEKEN	181.30	183.90
GEN.ELECT.	93.62	93.38	LONDON			HOOGOVENS	27.70	28.70
GEN.MOTORS	40.75	40.88				HUNT.DOUGLAS	50.10	51.20
HEINZ	36.62	37.00	FT-100 INDEX	2844	2866	ING	66.30	66.50
HOMESTAKE	17.75	17.62				KLM	26.10	25.90
IBM	52.12	53.00	ARGYLL	3.46	3.48	KNP	24.90	24.90
KELLOGG	52.75	52.88	BARCLAYS BANK	4.57	4.61	NEDLLOYD	31.40	31.70
MC DONALDS	49.25	49.50	BASS	4.73	4.71	NUTRICIA	118.20	118.50
MERCK	36.38	36.75	BRITISH STEEL	1.02	1.08	PHILIPS	26.90	27.10
MINNES.MNG	116.13	115.75	BRITISH TEL.	4.08	4.11	ROBECO	108.00	108.40
MOBIL CORP	71.75	73.62	BTR	6.06	6.14	ROLINCO	108.90	108.60
PFIZER	69.38	69.38	CADBURY	4.45	4.46	RORENTO	87.60	88.10
P.MORRIS	49.38	48.12	CABLE & WIRE	7.29	7.42	[illegible]	54.60	54.80
QUAKER	72.50	73.75	GRAND MET	4.11	4.14	ROYAL DUTCH	168.70	172.90
SEARS	52.38	52.50	MARKS & SPENCER	3.43	3.43	UNILEVER	194.00	196.20
UP JOHN	29.88	29.50	MIDLAND	4.86	4.76	VMF STORK	29.10	29.80
WOOLWORTH	40.50	28.50	TATE & LYLE	3.63	3.69	VNU	115.00	114.70
						WESSANEN	108.00	108.00
GOLD	373.08	371.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.40	4.35	NIKKEI DOW IND.	20875	CLOSED	TSE 300	3862	3859
CRUDE OIL	19.71	19.50	BRIDGESTONE	1370		ALCAN	18.88	19.12
			CANON	1380		BELL	45.62	45.12
US$/YEN	106.15	106.65	DAI ICHI KANGYO	2050		BANK OF NS	23.50	24.25
			DAIWA SEC.	1330		CAN.PAC.	20.62	20.62
US$/DMARK	1.62	1.64	HITACHI	880		IMASCO	36.38	36.88
			HONDA MOT.	1360		LAIDLAW	10.13	10.13
GBP/US$	151.90	151.25	JAPAN AIRLINES	686		MOORE	21.62	21.88
			[illegible] SEC.	2170		NORANDA	19.62	19.75
US$/NLG	1.82	1.83	NIPPON STEEL	407		PLACER DOME	23.38	23.00
ECU/US$	120.45	119.70	MAZDA	515		POWER CORP.	16.75	16.75
CAN/US$	77.91	78.07	SONY	4500		ROYAL BANK	26.00	26.00

Boeing rekent op flink orderpakket superjumbo

PARIJS - De luchtvaartmaatschappijen zullen in de eerste tien jaar van de volgende eeuw behoefte hebben aan vierhonderd tot vijfhonderd superjumbo's, verkeersvliegtuigen die zeshonderd passagiers kunnen vervoeren. Dat blijkt uit marktstudies van de Amerikaanse vliegtuigfabrikant Boeing. Het concern heeft daar donderdag aan de vooravond van de luchtvaartschow in Parijs mededelingen over gedaan.
Of de superjumbo ook daadwerkelijk wordt gebouwd is echter nog onzeker, zo liet Boeing weten in een gezamenlijke verklaring met zijn vier partners van de Europese Airbus, waartoe ook Deutsche Aerospace (DASA) behoort, die het sinds kort bij Fokker voor het zeggen heeft. Het nieuwe toestel zou het grootste passagiersvliegtuig ter wereld worden met een bereik van circa 13.000 kilometer.

De huidige jumbo, de Boeing 747, heeft plaats voor 450 passagiers en is er in tal van uitvoeringen.





■ *MOSTAR — Oorlogje spelen in een oorlogsland. Jongetjes in Bosnië-Hercegovina kijken de kunst af van hun vaders en oudere broers. In de maand mei escaleerden de gevechten tussen moslims en Kroaten.*

Weinig animo voor herdenking SLM-ramp

Ongeveer honderd mensen hebben maandagmiddag in de Amsterdamse Immanuelkerk de herdenking bijgewoond van de slachtoffers van de SLM-ramp op 7 juni 1989. Vorig jaar trok de herdenkingsdienst nog zo'n zevenhonderd mensen. Na afloop werd een krans gelegd bij het monument voor de slachtoffers op het 's-Gravezandeplein in de hoofdstad.

Op 7 juni 1989 verongelukte de DC-8 Anthony Nesty bij het Surinaamse vliegveld Zanderij. De ramp kostte het leven aan honderdzesenzeventig mensen, onder wie veel in Nederland wonende Surinamers.

Nipkowschijf

De zilveren **Nipkowschijf**, de jaarlijkse prijs van de televisiecritici in Nederland, is toegekend aan cabaretier en televisiemaker **Paul de Leeuw** voor zijn televisieseries *De schreeuw van de leeuw* en *De leeuw is los.*



■ *Universal Pictures liet deze week al vast een foto rondgaan van de film 'Jurassic Park' van Steven Spielberg, waarin al lang uitgestorven dinosauriërs weer tot leven worden gewekt met behulp van computer-apparatuur. De film zou 9 juni in Washington in première gaan.*

Zeven kaketoes overleden in gevangenschap

Een triest gevolg van **dierensmokkel**: van de tachtig uit Australië naar Nederland gesmokkelde kaketoes die in april in Alkmaar in beslag werden genomen zijn er zeven overleden. Volgens een officier van justitie in die stad bleken de vogels stress-gevoelig. Het transport van de plaats van inbeslagneming naar de verzorgingsplaats van justitie is een aantal vogels te veel geworden. Zij weigerden door de spanning te eten, werden vatbaar voor ziekten en stierven.

Belg betaalt veel geld voor Bomans-manuscript

Het oorspronkelijke manuscript van het boek *Erik of het klein insectenboek* uit 1941 van de Nederlandse schrijver **Godfried Bomans** (1913-1972) heeft woensdagavond op een veiling in Haarlem 26.000 gulden opgebracht. De koper is volgens het veilinghuis Bubb Kuyper, een Belgische houthandelaar. De opbrengst van het manuscript werd geschat tussen de 10.000 à 15.000 gulden.

De zeven schoolschriftjes waarin het manuscript is opgetekend zijn ruim 25 jaar verspreid geweest over drie verschillende eigenaren.

■ *MOSKOU — Het nieuwste model van de Lada is binnenkort op de markt te verwachten. President Boris Jeltsin van Rusland was een van de eersten om kennis te maken met de nieuwe wagen. Hij maakte donderdag 3 juni een proefrit buiten het Kremlin...*

Tweederde van verkeersdoden uit Derde Wereld

Van de meer dan zeven honderdduizend mensen die jaarlijks over de gehele wereld bij **verkeersongelukken** om het leven komen is tweederde afkomstig uit Derde Wereldlanden. Dat heeft Leon Nilles, voorzitter van de organisatie Road Safety International (RSI) woensdag verklaard tijdens een conferentie over verkeersveiligheid in de Marokkaanse hoofdstad Rabat.

Behalve 500.000 dodelijke slachtoffers, zorgt de verkeersonveiligheid in de Derde Wereld jaarlijks voor tien à vijftien miljoen gewonden, aldus Nilles. Volgens onderzoek van RSI vinden de meeste slachtoffers de dood als gevolg van menselijke fouten. De slechte gesteldheid van wegen of vervoermiddelen speelt volgens de organisatie een ondergeschikte rol.

■ *ORANJESTAD — De Leo Club Aruba heeft de Beatrix Groep Dakota van het Arubaanse Padvindstersgilde een donatie gegeven. De groep is deze dagen erg actief in verband met reisplannen naar andere eilanden. Het doel hiervan is contact te leggen met padvindsters op andere eilanden en de cultuur aldaar beter te leren kennen. Dit was ook een van de redenen dat voorzitter Daniel Clemens van de Leo Club een cheque aan Heko Irene Robles de Medina overhandigde in tegenwoordigheid van bestuur en leden van de groep.*

Schumannprijs

De Robert-Schumannprijs van de Duitse stad Zwickau is dinsdag toegekend aan de Belgische pianist **Jozef de Beenhouwer** voor zijn verdiensten als vertolker en wetenschappelijk onderzoeker van het oeuvre van Robert en Clara Schumann. De Beenhouwer, die 45 jaar is, heeft onder meer twee concertante werken van Robert en Clara Schumann uit handschriften gereconstrueerd en aangevuld zodat ze voortaan kunnen worden gespeeld.

Ik ben de baas

Ik ben de baas is de naam van een **bordspelletje** dat waarschuwt voor de gevaren van tabak en alcohol. In Nederland is dat spel speciaal ontwikkeld voor kinderen in het voortgezet speciaal onderwijs (LOM- of MLK-scholen) van twaalf tot zestien jaar.

Bij het spel - dat een beetje lijkt op *Ganzenbord* - komen de deelnemers met hun pionnen op vakjes te staan. Die verwijzen naar kaartjes met vragen over alcohol en tabak, of geven spelopdrachten. Goede antwoorden geven recht op muntjes en wie de meeste muntjes heeft verzameld aan het eind van het spel heeft gewonnen, ofwel 'is de baas'.

Expositie voor jarige Hugo Claus

Hugo Claus wordt op 5 april volgend jaar 65. Een van de hoogtepunten van de activiteiten rond zijn verjaardag wordt een totaaltentoonstelling over Claus in het Museum voor Hedendaagse Kunst in Gent. Behalve zijn literaire werk komt ook zijn beeldende kunst aan de orde.

De in Brugge geboren Hugo Claus is al meer dan veertig jaar als kunstenaar actief.

Examenopdracht: crematorium als lust voor het oog

De examenklas architectonische vormgeving van de Koninklijke Academie in Den Haag studeert af op het onderwerp **crematoria.** De 15 kandidaten moesten een crematorium ontwerpen en inrichten op creatieve, maar ook technisch uitvoerbare wijze.

"Ze tonen aan dat een crematorium wel degelijk een lust voor het oog kan zijn", aldus een bericht van de Koninklijke Academie. De leerlingen zijn kunstzinnig te werk gegaan en hebben verder, ieder op eigen wijze, vorm gegeven aan het afscheid nemen van een dierbare. Tevens laten de studenten zien dat het crematorium een normaal verschijnsel is, vindt de academie.

De examenstukken zijn van 12 tot en met 19 juni te zien in Den Haag. Bezoekers krijgen geheel in stijl koffie met cake aangeboden.

■ *KRALENDIJK — Delno Tromp slaagde afgelopen vrijdag te Puerto Rico voor het diploma management in toerisme. Eerder slaagde hij voor zijn diploma hoteladministratie.*

Delno Tromp (Bonaire) en Bettina McWilliam (Curaçao) behoorden tot de tien beste studenten. Delno is de zoon van de vorig jaar overleden Niki Tromp, die 25 jaar lang waarnemend hoofd is geweest van het Bonaireaanse toeristenbureau.

Roosevelt Award naar Cyrus Vance

De F.D. Roosevelt Four Freedom Award gaat dit jaar naar **Cyrus Vance.** De voormalige minister van Buitenlandse Zaken van Amerika en VN-onderhandelaar, onlangs nog in Joegoslavië, krijgt deze onderscheiding onder meer voor zijn jarenlange inzet voor vrede en gerechtigheid in de wereld. Sinds de honderdste geboortedag van Roosevelt worden Roosevelt Awards jaarlijks, afwisselend in New York en Middelburg, uitgereikt.

Vier andere onderscheidingen gingen naar * toneelschrijver **Arthur Miller** (vrijheid van meningsuiting), * de geestelijke **Theodore Hesburgh** (vrijheid van godsdienst), * het echtpaar **Shriver-Kennedy** (wegens zijn inzet voor geestelijk gehandicapten) en naar **George Ball Ueotte**, onderminister van Buitenlandse Zaken van Amerika (medaille voor vrijwaring van vrees).

Tom Poes en de Herenopstand

door Marten Toonder



3964 — Wammes Waggel had zijn handwagen voor de ingang van het politiebureau gezet en nu tilde hij de geyser er voorzichtig af.

"Je moet goed kijken, Tom Poes", sprak hij, "dan kan je pret hebben."

Tom Poes antwoordde niet. Hij probeerde tevergeefs binnen in de zak zijn touwen los te maken en hij keek de ander woedend na.

"Pret hebben!" mompelde hij. "Terwijl die lummel dat ding vol buskruit het bureau binnendraagt. Maar de politie zal hem wel meteen in de kraag grijpen; hij heeft zijn pij weer aan."

Doch dat viel tegen. Toen Waggel binnendribbelde, trof hij slechts de commissaris aan, die lodderig opkeek van de rapporten die hij over de aanslagen had verzameld.

De politiechef sloeg de verrichtingen van de eigenaardige werkman enige tijd met omwalde ogen gade. Maar de rustige manier waarop deze het apparaat aan de wand bevestigde, deed alle achterdocht verbleken.

"Een raar kostuum", prevelde de heer Bas slechts. "Zeker vakkleding om te lassen?"

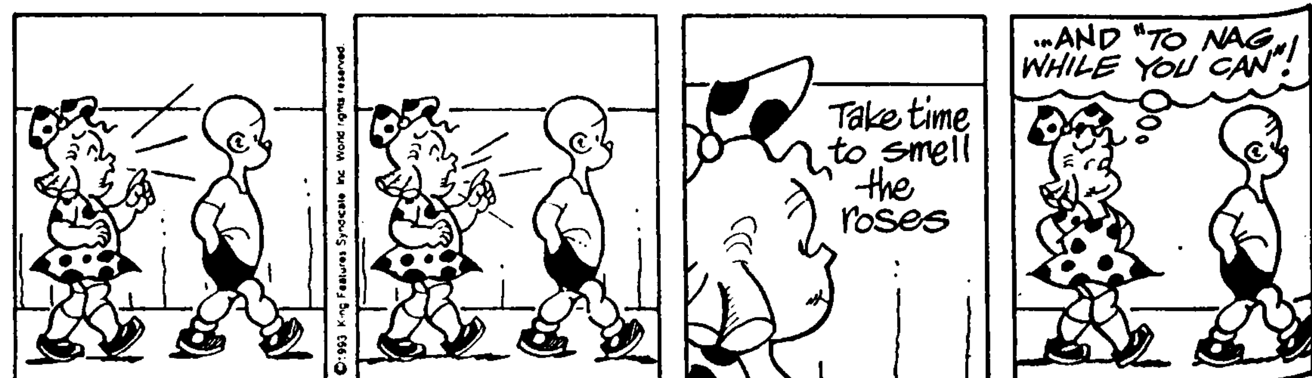
"Om te wassen ook, hihihi", zei Wammes. "Het zit niks lekker, hoor. Dit hemd is te lang."

"Heb je daar een nieuw soort geyser?" hernam de commissaris. "Zeker door de burgemeester besteld? Hm, goed idee."

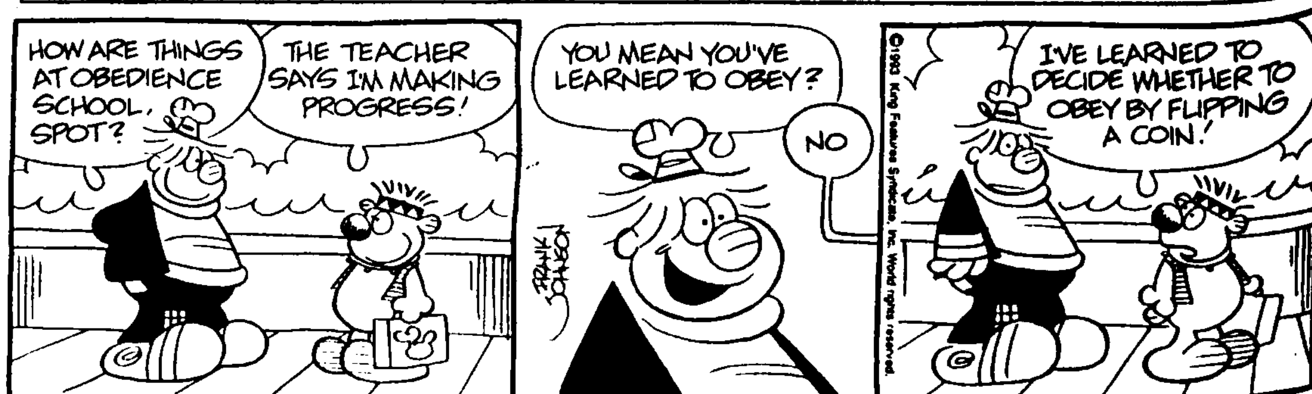
Met deze woorden verdiepte hij zich zuchtend weer in zijn papieren.

"Er zit geen lijn in die aanslagen", dacht hij vermoeid. "Als ik er nog maar eens één van nabij kon meemaken....."

HENRY ® By Dick Hodgins



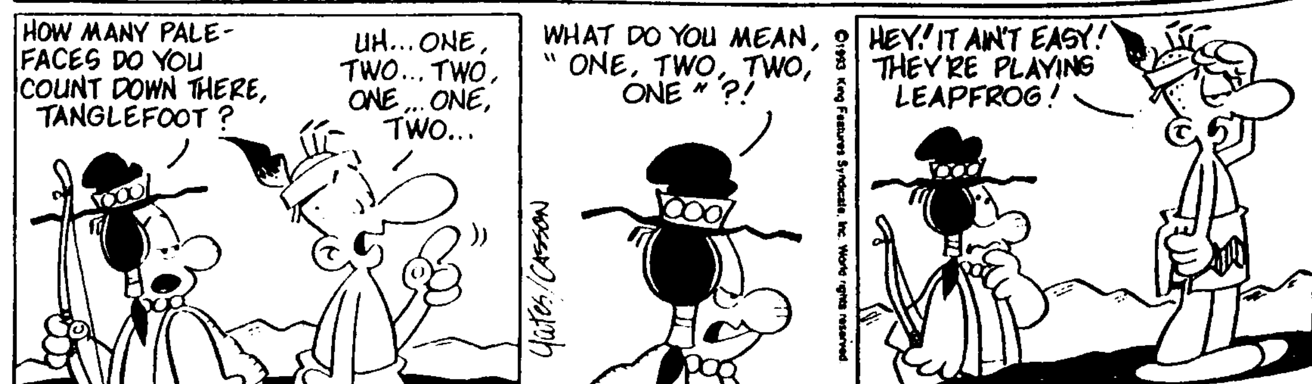
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

DIENST ARTSEN
... van de artsen van Bandabou (district) kunnen in spoedgevallen ... 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De ... van de andere districten kunnen ... spoedgevallen de artsenpraktijk van ... eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

...ARTS
(... patiënten)
... dienstdoende arts belt U tel.: ...25100.

WIJKVERPLEGING

...ELE KRUIS WIJKVERPLE-...
... 17. Tel.: 682344, 682947, ...682574. Fax: 681000; geopend ... van uur 's morgens tot vijf uur ... spreekuur wijkgebouw Bonam: ... van 09.00-11.00 uur. Tel.: ...: tel.: 687707; Montagne ...: 673711; Kaya Fensu: tel.: ... Mamayaweg: tel.: 657508; voor ... omtrent zuigelingen- en peuter-... kan men terecht op consultatiebu-... Tel.: 373584.
...wachtzuster gelieve tel.: 603661

...ING VAN HET WIT GELE ... VOOR GEZINSVERZOR-... 'KUIDO PA FAMIA'
... 17. Tel.: 680222; spreekuren ... woensdag en vrijdag van 08.00-...; dinsdag en donderdag van ...00 uur.

...LE WIJKVERPLEGING
... Bosieweg 15. Tel.: 692231/... geopend van 07.00-17.00 uur. ...zuster van de wacht gelieve tel.: ... pagenummer 669-0368, te ...

... Bandabao, Groot Sta Martha 141. ...355; geopend van 14.00-17.00 ... de wachtzuster gelieve tel.: ... pagenummer 669-0368 te bellen.

...KLINIEK RIO CANARIO
...weg Noord 43, tel.: 44510, ...1683 en 691838; voor infor-... over prenatale zorg en zorg gedu-... na de bevalling.
...bureau zuigelingen: iedere donde-...dag van 13.30-16.00 uur.
...bureau peuters: iedere dins-...dag van 12.30-14.45 uur.

...TING WIJKVERPLEGING BAN-...
...35, tel.: 648077/648387; open van ... t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ... uur bereikbaar: zuster Van Her-... tel.: 642798 b.g.g. 601760.
...bureau: iedere dinsdag van ...11.00/18.00-20.00 uur.

...ASHON LECHI DI MAMA ...
...tte tel.: 672289, 375023 of ...

APOTHEKEN

NACHTDIENST
...nda:
... Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: ...
...
...to, Caracasbaaiweg 127. Tel.: ...

DIVERSEN

AMIGOE
Colofon

WEGA DI NUMBER

1897
1267
7780

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
* * * * * * * * * * * * * * * *

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Matlock (R)
21.00 Crossroads
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: The Glass Menagerie** (1973)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal 73)

DONDERDAG

16.00 ...
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of....
20.00 Investigative Reports
21.00 Big Cats
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 Evening at the Improv
24.00 Investigative Reports
01.00 Big Cats
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 Evening at the Improv (Host: Joe Bologna)
04.00 **Movie: The Troublemaker** (1964)
05.30 New Wilderness

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG

15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: Tina Turner
19.30 Inside Edition
20.00 Top Cops (R)
21.00 Street Stories
22.00 Picket Fences (R)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Fly by Night'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud.
02.00 News
02.30 Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG

15.00 Jane ...
16.00 **Movie: Trouble in Paradise** (1989)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries

GRADISIMENTU I INVITASHON

Esposa, yunan i demas famia di defuntu

RUTILIO ANTONIO ARROYO

kier a gradisí tur esnan ku di un òf otro manera a mustra atenshon i konvivensia durante permanensia den Intensive Care tantu na Kòrsou komo den eksterior, na ora di morto i ku a kompañá nos na Misa i entiero di nos kerido difuntu.

Un danki spesial na kuerpo médiko i para-médiko, i espeshal dòkter Berend di hospital St. Elisabeth.
Un gradisimentu spesial ta bai na Direktiva di Asosiashon di Músiko i Artista di Kòrsou.

Nos kier a invitá na tres Santu Sakrifisio di Misa pa deskanso di alma di nos difuntu riba **djárason 9 di yüni, djabièrnè 11 di yüni i djasabra 12 di yüni, mitar di shete (6.30 p.m.)** na Misa di Brievengat.

Aseptá e anunsio aki komo un invitashon personal.

20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: The Stranger Within** (1990)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG

15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Different World
20.30 Wings (Pt 1) (R)
21.00 Cheers
21.30 Seinfeld
22.00 L.A. Law
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno:
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG

15.05 Flintstones
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball** Cincinnati Reds at Atlanta Braves (L)
22.35 **Movie: Ode to Billy Joe** (1976)
24.35 **Movie: North by Northwest** (1959)
03.35 CHIPs
04.35 New Honeymooners
05.05 All in the Family

USA (kanaal 83)

DONDERDAG

15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 PGA Golf Buick Classic, 1st round (L)
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Night Shift** (1982)
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater
01.00 **Movie: Nightlife** (1989)
03.00 **Movie: The Deadly Bees** (1967)
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios
18.15 Agedres na Plaka Chiki (met Omalio Merien): vervolg Nigel Short vs Jan Timman
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Peraulo)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempo pa Dios
19.00 Variedat Musikal
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: Ti Ti Ti
20.50 Programma Curaçaose Hartstichting
21.00 Desirée's Banquet: Vegetable Bread
21.30 ...
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.05 Salsa City (presentator Bob Harms)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

DE VOOGDIJRAAD CURACAO

maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van

MAFALDA PACIENCIA VILLARREAL

In leven Hoofd van de Sociale Afdeling van het Bureau van de Voogdijraad Curacao.

Haar liefde en toewijding voor haar werk, haar kundigheid en stiptheid zullen wij altijd blijven herinneren.

Haar nabestaanden wensen wij kracht toe bij het verwerken van dit grote verlies.

Tevens delen wij langs deze weg mede dat de teraardebestelling zal plaatsvinden d.d. 11 juni a.s. vrijdag, 16.00 uur aan de katholieke begraafplaats te Berg Altena.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 12.00 uur in de katholieke kerk te Pietermaai.

In verband hiermede zal het Bureau Voogdijraad Curacao, op 11 juni 1993 vanaf 12.00 uur 's middags gesloten zijn voor het publiek.

Namens de leden van de Voogdijraad.

De Voorzitter,
Mw. I. Louis.

Staf en Personeel van het

BUREAU VOOGDIJRAAD CURACAO

maken met diep leedwezen het overlijden bekend van hun zeer gewaardeerde collega

MAFALDA PACIENCIA VILLARREAL

In leven Hoofd van de Sociale Afdeling.

Haar liefde en toewijding voor haar werk, haar opgewektheid en collegialiteit zullen wij altijd blijven herinneren.

Haar nabestaanden wensen wij kracht toe bij het verwerken van dit grote verlies.

Tevens delen wij langs deze weg mede dat de teraardebestelling zal plaatsvinden d.d. 11 juni a.s. vrijdag, 16.00 uur aan de katholieke begraafplaats te Berg Altena.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 12.00 uur in de katholieke kerk te Pietermaai.
In verband hiermede zal het Bureau Voogdijraad Curacao, op 11 juni 1993 vanaf 12.00 uur 's middags gesloten zijn voor het publiek.

Namens Staf en Personeel,
de Sekretaris,
H.M. Römer-van Rossum.

New York, 9 di juni 1993,

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di

Sra. ROSA GOTTFRIED

mihor conoci como: Shon Rosa di Casa Haime

Vdo. Sr. Haim Gottfried
Sra. Vda. Martha Hirschberg Gottfried y famila
Sr. Isio y Janet Gottfried y familia.

Acto di entiero lo tuma lugar na New York.

Adress di condolencia: **65-61 Saunderstreet**
Rego Park N.Y. 11374
U.S.A.

En conection cu fayecimento y entiero di Sra. Rosa, Casa Haime N.V. lo ta sera te dia 14 di juni 1993.

DANKBETUIGING

Dr. Osvaldo Anaya en Miriam Anaya Croes en kinderen danken langs deze weg een ieder, die op welke wijze ook van hun belangstelling blijk gaven tijdens de ziekte en het overlijden van onze geliefde vader, schoonvader en grootvader

DR. JOSE ANAYA CLAROS

Aruba, Juni 1993.

WELLINGTON - Het Britse Gemenebest zal op korte termijn de sancties tegen Zuid-Afrika opheffen. Dat heeft de Nieuwzeelandse minister van Buitenlandse Zaken Don McKinnon dinsdag aangekondigd.
De financiële, handels- en investeringssancties tegen Zuid-Afrika zullen waarschijnlijk worden opgeheven als de datum voor de multiraciale verkiezingen bekend is, aldus McKinnon.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 11 t/m 17 juni.

MUZIEK

CURACAO FESTIVAL CENTRE
Vrij. 18 juni om 21 uur **Lucky Dube in concert** m.m.v. **Brotherhood of man.**

CENTRO PRO ARTE (tel.376111)
In het kader van het **Mozart Plus Festival** het **Festival Symfonie Orkest** o.l.v. **Eric Goreira en de solisten Ilja Huang en Heike Kneif** (piano). Werken van Mozart, Delius en Milhaud.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere za. **Bibi en haar band**, ma. **Konki met steelpan**, do. **Walter Wout en Uti Grigori.** Di.,woe. en za. vanaf 20 uur live muziek met de lokale huisband en int. artisten. Zondagavond jamsessie met Konki.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 11 juni, vanaf 21 uur **Spice & Pepper en Future.** Elke zo. vanaf 17 uur **Chips.**

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future.** Elke vrij. **Walter Wout en Mr. T.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere zondagavond **Golden Name**(salsa en merengue) van 18 tot 20.30 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling van schilderijen en tekeningen van **Chantal Breukers** onder de titel 'Een lach in orgeltonen'. Van 4 t/m 18 juni. Open : ma. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Expositie van keramiek 'Dedika na mi 4 floman' van **Norva Simon** vanaf zo. 6 juni. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. Zo. van 10 tot 16 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.**Landhuis Papaya** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi-muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Speelfilms: 's avonds om 19.15 uur: zo. **The Mission**; ma. **Hook**; di. **The Mambo Kings**; woe. **Glenn, Garri & Glenn** (20 uur); do. **White Sands.**

CLUB L.A. (tel. 614353)
Speelfilms op do. 10 juni om 20.30 uur **'No where to run'** en **'Under Siege'.**

Op ma. 14 juni om 20 uur houdt **John de Freitas** een lezing over de mangrovebossen in het Cultureel Centrum Curaçao (tel. 373682).

Stichting Reef Care Curacao houdt een seminar over de aanleg van kunstmatige stranden 'Constructie of Destructie'. Op zo. 13 juni om 9.30 uur in de aula van de UNA.

Het Thorax Centre organiseert een lezing over **'Duizeligheid'** op di. 15 juni in de aula van de UNA om 19.30 uur.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURAÇAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Jopi Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.

FOR RENT

tel.: 682250
602795

Wedgwood Fine Tableware
Exclusively at SEMPERFLORENS
George Madurowweg 21

La Colline De Rouvilleweg 9 * Tel. 623822
Espadrilles van f 110,= voor f 85,=
K SHOES Kings Wear van f 249,= voor f 190,=

Youngland Boutique
Saliña 170
Met mode in beweging

Aangevraagd door de klanten gaat onze
Knal-uitverkoop t/m zaterdag 12 juni
door met 50% korting
op onze gehele voorraad.

Veilig, rustig èn koel wonen?
TE KOOP
RUIM WOONHUIS (± 200 m²)
op eigendomsgrond (800 m²)

Indeling: zeer grote en fraaie overdekte voorporch (living), hal, woon-keuken, dichte achterporch, gang, 4 slaapkamers, 2 badkamers.
Vraagprijs: f.237.000,- k.k. Snel opleverbaar.
Voor inlichtingen en afspraken: Tel.: 379468.

Lokatie gezocht voor een Peuter Speelschool
omgeving Juan Hato, Julianadorp.
Tel: 680349, 689734, 687137

Te koop
[redacted]
bouwjaar 1985
in zeer goede staat
km 75.000
fls. 6.250,00
Tel. 615154

Te huur voor vakantiegangers:
voll. gemeub.
appartementen
zonder airco voor 2 pers. incl. water, gas & elektra fl. 40,= p/d. Evt. 3 mnd. vooruitbetalen à fl. 700,= p/m + fl. 250,= borg.
Tel. 378596

Grill Bar-Restaurant met nieuw management
zoekt leuk, vlot
[redacted]
Tel. 672137 9.00 - 14.00
678454 16.00 - 22.00

SVB Banko di Seguro Sos

De Direkteur van de Sociale Verzekering herinnert alle werkgevers van de Neder Antillen eraan dat zij verplicht zijn opgave te betreffende alle personen die bij hen in dien geweest gedurende 1992 (de z.g. "verz loonstaat").

Artikel56A lid 1 van de Landsverordening Inkomstenbelasting 1943 (P.B 1956 n bepaalt dat degene die niet of niet tijdig aan verplichting voldoet, een boete van hoogst 5.000,= kan worden opgelegd.

De Direkteur, a.i.
drs. E.R. Calmes

RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR OP WESTPUNT
Eenvoudige WEEKEND HUISJES
op minder dan 2 minuten lopen van baai en strand.
☎ 677315 Fax. 676671

FOR SALE
BMW 325
Sunroof, tinted windows, good condition.
NAf. 33.000,- or best offer.
Business hours: 612300
Home: 370525

MONOKINI'S
Versch. kleuren, prints & maten voor dames & tieners
BEACHTOWELS
THE BLITZ
Tel. 377234 * SBN Doormanweg 37
Schuin t.o. Centrum Supermarket

Maison Jeannette
Cornweg 16A (nst Blinden Instituut)
Speciaal voor de komende vakantie:
SCHERP AFGEPRIJSD
't is zeer de moeite waard!
Open: Dinsdag t/m zaterdag 10 - 12 a.m.
Woensdag - vrijdag 10 - 12 a.m. 4 - 6.30 p.m.
Tel.: 379259 - 379063

Urgente!
Pareha TA BUSKA KAS
di 2 of 3 kamber pa hür.
Preis te ku ± f.900,-.
Den un bon bario periba di brug.
Tel.: 379463
despues di 2'or.

WAARSCHUWING
In verband met het verstrijken van de termijn voor
INDIENING VAN DE LOONOPGAVE OVER 1992,
worden degenen die deze-formulieren nog niet hebben ingevuld en ingeleverd, aangemaand om dit alsnog
VOOR 1 JULI 1993
in te dienen.
De Inspekteur der Belastingen.

INTERNATIONAL SCHOOL OF CURAÇAO
NETHERLANDS ANTILLES

The International School is accepting applications for the following teaching positions:

ELEMENTARY, grades one through three

Preference will be given to those teachers with a knowledge of international schools, candidates must be certified and fluent in english.
Send C.V. and relevant information to:
International School of Curaçao
Att. Mrs. Lory Thiessen
Elementary principal

Martha Koosje Resta
Martha Koosje # 10 * Tel. 6482
Geopend van 6.30 tot 11.30
(maandag gesloten)
MARTHA KOOS

gehuisvest in een historisch landhuis, behoort al groot aantal jaren tot de gerenommeerde resta van Curaçao.

Het interieur, beladen met antiek, is op enkele p aangepast zonder echter het karakteristieke oud-Curaçaosch decor aan te tasten.
Ook de kookstijl is meer van deze tijd.
De keuken is gebaseerd op dagelijks vakkennis 'à la carte' is er een ruime keuze aan kip-, vis- en vleesgerechten.

De wijnkaart is een verhaal apart.
Royaal van omvang, zeer evenwichtig samengesteld uit een variëteit van Europese wijnen waaronder verschillende Grand Cru's.

Te koop
[redacted]
bouwjaar 84.
In zeer goede staat. Vraagprijs 8000,=
tel. 379408

DE SWART REAL ESTATE
Cas Coraweg 125
Te huur
WINKELRUIMTE
centraal gelegen
Tel: 369846

Te koop:
Eikenhouten woonkamerset (3-delig) salontafel, bijzettafeltjes en tapijt 1750,=, Eikenhouten wandmeubel (2-delig) 1500,= T.V. tafel 75,= Zaanse klok 300,=, Casio orgelpiano 700,= Easy glider 100,= Klerenkast 200,= Koffers (Hartmann), Pandasonic radio met speakers.
Tel. 374476
Navajosweg 19

Patrizia
DESIGN
Ter ere van ons 3-jarig bestaan
op de gehele modecollectie
30% korting
bijoux
Columbusstraat 4 - Tel. 656606
Ontarioweg 2 - Tel. 658333

Vakantie, Hoera
Dus, sportieve kleding
Waar? Natuurlijk bij Boutique Li
Shorts, slacks, jumpsuits, blouses
vindt u bij ons.
Kijk ook even in ons 25% korting
Boutique Lilou
Caracasbaaiweg
Tel.: 613400

KPMG Klynveld Peat Grootens
Accountants

KPMG Klynveld Peat Grootens is een toonaangevend accountantsbureau op Curaçao. Zij biedt haar cliënten een breed pakket van gespecialiseerde diensten. Het bureau maakt deel uit van KPMG, een internationale organisatie op het terrein van accountancy, belasting- en organisatie adviezen en administratieve dienstverlening. KPMG Dutch Caribbean (Nederlandse Antillen en Aruba) kent een staf van circa 175 personeelsleden.

Voor KPMG Klynveld Peat Grootens op Curaçao zijn wij in verband met de voortgaande groei op zoek naar een

MANAGER (m/v)

De manager is verantwoordelijk voor de invulling en het onderhouden van de relatie met de cliënt en geeft uit dien hoofde leiding aan onze professionals die werkzaam zijn bij die cliënt. Bovendien is de manager belast met diverse kantoormanagement-taken, houdt zich bezig met praktijkontwikkeling en maakt deel uit van de leidinggevende staf, bij KPMG Klynveld Peat Grootens bestaande uit 4 vennoten en 10 managers.

De geschikte kandidaten hebben leidinggevende kwaliteiten, uitstekende communicatieve vaardigheden zowel in woord als geschrift en een grote mate van doorzettingsvermogen en creativiteit. Voorts beschikken zij over capaciteiten op het gebied van projectmanagement en hebben zij een sterke affiniteit met het gebruik van personal computers. Aangezien wij menen dat ons werk een toegevoegde waarde voor onze cliënten moet omvatten, zijn naast de vaktechnische en leidinggevende kwaliteiten met name de persoonlijkheidseisen van groot belang.

Wij denken aan kandidaten met:
- Een afgeronde opleiding voor Registeraccountant, CPA, Chartered Accountant.
- Alsmede ook een werkervaring van minimaal zes jaar.
- Ervaring met het managen van projekten.
- Goede beheersing van Engelse en Nederlandse taal.

De arbeidsvoorwaarden zijn afgestemd op de opleiding, ervaring en capaciteiten.

Zij die interesse hebben in bovengenoemde funktie kunnen hun sollicitatie (schriftelijk) binnen twee weken richten aan:

De heer A.J. Visser
KPMG Klynveld Peat Grootens
Kaya Flamboyan 5 / Postbus 3082
Curaçao, N.A.

KPMG With the future in mind!

Gevraagd voor directe indiensttreding
CHAUFFEUR,
rijbewijs C
Persoonlijk aanmelden bij
BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Kaya Terpsichore 11 - Jongbloed.

KUNSTMATIGE STRANDEN
Constructie of Destructie?

R. Pieters
J. Claassen
J. Boone
A. "Dutch" Schrier
A. O. Debrot

Univ. William & Mary
Curaçao Seaquarium
CARMABI / STINAPA

Moderator: Paul de Windt

Datum 23 Juni 1993
Tijd 16.00 hr
Plaats Aula UNA
Taal Engels/Nederlands
Entree Gratis
Lunch f 10.00 (370967 to reserve)

1,2 liber di Chukulati di Regalo
Pizza Hut
10 Aña ankra na Kòrsou
Pizza Hut
Chukulati Cadbury's
Danki Kòrsou !!!
Cadbury
10 Aña